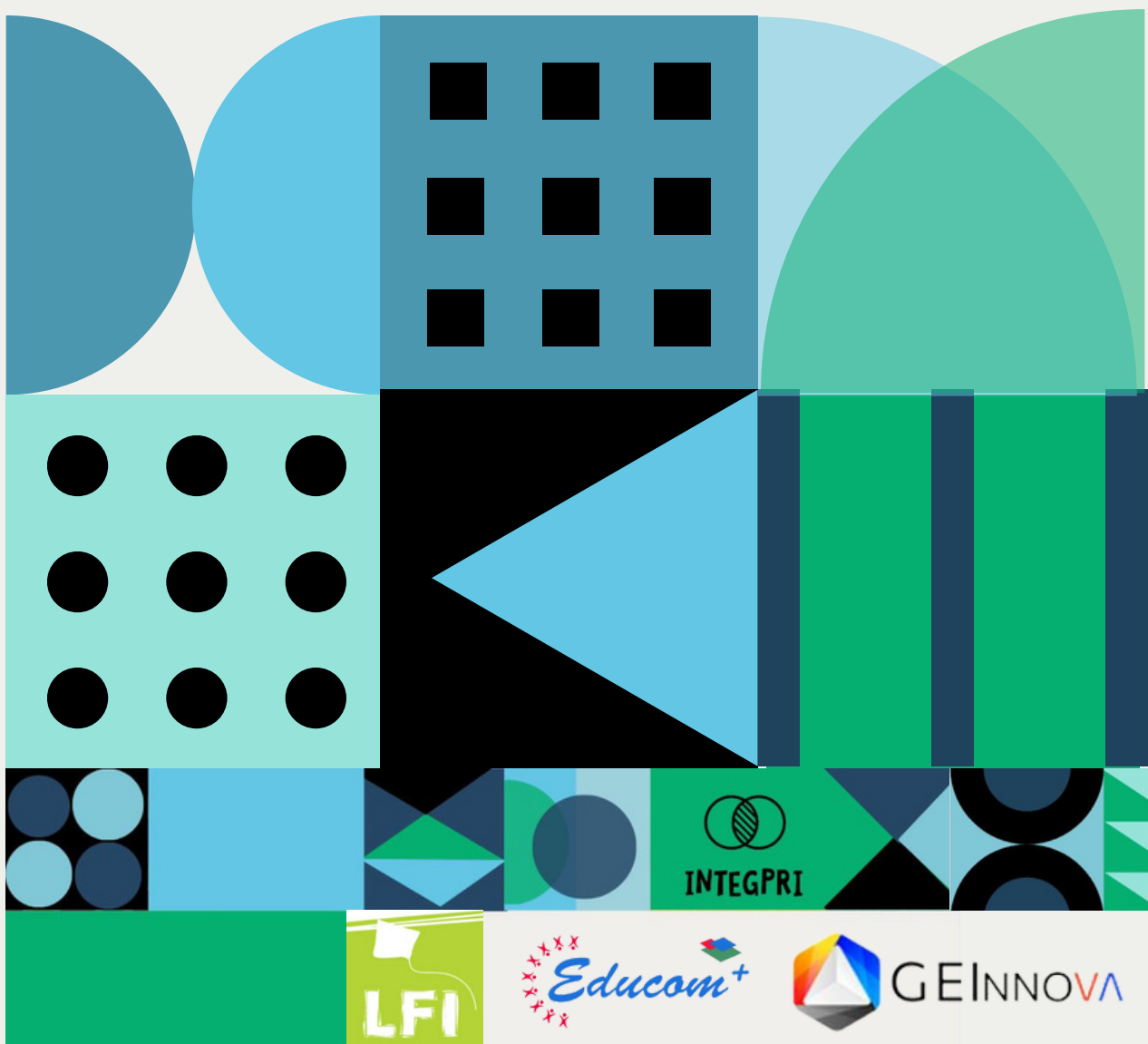


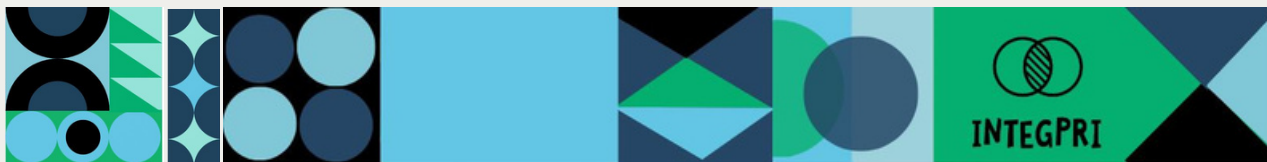
Αλφαβήτα της αναγνώρισης της προηγούμενης γνώσης προσφύγων & μεταναστών



Co-funded by
the European
Union

(ΑΠΓ)

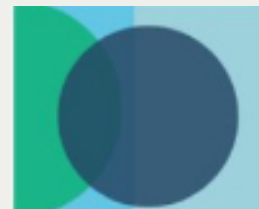




Εισαγωγή

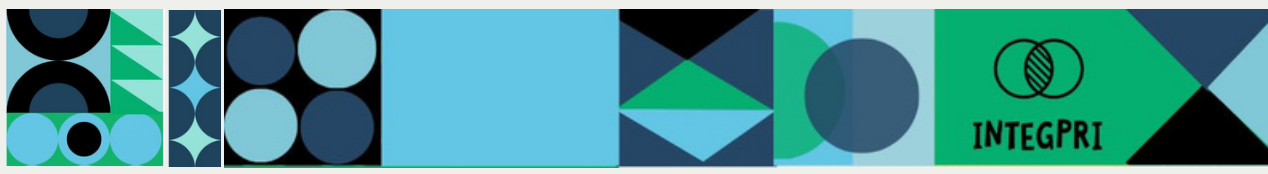


Αυτό που επιτυγχάνεται με την ΑΠΓ είναι να μπορούν οι άνθρωποι να αποδείξουν ότι είναι ικανοί να αναλάβουν συγκεκριμένα καθήκοντα ή να εργαστούν σε ορισμένους τομείς με βάση τα αποδεικτικά στοιχεία των δεξιοτήτων και των γνώσεων που απέκτησαν κατά τη διάρκεια της ζωής τους.



Η Αναγνώριση της Προηγούμενης Γνώσης (ΑΠΓ) αποτελεί τον βασικό πυλώνα όλων των αξιολογήσεων που διεξάγονται στα πλαίσια των εθνικών συστημάτων επαγγελματικής εκπαίδευσης και κατάρτισης από τα τέλη της δεκαετίας του 1980 και έπειτα. Συνεχίζει να εξελίσσεται καθώς εφαρμόζονται διαφορετικά προγράμματα επαγγελματικής εκπαίδευσης και κατάρτισης σε πολλές χώρες σε όλο τον κόσμο. Πρόκειται για μια απλή και ξεκάθαρη διαδικασία αξιολόγησης των δεξιοτήτων ή των γνώσεων ενός ατόμου, ανεξάρτητα από το πού και πώς έχουν αποκτηθεί. Ως εκ τούτου, έρχεται σε αντίθεση με άλλες μορφές πιο «παραδοσιακής» αξιολόγησης και δεν κρίνει την απόδειξη των ικανοτήτων ενός ατόμου αποκλειστικά από τα τυπικά προσόντα ή τα διαπιστευτήρια που έχει αποκτήσει κατά τη διάρκεια της ζωής του. Επίσης, δεν λαμβάνει υπόψη τον τόπο όπου το άτομο έχει εργαστεί, την ηλικία, το φύλο ή τα φυσικά χαρακτηριστικά του, καθιστώντας την ΑΠΓ μια διαδικασία χωρίς αποκλεισμούς και διακρίσεις. Η αναγνώριση της προηγούμενης γνώσης ή ΑΠΓ, χρησιμοποιείται από πολλούς οργανισμούς και μπορεί να χρησιμοποιηθεί από ένα ευρύ φάσμα ατόμων ανάλογα με τους επαγγελματικούς τους στόχους. Έτσι, η ΑΠΓ μπορεί να χρησιμοποιηθεί από εργοδότες, ιδρύματα κατάρτισης, κολέγια και πανεπιστήμια, επαγγελματίες που ασχολούνται με την ανάπτυξη της σταδιοδρομίας κ.λπ. Οι δικαιούχοι της ΑΠΓ μπορεί να τη χρησιμοποιούν για διαφορετικούς λόγους. Μπορεί να είναι ένας τρόπος για ένα άτομο να εξελιχθεί στην εταιρεία στην οποία εργάζεται, ένας τρόπος να κερδίσει αναγνώριση για τις επαγγελματικές του δεξιότητες ή ένας τρόπος να μετατρέψει τις άτυπες δεξιότητες και την εμπειρία του σε επίσημες.

Ως εκ τούτου, θεωρείται αποτελεσματικό μέσο και χρησιμοποιείται σε διάφορα πλαίσια. Πρώτον, όπως αναφέρθηκε προηγουμένως, είναι χρήσιμο σε ένα πιο προσωπικό πλαίσιο. Η αναδρομή σε προηγούμενες εμπειρίες και ο αναστοχασμός σχετικά με όσα έχετε μάθει μπορεί να σας βοηθήσει να κάνετε απολογισμό των δεξιοτήτων και των ικανοτήτων σας και να θέσετε στόχους στη σταδιοδρομία σας και την εκπαίδευση.



Πίνακας περιεχομένων

Αριθμός

03 | Αριθμός

05 | Κεφάλαιο 1

20 | Κεφάλαιο 2

36 | Κεφάλαιο 3

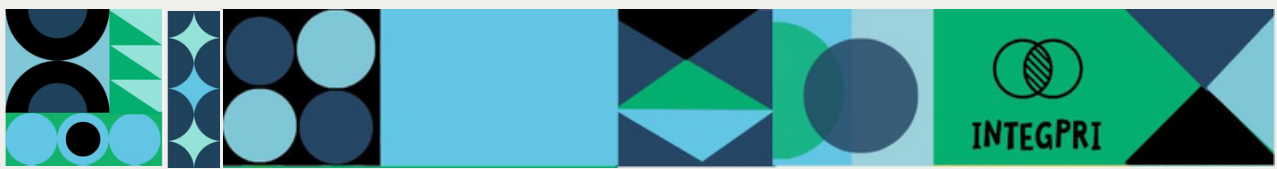
54 | Κεφάλαιο 4

79 | Κεφάλαιο 5

102 | Κεφάλαιο 6

117 | Πηγές

119 | Συντελεστές



Στη συνέχεια, αυτοί οι στόχοι μπορούν να σας βοηθήσουν να αρχίσετε να χτίζετε πάνω σε αυτά που ήδη γνωρίζουν και μπορούν να κάνουν.

Δεύτερον και εξίσου σημαντικό, η Αναγνώριση της Προηγούμενης Γνώσης συνδέεται άρρηκτα με την φιλοσοφία της Συμπεριληπτικής Εκπαίδευσης και είναι ιδιαίτερα αποτελεσματική όχι μόνο σε προσωπικό επίπεδο αλλά και σε επαγγελματικό πλαίσιο. Επιτρέπει σε εκπαιδευτικά ιδρύματα, χώρους εργασίας, επαγγελματικούς φορείς και άλλους οργανισμούς να αξιολογούν τις γνώσεις και τις δεξιότητές των ατόμων με σκοπό την απονομή πιστωτικών μονάδων, την απόδοση επαγγελματικής ιδιότητας ή την επαγγελματική τους εξέλιξη.

Τέλος, η εφαρμογή της ΑΠΓ είναι εξαιρετικά χρήσιμη στο εκπαιδευτικό πλαίσιο, σε οποιαδήποτε βαθμίδα και μορφή εκπαίδευσης. Η ΑΠΓ μπορεί να συμβάλει στην εξοικονόμηση χρόνου και χρημάτων, καλύπτοντας ορισμένα από τα κενά στη μάθηση, χωρίς να χρειάζεται να επαναλαμβάνονται πράγματα που έχουν ήδη διδαχθεί, τα οποία το άτομο μπορεί και ξέρει να κάνει. Στην περίπτωση αυτή, η ΑΠΓ μειώνει το χρόνο μελέτης, αποφεύγει την ανάγκη επιστροφής στο σχολείο (στην περίπτωση ενηλίκων) και έτσι επιταχύνει τη διαδικασία απασχόλησης. Έτσι, ανάλογα με τις δεξιότητες ή την εμπειρία, είναι δυνατόν να αποκτήσει κανείς προσόντα μέσα σε μήνες ή εβδομάδες αντί για χρόνια.



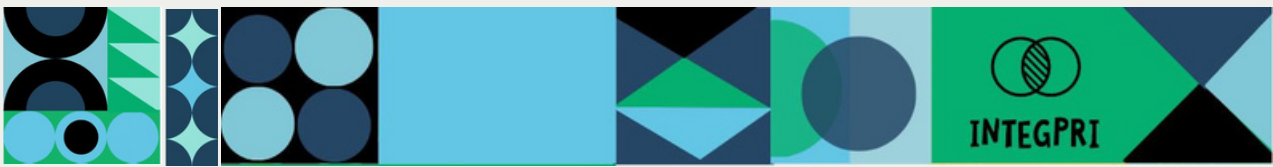
Παρόλο που η ΑΠΓ είναι εξ ορισμού ευρεία και έχει διαφορετικούς σκοπούς, θα επικεντρωθούμε εδώ στην εφαρμογή της ΑΠΓ κυρίως για τους πρόσφυγες και τους μετανάστες μαθητές και ενήλικες. Μέσω αυτού του οδηγού, θα προσφέρουμε μια μέθοδο για τους εκπαιδευτικούς που διδάσκουν σε τάξεις υποδοχής ή σε τυπικές τάξεις με πρόσφυγες/μετανάστες μαθητές σχετικά με το πώς να αξιολογούν τις προηγούμενες γνώσεις των μαθητών τους.

Ο παρών οδηγός θα ξεκινήσει με την επισήμανση της σημασίας της ΑΠΓ και της Συμπεριληπτικής Εκπαίδευσης σε αυτό το πλαίσιο και θα συνεχίσει με μια επισκόπηση καλών πρακτικών στην εκπαίδευση των προσφύγων/μεταναστών στην Ευρώπη. Στη συνέχεια, θα επικεντρωθεί στην πρακτική εφαρμογή του παιδαγωγικού πλαισίου της ΑΠΓ και θα συνεχίσει με μαθησιακές δραστηριότητες και σχέδια μαθημάτων για τη διδασκαλία μέσω ΑΠΓ. Τέλος, ο οδηγός θα κλείσει με μια ανασκόπηση της εφαρμογής της ΑΠΓ στην εκπαίδευση ενηλίκων προσφύγων/μεταναστών.



Κεφάλαιο 1

Γιατί είναι σημαντική η
Αναγνώριση της
Προηγούμενης Γνώσης
και η σύνδεσή της με την
Συμπερίληψη



Ορισμοί και εννοιολογικό πλαίσιο της ΑΠΓ

Οι συνήθεις ορισμοί για τη μάθηση αναφέρονται στην τυπική, μη τυπική και άτυπη μάθηση. Η τυπική εκπαίδευση υλοποιείται σε επίσημα εκπαιδευτικά ιδρύματα και ιδρύματα κατάρτισης, πιστοποιείται από τις αρμόδιες εθνικές αρχές και οδηγεί σε διπλώματα και προσόντα.

Η μη τυπική εκπαίδευση συνδέεται στην πραγματικότητα με την τυπική εκπαίδευση και κατάρτιση, αλλά είναι πιο προσαρμόσιμη. Συνήθως λαμβάνει χώρα σε χώρους εργασίας, σε κοινοτικά περιβάλλοντα και μέσω της δραστηριότητας των οργανώσεων της κοινωνίας των πολιτών. Η μη τυπική εκπαίδευση μπορεί να οδηγήσει σε πιστοποιητικά και άλλα προσόντα μέσω των διαδικασιών αναγνώρισης, επικύρωσης και διαπίστευσης. Η άτυπη εκπαίδευση λαμβάνει χώρα σε καθημερινές δραστηριότητες, στην κοινότητα, στην εργασία, στο σπίτι και πολλές φορές αναφύεται μέσα από τα ενδιαφέροντα και τις εξωσχολικές δραστηριότητες των ανθρώπων. Οι ικανότητες που αποκτώνται μέσω της άτυπης μάθησης μπορούν να επιδειχθούν μέσω της διαδικασίας αναγνώρισης, επικύρωσης και διαπίστευσης και μπορούν να οδηγήσουν σε προσόντα (UIL, 2012 όπως αναφέρεται από την UNESCO, 2018).

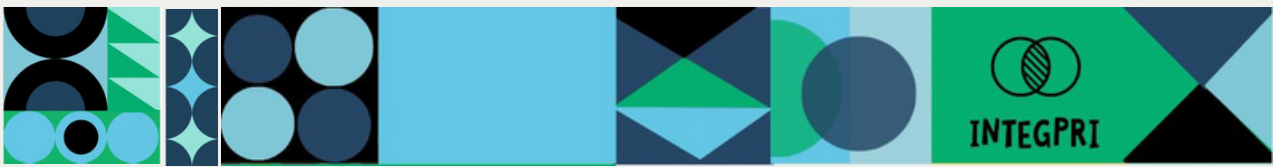


Αναγνώριση είναι η διαδικασία επίσημου προσδιορισμού των αποκτηθέντων δεξιοτήτων και ικανοτήτων με την απονομή προσόντων (πιστοποιητικά, πτυχία ή τίτλοι) ή την απονομή ισοδυναμίας, πιστωτικών μονάδων, απαλλαγών ή επικύρωσης των αποκτηθέντων ικανοτήτων και/ή δεξιοτήτων (CEDEFOP, 2011 όπως αναφέρεται από την UNESCO, 2018).



Τις τελευταίες δεκαετίες, η αναγνώριση της προηγούμενης μάθησης (ΑΠΓ) έχει γίνει θέμα αυξανόμενου ενδιαφέροντος, καθώς και θέμα πολιτικής προτεραιότητας σε όλο τον κόσμο. Η ΑΠΓ (RPL), ορίζεται επίσης ως διαπίστευση προηγούμενης εμπειρικής μάθησης (APEL), αξιολόγηση και αναγνώριση προηγούμενης μάθησης (PLAR) ή επικύρωση προηγούμενης μάθησης (VPL).

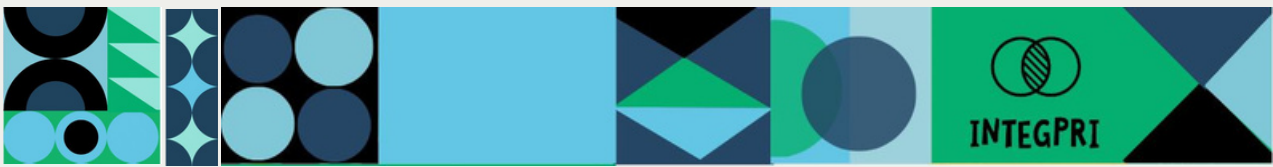
Η ΑΠΓ είναι μια διαδικασία που προσδιορίζει, αξιολογεί και αναγνωρίζει τις ικανότητες, τις γνώσεις και τις δεξιότητες ενός ατόμου, ανεξάρτητα από το πότε, πώς ή πού έλαβε χώρα η μάθηση (Διεθνής Οργάνωση Εργασίας, 2017, σ. 16; Aggarwal, 2015, σ. 3). Με άλλα λόγια, δίνει στους ανθρώπους την ευκαιρία να αποκτήσουν προσόντα και πιστωτικές μονάδες που αποκτήθηκαν σε οποιαδήποτε χώρα, χωρίς να χρειάζεται να ολοκληρώσουν ένα επίσημο πρόγραμμα εκπαίδευσης ή κατάρτισης (International Labour Organization, 2017, σ. 16).



Από την εισαγωγή της ΑΠΓ τη δεκαετία του 1980 και την επέκτασή της τη δεκαετία του 1990, η ΑΠΓ έχει γίνει αντικείμενο πολλών μελετών, αναδεικνύοντας και τη σύνδεσή της με την φιλοσοφία της Συμπεριληπτικής Εκπαίδευσης. Μετά από δεκαετίες έρευνας στο πεδίο της Συμπεριληπτικής Εκπαίδευσης, έχει αποδειχθεί ότι η εφαρμογή της ωφελεί τόσο την κοινωνία όσο και το άτομο, καθώς αυξάνει την κοινωνική ένταξη, την κινητικότητα, την απασχόληση και την αυτοεκτίμηση. Προωθεί επίσης τη δια βίου μάθηση, η οποία μπορεί να παράγει ένα εξειδικευμένο και ευέλικτο εργατικό δυναμικό που μπορεί να ανταποκριθεί στις απαιτήσεις μιας ταχέως μεταβαλλόμενης αγοράς εργασίας (Aggarwal, 2015, σ. 4). Αυτό είναι ιδιαίτερα σημαντικό λόγω του ταχέως μεταβαλλόμενου κόσμου και της εμφάνισης διαφόρων κρίσεων, οι οποίες επηρεάζουν την αγορά εργασίας και κατά συνέπεια καθορίζουν ή επαναπροσδιορίζουν τις απαιτούμενες ικανότητες που πρέπει να αποκτήσει ένα άτομο κατά την αναζήτηση εργασίας. Επομένως, σύμφωνα με τη Διεθνή Οργάνωση Εργασίας (2017, σ. 18-19), η εφαρμογή της ΑΠΓ έχει οφέλη για τις επιχειρήσεις, όπως η βοήθεια στις επιχειρήσεις να ανακαλύψουν τις ελλείψεις τους σε δεξιότητες, η βοήθεια στον ακριβή προσδιορισμό των δεξιοτήτων των εργαζομένων, η ενίσχυση του ενδιαφέροντος και των κινήτρων των εργαζομένων, η μείωση ή η ανάγκη παροχής πρόσθετης κατάρτισης ή εκπαίδευσης και άλλα.

Επιπλέον, μειώνει την περιθωριοποίηση των ευάλωτων/περιθωριοποιημένων ομάδων, όπως οι εθνοτικές μειονότητες, οι απολυμένοι εργαζόμενοι, οι πρόσφυγες και οι μετανάστες. Αυτό έγινε ιδιαίτερα αισθητό κατά την περίοδο της προσφυγικής και μεταναστευτικής κρίσης μεταξύ 2015 και 2016, όταν η ΑΠΓ διαδραμάτισε καθοριστικό ρόλο στην οικονομική και κοινωνική ένταξη των μεταναστών και των προσφύγων στις χώρες υποδοχής. Κατά τη διάρκεια αυτής της περιόδου, η χρήση της σε μετανάστες και πρόσφυγες ενίσχυσε τις επαγγελματικές τους προοπτικές και αύξησε την αυτοεκτίμησή τους, καθώς καθ' όλη τη διάρκεια της διαδικασίας τους βοήθησε να αναγνωρίσουν τα επαγγελματικά και ακαδημαϊκά τους επιτεύγματα. Επιπλέον, ενθάρρυνε τους ανθρώπους που είχαν πρόωρα εγκαταλείψει το σχολείο, να επιστρέψουν σε αυτό (Ibid, 2017, σ. 18).

Παρόλο που η ΑΠΓ αποσκοπεί στην αναγνώριση των δεξιοτήτων των μεταναστών και των προσφύγων και στη βελτίωση της κινητικότητάς τους, έχει επίσης αντιμετωπίσει σκληρή κριτική όσον αφορά την εφαρμογή της και τον σκοπό της, καθώς σε πολλές περιπτώσεις δεν στοχεύει σε συγκεκριμένες ικανότητες. Κατ' αρχάς, παρά την ευρεία χρήση της σε όλο τον κόσμο, παρατηρείται ότι στην πλειονότητα των ευρωπαϊκών χωρών η σωστή εφαρμογή και χρήση της ΑΠΓ δεν έχει ακόμη αναπτυχθεί. Δεύτερον, πολλοί μετανάστες και πρόσφυγες δεν καταλαβαίνουν τι είναι αυτή η διαδικασία και τι αναμένεται από αυτούς. Ως εκ τούτου, πολλοί πρόσφυγες και μετανάστες θεωρούν ότι η διαδικασία ΑΠΓ είναι χρονοβόρα, γραφειοκρατική και περίπλοκη. Αυτό συμβαίνει λόγω της έλλειψης αποτελεσματικής επικοινωνίας και παροχής σωστών πληροφοριών καθ' όλη τη διάρκεια της διαδικασίας και από τις δύο πλευρές.



Οι δράσεις στο πλαίσιο της ΑΠΓ έχουν συχνά κάποια σχέση με την κινητικότητα. Ο στόχος φαίνεται να είναι η αύξηση των εκπαιδευτικών ευκαιριών, η ενθάρρυνση της κινητικότητας στην αγορά εργασίας - ιδίως σε περιόδους συστημικών μεταρρυθμίσεων και ανεργίας - ή η αντιμετώπιση των ζητημάτων που σχετίζονται με τη μετανάστευση και την ένταξη (Bucken-Knapp et al., 2019). Μπορεί να είναι χρήσιμη και αναγκαία για την κινητικότητα από άτυπα σε τυπικά πλαίσια μάθησης, ενώ τα αποτελέσματα της αναγνώρισης θα μπορούσαν να είναι μονάδες σε προγράμματα σπουδών ή επίσημη/μη τυπική τεκμηρίωση ικανοτήτων.

Εκτός από τις διαφορές στις αντιλήψεις, υπάρχει κάποια ποικιλία στις μεθόδους και τις πρακτικές που υιοθετούνται κατά την εφαρμογή της ΑΠΓ. Η θεμελιώδης ιδέα, ωστόσο, παραμένει η ίδια: η προηγούμενη μάθηση πρέπει να αναγνωρίζεται όποτε και όπου και αν έλαβε χώρα.

Η έννοια αυτή της ΑΠΓ συναντάται συχνά σε επίσημα συστήματα αξιολόγησης που χρησιμεύουν ως θεμέλιο για την αναγνώριση γνώσεων και δεξιοτήτων, καθώς και σε πιο ανεπίσημες πρακτικές όπου η προηγούμενη μάθηση έρχεται στην επιφάνεια.

Θα πρέπει να επισημανθεί ότι οι διάφοροι οργανισμοί δεν αναγνωρίζουν την προηγούμενη μάθηση από μόνη της, χωρίς συνοδευτικά. Κυρίως αναγνωρίζουν τα αποτελέσματα της προηγούμενης μάθησης, τα οποία είναι τα επίσημα ή/και πραγματικά προσόντα, οι ικανότητες, η εμπειρογνωμοσύνη και οι ικανότητες.

Η αξιολόγησή τους γίνεται με διάφορους τρόπους, όπως συνεντεύξεις, χαρτοφυλάκια, επίσημες εξετάσεις και πραγματικές αξιολογήσεις στο χώρο εργασίας.

Η ΑΠΓ συνδέεται συχνά με πτυχές και διαστάσεις της γνώσης τόσο στο χώρο όσο και στο χρόνο. Για να είναι σε θέση να εφαρμόσουν αυτές τις γνώσεις και ικανότητες σε νέο περιβάλλον, τα άτομα πρέπει να αναγνωριστούν για τις προηγούμενες γνώσεις που έχουν αποκτήσει, συνήθως σε διαφορετικό πλαίσιο. Η κινητικότητα μεταξύ εθνών, χώρων εργασίας, από άτυπα σε τυπικά περιβάλλοντα μάθησης μπορεί να αποτελέσει ζήτημα. Ένα σύστημα αναγνώρισης μπορεί να χρησιμοποιεί πολλές προσεγγίσεις και να παρέχει διάφορα αποτελέσματα. Τα αποτελέσματα αυτά μπορεί να περιλαμβάνουν την εισαγωγή στην τριτοβάθμια εκπαίδευση ή την ένταξη στο εργατικό δυναμικό, πιστωτικές μονάδες ή απαλλαγές από μαθήματα ή/και επίσημη ή άτυπη τεκμηρίωση της επάρκειας, όπως διπλώματα, πιστοποιήσεις, βιογραφικά σημειώματα κ.λπ. (Andersson, 2021).



ΑΠΓ και ένταξη των προσφύγων

Ένας αυξανόμενος αριθμός ανθρώπων διασχίζει τα σύνορα κάθε μέρα, είτε εθελοντικά είτε βίαια, αναζητώντας δυνατότητες όπως αξιοπρεπή εργασία ή καταφύγιο ως προστασία από τους διώκτες και τις συνεχιζόμενες συγκρούσεις. Για τους μετανάστες και τους πρόσφυγες, η εκπαίδευση μπορεί να είναι επωφελής, αλλά τα πλεονεκτήματά της θα μπορούσαν να επιτευχθούν εάν οι γνώσεις και τα προσόντα που αποκτήθηκαν πριν από τη μετανάστευση αναγνωρίζονταν διεθνώς. Όλες οι χώρες του κόσμου εργάζονται για την ενίσχυση του συστήματος αναγνώρισης, επικύρωσης και διαπίστευσης της προηγούμενης εκπαίδευσης, προκειμένου οι πρόσφυγες, οι μετανάστες και οι χώρες υποδοχής να επωφεληθούν πλήρως από την κινητικότητα αυτή.

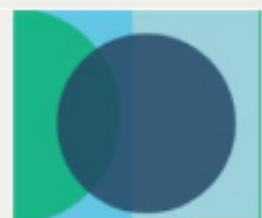
Η ένταξη των πιο «ικανών» και λειτουργικών προσφύγων εξαρτάται σε μεγάλο βαθμό από την αναγνώριση των υφιστάμενων γνώσεων τους. Η ζήτηση, η ένταξη και η ενσωμάτωση των προσφύγων αυτών, καθώς και οι δεξιότητες και οι ικανότητές τους στην αγορά εργασίας και στην κοινωνία, θα πρέπει να βασίζονται στην προηγούμενη μάθηση τους, είτε η μάθηση αυτή προήλθε από την τυπική είτε από την άτυπη μάθηση σε εξειδικευμένες θέσεις στον προηγούμενο εργασιακό τους χώρο. Όταν όμως η μάθηση έχει πραγματοποιηθεί εκτός καθιερωμένων εκπαιδευτικών πλαισίων ή όταν τα άτομα δεν διαθέτουν τεκμηρίωση των προσόντων τους, η αναγνώριση μπορεί να είναι πιο δύσκολη. Τα πτυχία και τα πιστοποιητικά είναι λιγότερο συνηθισμένα μεταξύ των ατόμων που εγκατέλειψαν τις εστίες τους ή ξεκίνησαν ένα επικίνδυνο ταξίδι. Μπορεί να είναι δύσκολο για τα παιδιά τους να αποδείξουν τι έχουν ήδη μάθει ώστε να μπορέσουν να εγγραφούν στο εκπαιδευτικό σύστημα του κράτους υποδοχής στο κατάλληλο επίπεδο.

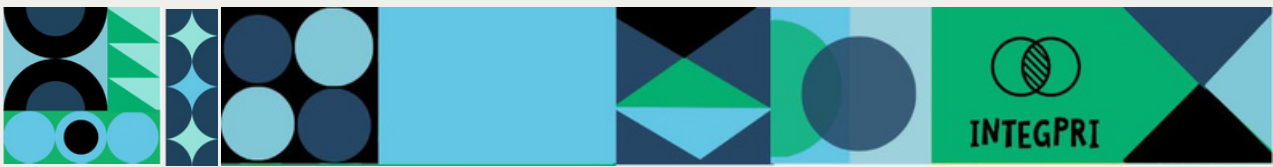


Η Σύμβαση των Ηνωμένων Εθνών του 1951 σχετικά με την κατάσταση των προσφύγων (άρθρο 22), ορίζει ότι οι πρόσφυγες θα πρέπει να λαμβάνουν "όσο το δυνατόν ευνοϊκότερη φροντίδα και, σε κάθε περίπτωση, όχι λιγότερο ευνοϊκή από εκείνη που αποδίδεται στους αλλοδαπούς γενικά υπό τις ίδιες συνθήκες όσον αφορά... την αναγνώριση των τίτλων σπουδών αλλοδαπής σχολής".



Το Παγκόσμιο Σύμφωνο για τους Πρόσφυγες, με επικεφαλής το Γραφείο του Υπατη Αρμοστεία των Ηνωμένων Εθνών για τους Πρόσφυγες (UNHCR), επανεξετάζει και επικαιροποιεί αυτές τις δεσμεύσεις (UNESCO, 2018).





Ο ΟΟΣΑ (2016) έχει επίσης τονίσει την ΑΠΓ ως κρίσιμο βήμα για την ένταξη των προσφύγων και έχει επισημάνει στοιχεία που καθιστούν τις διαδικασίες αυτές ιδιαίτερα επωφελείς για τον πληθυσμό αυτό. Για παράδειγμα, είναι πολύ πιο πιθανό η εκπαίδευση και η κατάρτιση καθώς και η αγορά εργασίας στη χώρα καταγωγής τους να διαφέρουν από εκείνες στη χώρα προορισμού. Είναι ακόμη πιο πιθανό οι πρόσφυγες αυτοί να μην διαθέτουν έγγραφα για τα προσόντα τους ή η εκπαίδευσή τους να διακόπηκε λόγω πολέμου ή συγκρούσεων. Ως εκ τούτου, η βοήθεια για την αξιολόγηση των δεξιοτήτων και την τεκμηρίωση τους, καθώς και η εξειδικευμένη πρόσθετη εκπαίδευση που μπορεί να λάβουν, θα πρέπει να μπορεί να αυξήσει τις προοπτικές απασχόλησης και ένταξής τους.

Η έλλειψη αναγνώρισης είναι ένα άλλο ζήτημα που αναφέρεται συχνά στη βιβλιογραφία με χαρακτηριστική την περίπτωση του Bauder (2003). Ο ίδιος εξηγεί ότι η μετανάστευση συνεπάγεται "εγκεφαλική κακοποίηση" με την έννοια της απαξίωσης του ατόμου και της μη αναγνώρισης των προσόντων στη χώρα προορισμού, εκτός από τη "διαρροή εγκεφάλων" από τον τόπο προέλευσης. Λόγω της απαξίωσης του θεσμικού πολιτισμικού κεφαλαίου, οι μετανάστες αποκλείονται από τα επίσημα επαγγέλματα, γεγονός που αποτελεί σημαντικό εμπόδιο στην απασχόληση. Επιπλέον, ο Bauder εξετάζει το ανεπίσημο υποσύνολο του πολιτισμικού κεφαλαίου ή την εξειδικευμένη επαγγελματική εμπειρογνωμοσύνη. Η συναφής εμπειρία προσθέτει μια άλλη κατηγορία, η οποία καθιστά τα άτομα που δεν την έχουν μη αναγνωρισμένα και αποκλεισμένα, ιδίως σε λιγότερο δημοφιλή επαγγέλματα.

Το αποτέλεσμα είναι ότι οι μετανάστες τοποθετούνται σε θέσεις με περιορισμένες δεξιότητες και μισθούς σε σχέση με τους γηγενείς με ισοδύναμα προσόντα και εμπειρία. Οι Caroline κ.ά. (2009) καταδεικνύουν πώς η επίσημη αναγνώριση των διεθνών πιστοποιητικών ως ισότιμων με τα πιστοποιητικά της κάθε χώρας υποδοχής ωφελεί την κατάσταση. Τέτοιες διαδικασίες αναγνώρισης συμβάλλουν στην εξάλειψη των προκαταλήψεων και είναι ζωτικής σημασίας για τη δίκαιη μεταχείριση των μεταναστών εργαζομένων (Andersson, 2021).

Είναι παρόλα αυτά δυνατόν να διαπιστωθεί αν κάποιος έχει τις απαραίτητες γνώσεις και ικανότητες για να ακολουθήσει ένα συγκεκριμένο επάγγελμα ή σταδιοδρομία στη χώρα υποδοχής αναγνωρίζοντας τα επαγγελματικά του προσόντα (OECD, 2014). Την ίδια στιγμή όμως, οι ευκαιρίες για τους πρόσφυγες στις χώρες υποδοχής μπορεί να παρεμποδίζονται σοβαρά από την έλλειψη αναγνώρισης καθώς και από τους περιορισμούς στη δυνατότητα εργασίας. Η ανάλυση της Ευρωπαϊκής Έρευνας Εργασίας στην Παγκόσμια Έκθεση Παρακολούθησης της Εκπαίδευσης του 2019 αποκάλυψε ότι για σχεδόν έναν στους οκτώ μετανάστες, η περιορισμένη αναγνώριση των προσόντων ήταν το μεγαλύτερο εμπόδιο, το οποίο συχνά κατατάσσεται υψηλότερα από την ανεπαρκή γνώση της γλώσσας, τις διακρίσεις, τους περιορισμούς στη χορήγηση βίζας ή την έλλειψη κοινωνικών δικτύων (Σχήμα 1).

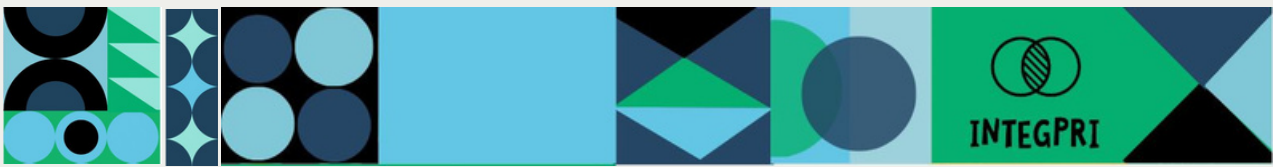


Σχήμα 1: Πηγή UNESCO (2018). Διασφάλιση της αναγνώρισης των προσόντων και της προηγούμενης μάθησης των μεταναστών και των προσφύγων. Παγκόσμια έκθεση παρακολούθησης της εκπαίδευσης, έγγραφο πολιτικής 37 (σελ. 10).

Σε ευρωπαϊκό επίπεδο, λαμβάνονται διάφορες δράσεις για να καταστεί δυνατή η αναγνώριση, συμπεριλαμβανομένου του «διαδικτυακού εργαλείου προφίλ δεξιοτήτων για την αυτοαξιολόγηση». Η συγκεκριμένη δυσκολία που αναφέρεται (Konle-Seidl, 2018) είναι η αναγνώριση σε σχέση με τα πλαίσια της επαγγελματικής εκπαίδευσης και κατάρτισης. Με άλλα λόγια, προβλέπεται ότι η διαδικασία αναγνώρισης θα αποδεικνύει πως οι δεξιότητες των προσφύγων είναι ισοδύναμες με εκείνες που έχουν ήδη αναγνωριστεί στη χώρα υποδοχής για τους γηγενείς κατοίκους. Έχει προταθεί ότι ένας τρόπος για να παρακαμφθεί αυτό το πρόβλημα είναι η αναγνώριση μερικών προσόντων, όπου δεν είναι απαραίτητη η ισοδυναμία με το «πλήρες» προσόν.

Οι Brucker κ.ά. (2018) καταδεικνύουν τη σημασία της επίσημης αναγνώρισης των αλλοδαπών επαγγελματικών προσόντων στο γερμανικό περιβάλλον. Η έρευνά τους δείχνει ότι η επαγγελματική αναγνώριση έχει σημαντικό θετικό αντίκτυπο στα ποσοστά απασχόλησης και στους μισθούς των προσφύγων και των μεταναστών. Το ΑΠΓ αποτελεί μία από τις βασικές στρατηγικές για την ένταξη στην αγορά εργασίας στη Σουηδία. Αποτελεί μέρος ενός διετούς προγράμματος εγκατάστασης που εκτελείται από τη Δημόσια Υπηρεσία Απασχόλησης (PES), το οποίο αποτελείται σε μεγάλο βαθμό από μαθήματα γλώσσας και πολιτικής αγωγής, αλλά και δραστηριότητες ΑΠΓ (Anderson, 2021).

Στην πραγματικότητα, η μεγιστοποίηση των πλεονεκτημάτων της κινητικότητας για την εκπαίδευση και την απασχόληση απαιτεί την αναγνώριση των ακαδημαϊκών προσόντων. Προκειμένου να συνεχίσουν να μαθαίνουν στο κατάλληλο επίπεδο, να αναζητήσουν αλλού εργασία που να ανταποκρίνεται στις γνώσεις τους και να διασφαλίσουν ότι τα πρόσθετα προσόντα που αποκτούν θα τεκμηριώνονται όταν επιστρέφουν στην πατρίδα τους, οι μετανάστες και οι πρόσφυγες χρειάζονται την αναγνώριση των ακαδημαϊκών τους τίτλων. Τα άτομα αυτά μπορούν σαφώς να επωφεληθούν οικονομικά από την αναγνώριση αυτού του είδους.



Τέσσερα χρόνια μετά την είσοδό τους στη χώρα, οι μετανάστες στη Γερμανία που είχαν αναγνωρίσει πλήρως όλα τα προσόντα τους είχαν περίπου 45% πιθανότητα να τους προσφερθεί μια θέση εργασίας και κατάφεραν να βγάλουν μισθό περίπου 40% μεγαλύτερο από εκείνους που δεν είχαν αναγνωρίσει πλήρως τα προσόντα τους (Brücker et al., 2015).

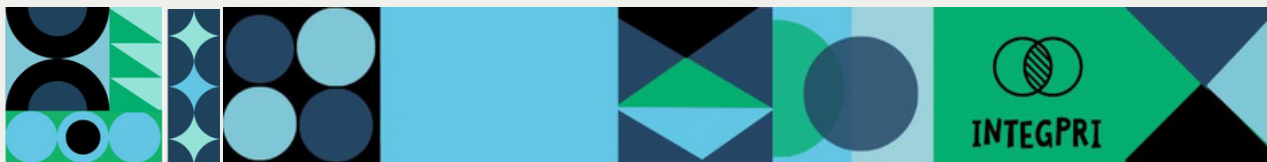


Τα αποτελέσματα μιας έρευνας σε 30.000 μετανάστες στην Ιταλία που κατείχαν ξένους ακαδημαϊκούς τίτλους έδειξαν ότι η αναγνώριση των προσόντων μείωσε σημαντικά την ανεργία. Τα πλεονεκτήματα της αναγνώρισης υπερβαίνουν τα οικονομικά οφέλη- η ίδια η διαδικασία αναγνώρισης θα μπορούσε να είναι σε θέση να ενισχύσει το μαθησιακό δυναμικό ενός ατόμου, ενισχύοντας την αίσθηση αυτοεκτίμησης και αυτοπεποίθησης και παρακινώντας το να συνεχίσει τη δια βίου μάθηση. Η βέλτιστη αξιοποίηση των ικανοτήτων των μεταναστών και των προσφύγων είναι κάτι που ενδιαφέρει και τις κυβερνήσεις των χωρών υποδοχής.



Σε σύγκριση με το ένα τέταρτο των μη μεταναστών, πάνω από το ένα τρίτο των μεταναστών με πτυχίο τριτοβάθμιας εκπαίδευσης στις ευρωπαϊκές χώρες του Οργανισμού Οικονομικής Συνεργασίας και Ανάπτυξης (ΟΟΣΑ) ήταν υποειδικευμένοι για τη θέση εργασίας τους, δηλαδή τους προσφέρθηκε εργασία σε επίπεδο χαμηλότερο από τα επίσημα προσόντα τους (UNESCO, 2018).





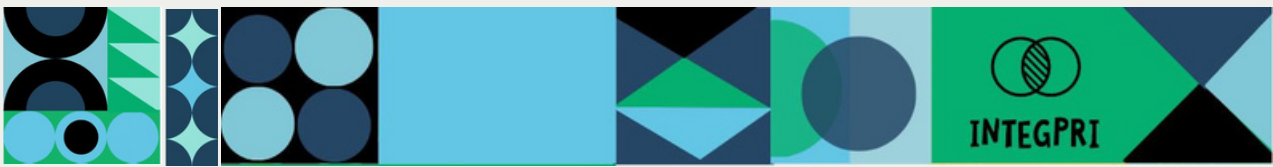
Από το 2015, ένας μεγάλος αριθμός προσφύγων εγκατέλειψε την πατρίδα του για να μετεγκατασταθεί αλλού. Ένα σημαντικό ποσοστό αυτού του πληθυσμού είναι μορφωμένο και επιθυμεί να ασχοληθεί και να επιτύχει σε ένα ίδρυμα τριτοβάθμιας εκπαίδευσης (Lenette, 2016). Ωστόσο, μόνο το 1% των προσφύγων το 2016 μπόρεσε να εγγραφεί σε πανεπιστήμιο, σύμφωνα με τα στοιχεία της Ύπατης Αρμοστείας των Ηνωμένων Εθνών για τους Πρόσφυγες (UNHCR) (Streitwieser et al., 2019).



Όταν οι πρόσφυγες προσπαθούν να εγγραφούν σε κάποιο επίσημο εκπαιδευτικό ίδρυμα ανώτατης εκπαίδευσης, ανακύπτουν ποικίλα προβλήματα, όπως η έλλειψη γνώσης της απαραίτητης γλώσσας, η έλλειψη γνώσης σχετικά με τις διοικητικές διαδικασίες και τις πιθανές διαδρομές, το κόστος των διδάκτρων (όπου υπάρχουν), η έλλειψη κοινωνικής και ακαδημαϊκής υποστήριξης και προβλήματα που συνδέονται με την αναγνώριση των όσων ήδη κατέχουν και γνωρίζουν (Domno, 2022).

Η πρωτοβάθμια και η δευτεροβάθμια εκπαίδευση επηρεάζονται επίσης από την αναγνώριση των ακαδημαϊκών προσόντων. Για τα παιδιά και τους νέους με μεταναστευτικό/προσφυγικό υπόβαθρο που φοιτούν στην πρωτοβάθμια και δευτεροβάθμια εκπαίδευση, η αναγνώριση των ακαδημαϊκών τους ικανοτήτων είναι ζωτικής σημασίας, αν και παραμένει πρόκληση.

Συνολικά, τα πλεονεκτήματα της αναγνώρισης της προηγούμενης μάθησης σε ανήλικους και ενήλικες μαθητές μπορεί να είναι πολλά:



Η ΑΠΓ διευκολύνει την εγγραφή "μη προνομιούχων" φοιτητών - εκείνων που δεν είχαν την ευκαιρία να ακολουθήσουν περαιτέρω εκπαίδευση - και εκτιμά και αναγνωρίζει τη μάθηση που λαμβάνει χώρα σε μη τυπικά περιβάλλοντα.

Η ΑΠΓ δίνει τη δυνατότητα στους σπουδαστές να προχωρήσουν σε διαφορετικά προγράμματα εκπαίδευσης και κατάρτισης, επικυρώνοντας την αξία της μάθησης που έχουν επιτύχει μόνοι τους, και αφαιρεί την άσκοπη επανάληψη και τον διπλασιασμό πληροφοριών με τις οποίες ο σπουδαστής είναι ήδη εξοικειωμένος.

Η ΑΠΓ μπορεί να συμβάλει στη μείωση του χρόνου που απαιτείται για την απόκτηση ενός τίτλου σπουδών- αυτό ενθαρρύνει τους σπουδαστές που διαφορετικά θα μπορούσαν να αποθαρρυνθούν από το χρόνο που απαιτείται για την ολοκλήρωση ενός μαθήματος πανεπιστημιακού επιπέδου ή ενός συγκεκριμένου προγράμματος σπουδών.

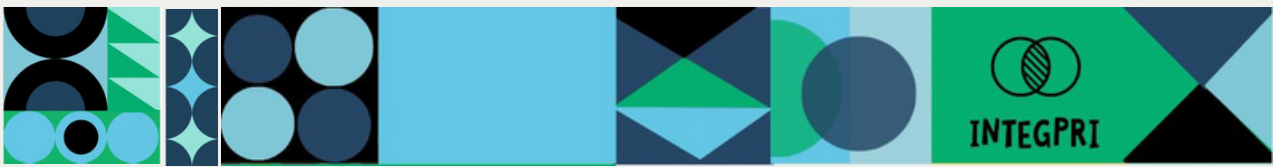
Η ΑΠΓ αυξάνει την αίσθηση της επίτευξης και της αυτοεκτίμησης των μαθητών για όσα έχουν μάθει και βελτιώνει τον τρόπο με τον οποίο οι μαθητές αντιλαμβάνονται και κατανοούν τη μάθηση ως μια δια βίου διαδικασία.

Οφέλη που αντιμετωπίζουν τόσο τα άτομα όσο και οι χώρες

Η προώθηση της πρόσβασης στην τριτοβάθμια εκπαίδευση ωφελεί τις κοινωνίες υποδοχής, τους πρόσφυγες και την ανθρωπότητα στο σύνολό της.

Σύμφωνα με ακαδημαϊκούς δασκάλους και οργανισμούς, οι πρόσφυγες που εγγράφονται στην τριτοβάθμια εκπαίδευση επωφελούνται περισσότερο από οικονομικής, κοινωνικής και ανθρωπιστικής άποψης. Μελέτες δείχνουν ότι εκτός από τη διευκόλυνση της πρόσβασης στην αγορά εργασίας, μειώνει την περιθωριοποίηση, ενισχύει την κοινωνική συνοχή, βελτιώνει τα αποτελέσματα της υγείας και της ευημερίας και μειώνει τις ξενοφοβικές πεποιθήσεις στον πληθυσμό υποδοχής (Borsch et al., 2019).

Επιπλέον, η πρόσβαση στην τριτοβάθμια εκπαίδευση αποτελεί θεμελιώδες ανθρώπινο δικαίωμα, οπότε η ενθάρρυνση της πρόσβασης είναι ζωτικής σημασίας για την προάσπιση της ανθρώπινης αξιοπρέπειας.



Οικονομικά οφέλη

Το κόστος για τις οικονομίες και τα κοινωνικά συστήματα των χωρών υποδοχής είναι σημαντικό. Οι οικονομικές δαπάνες για τους πρόσφυγες περιλαμβάνουν τη στέγαση, τη σχολική εκπαίδευση και τα καθημερινά έξοδα διαβίωσης. Επιτρέποντας την είσοδο στην τριτοβάθμια εκπαίδευση και την πρόσβαση στην αγορά εργασίας, καθώς και με τη συμμετοχή των προσφύγων σε παραγωγικές οικονομικές δραστηριότητες, όπως η συμμετοχή στα κοινά, η αναγνώριση των προσόντων των προσφύγων μειώνει σημαντικά το κόστος για τις χώρες υποδοχής.

Οι πρόσφυγες που έχουν προσαρμοστεί αποτελεσματικά στην κοινότητα υποδοχής τους μπορούν επίσης να βοηθήσουν ο ένας τον άλλον ως ομότιμοι. Οι γνώσεις και η σε βάθος βοήθεια που απαιτούνται για την προώθηση μιας πιο απρόσκοπτης διαδικασίας ένταξης θα πρέπει να παρέχονται μέσω της προσωπικής τους εμπειρίας και της ενσυναίσθησης για τους συναδέλφους τους πρόσφυγες. Η έγκαιρη απασχόληση επιτρέπει στους πρόσφυγες να επιτύχουν οικονομική ανεξαρτησία και τους παρέχει το χρόνο, την προσπάθεια και τους πόρους για να εμπλακούν πραγματικά στον πολιτισμό της χώρας υποδοχής τους. Αυτό οδηγεί σε μια κατάσταση win-win, όπου οι χώρες υποδοχής μπορούν να μειώσουν το κόστος, να βελτιώσουν την ένταξη των προσφύγων και να ενισχύσουν την αυτονομία των προσφύγων και την ικανότητά τους να προσφέρουν κρίσιμη υποστήριξη από ομοτίμους σε άλλους πρόσφυγες.

Κοινωνικές παροχές

Παρά το γεγονός ότι είναι άυλα, τα κοινωνικά οφέλη από την αναγνώριση των προσόντων των προσφύγων μπορούν να θεωρηθούν ότι έχουν αντίκτυπο στην κοινωνική δομή και αποδοχή τόσο στη χώρα υποδοχής όσο και στον τοπικό πληθυσμό. Η ένταξη των προσφύγων στις αντίστοιχες χώρες εξαρτάται από την αλληλεπίδρασή τους με τους ντόπιους.

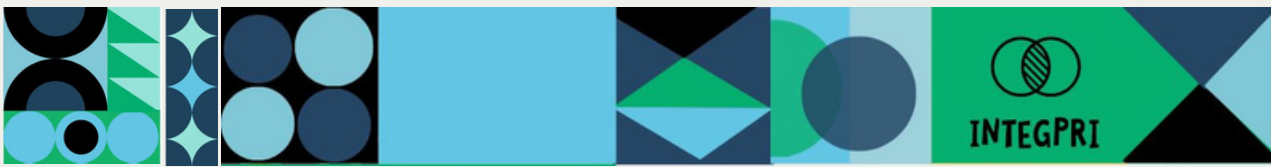
Η μακροχρόνια ανεργία και τα εμπόδια στην πρόσβαση στην τοπική αγορά εργασίας έχουν σοβαρές επιπτώσεις, όπως η εξάρτηση από δημόσιες και ιδιωτικές επιδοτήσεις, η εγκληματικότητα και η αντίσταση στην ένταξη.



Ανθρώπινα δικαιώματα

Όπως αναφέρεται στο άρθρο 23 της Οικουμενικής Διακήρυξης των Ανθρωπίνων Δικαιωμάτων, όλοι, συμπεριλαμβανομένων των προσφύγων, έχουν το δικαίωμα στην απασχόληση, καθώς και το δικαίωμα ίσης αμοιβής για ίση εργασία χωρίς διακρίσεις. Το δικαίωμα στην εκπαίδευση κατοχυρώνεται από το άρθρο 26, καθώς και η γενική διαθεσιμότητα τεχνικής και επαγγελματικής εκπαίδευσης, καθώς και οι ίσες ευκαιρίες στην τριτοβάθμια εκπαίδευση με βάση την αξία. Η αδυναμία των προσφύγων να αποδείξουν τα προσόντα τους δεν θα πρέπει να αποτελεί εμπόδιο στην άσκηση των ανθρωπίνων δικαιωμάτων τους, ιδίως δεδομένης της τρέχουσας κατάστασής τους.

Κατά την αλληλεπίδραση με τους πρόσφυγες, οι κοινότητες υποδοχής θα πρέπει να χρησιμοποιούν σύνεση και συμπόνια, προστατεύοντας παράλληλα την ακεραιότητα των θεμελιωδών ανθρωπίνων δικαιωμάτων τους. Η αναγνώριση των προσόντων των προσφύγων διευκολύνει την πρόσβασή τους στην εκπαίδευση, την άσκηση του δικαιώματός τους στην απασχόληση και τη λήψη ίσης αμοιβής για ίση προσπάθεια (Kontowski & Leitsberger, 2018).



Συμπέρασμα

Για τον συντονισμό και την προώθηση της κινητικότητας των φοιτητών και των επαγγελματιών, οι πρωτοβουλίες για την αναγνώριση των επαγγελματικών και ακαδημαϊκών προσόντων έχουν αποδειχθεί κρίσιμες σε εθνικό και διεθνές επίπεδο. Σε εθνικό επίπεδο, η αναγνώριση των προσόντων από τις αρμόδιες αρχές και οι περιφερειακές συμβάσεις αναγνώρισης σε διεθνές επίπεδο έχουν χρησιμοποιηθεί ως μηχανισμοί για την επίτευξη αυτού του στόχου. Τα προγράμματα αυτά, τα οποία επικεντρώνονται σε διαδικασίες αξιολόγησης, υποστηρίζονται από συστήματα ελέγχου ποιότητας.

Ωστόσο, η έμφαση μεταβάλλεται ολοένα και περισσότερο προς τη διεξαγωγή αξιολογήσεων και την αναγνώριση της προηγούμενης μάθησης, ιδίως της μάθησης που επιτεύχθηκε σε μη τυπικά και άτυπα πλαίσια, ιδίως λόγω της αυξανόμενης επίδρασης της διά βίου μάθησης. Στα περισσότερα έθνη, η δημιουργία των απαραίτητων μηχανισμών βρίσκεται ακόμη στα σπάργανα.

Για όσους έχουν διασχίσει τα σύνορα, εθελοντικά ή βίαια, η αναγνώριση των πιστοποιητικών και της προηγούμενης μάθησης είναι ζωτικής σημασίας. Η αναγνώριση, είτε μερική είτε πλήρης, ανοίγει τις πόρτες για την τριτοβάθμια εκπαίδευση ή την απασχόληση. Οι μετανάστες και οι πρόσφυγες μπορούν να συμβάλουν στη βελτίωση της ποιότητας ζωής των οικογενειών και των κοινοτήτων τους, χρησιμοποιώντας αποτελεσματικότερα τις γνώσεις, τις ικανότητες και τις δεξιότητές τους.

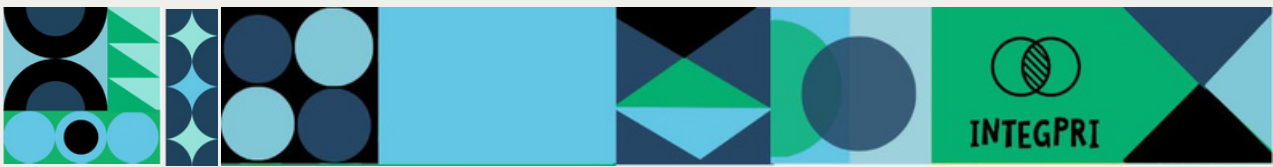


Ωστόσο, τα υφιστάμενα συστήματα ταυτοποίησης, επικύρωσης και πιστοποίησης δεν είναι ενίοτε προσανατολισμένα προς τους μετανάστες και τους πρόσφυγες. Το πρόβλημα επηρεάζει όλες τις ηλικίες και τα μορφωτικά επίπεδα των μεταναστών και των προσφύγων.

Οι κυβερνήσεις και οι οργανισμοί αξιολόγησης, αδειοδότησης και διασφάλισης ποιότητας πρέπει να αναλάβουν αποφασιστική δράση προκειμένου να αξιοποιήσουν πλήρως τις δυνατότητές τους.



Το Παγκόσμιο Σύμφωνο για τους πρόσφυγες και το Παγκόσμιο Σύμφωνο για την ασφαλή, ομαλή και κανονική μετανάστευση παρέχουν αμφότερα έναν κατάλογο υποσχέσεων. Οι πρωτοβουλίες σε παγκόσμιο, περιφερειακό, εθνικό και τοπικό επίπεδο μπορούν να υποστηριχθούν και να ενισχυθούν μέσω συλλογικής δράσης, όπως αυτή που διεξάγεται μέσω του πλαισίου αναγνώρισης προσόντων του Διαβατηρίου Προσόντων. Τελικά, μπορεί να υποστηρίξει την κρίσιμη ανάπτυξη εθνικών και περιφερειακών ικανοτήτων.



Αναφορές

Andersson, P. (2021). Αναγνώριση της προηγούμενης μάθησης για την ένταξη των προσφύγων υψηλής ειδίκευσης στην αγορά εργασίας. *International Migration*, 59(4), 13-25.

Bauder, H. (2003). "Brain abuse", ή η υποτίμηση της εργασίας των μεταναστών στον Καναδά. *Antipode*, 35(4), 699-717.

Borsch, A. S., de Montgomery, C. J., Gauffin, K., Eide, K., Heikkilä, E., & Smith Jervelund, S. (2019). Αποτελέσματα υγείας, εκπαίδευσης και απασχόλησης σε νεαρούς πρόσφυγες στις σκανδιναβικές χώρες: μια συστηματική ανασκόπηση. *Scandinavian journal of public health*, 47(7), 735-747.

Brücker, H., Rother, N., Schupp, J., von Gostomski, C. B., Böhm, A., Fendel, T., ... & Vallizadeh, E. (2016). Αναγκαστική μετανάστευση, άφιξη στη Γερμανία και τα πρώτα βήματα προς την ένταξη. *DIW Economic Bulletin*, 6(48), 541-556.

Bucken-Knapp, G., Fakhri, Z., & Spehar, A. (2019). Μιλώντας για την ενσωμάτωση: Οι φωνές των Σύρων προσφύγων που συμμετέχουν σε εισαγωγικά προγράμματα για την ένταξη στη σουηδική κοινωνία. *International Migration*, 57(2), 221-234.

Caroline, B. A., Dietz, J., Esses, V. M., & Joshi, C. (2009). Η αξιολόγηση των διαπιστευτηρίων των μεταναστών: Roles of Accreditation, Immigrant Race, and Evaluator Biases (No. clsrn_admin-2009-27). Vancouver School of Economics. Domvo, W. (2022). Οι προκλήσεις γύρω από την αναγνώριση της προηγούμενης μάθησης των προσφύγων στα ευρωπαϊκά πανεπιστήμια. *Australian and New Zealand Journal of European Studies*, 14(1).

Konle-Seidl, R. (2017). Πρωτοβουλίες των δημόσιων υπηρεσιών απασχόλησης (ΔΥΑ) γύρω από τις δεξιότητες, τις ικανότητες και τα προσόντα των προσφύγων και των αιτούντων άσυλο. Ινστιτούτο Έρευνας για την Απασχόληση.

Kontowski, D., & Leitsberger, M. (2018). Φιλόξενα πανεπιστήμια και ένταξη των προσφύγων: Πρώτες απαντήσεις από την Αυστρία και την Πολωνία. *European Educational Research Journal*, 17(2), 248-270.

Lenette, C. (2016). Πανεπιστημιακοί φοιτητές με προσφυγικό υπόβαθρο: Γιατί πρέπει να μας ενδιαφέρει; *Higher Education Research & Development*, 35(6), 1311-1315.



Αναφορές

Marcu, S. (2018). Πρόσφυγες φοιτητές στην Ισπανία: Ο ρόλος των πανεπιστημίων ως βιώσιμων φορέων στη θεσμική ενσωμάτωση. *Sustainability*, 10(6), 2082.

OECD (2014e), *Matching Economic Migration with Labour Market Needs*, Σεπτέμβριος, OECD Publishing.

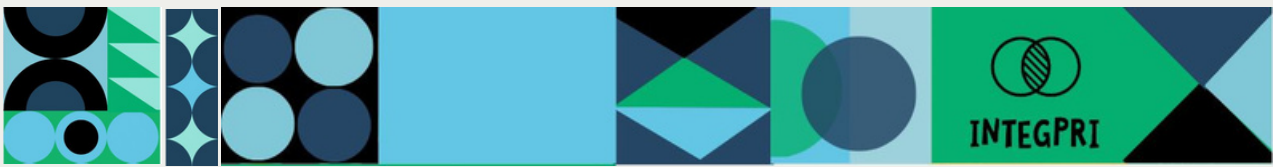
Streitwieser, B., Loo, B., Ohorodnik, M., & Jeong, J. (2019). Πρόσβαση των προσφύγων στην τριτοβάθμια εκπαίδευση: Μια ανασκόπηση των παρεμβάσεων στη Βόρεια Αμερική και την Ευρώπη. *Journal of Studies in International Education*, 23(4), 473-496.

UNESCO (Εκπαιδευτικός, Επιστημονικός και Πολιτιστικός Οργανισμός των Ηνωμένων Εθνών). (2018). *What a Waste: Διασφάλιση της αναγνώρισης των προσόντων και της προηγούμενης μάθησης των μεταναστών και των προσφύγων*. Παγκόσμια έκθεση παρακολούθησης της εκπαίδευσης, έγγραφο πολιτικής 37.



Κεφάλαιο 2

**Επισκόπηση καλών
πρακτικών στην
εκπαίδευση προσφύγων
και μεταναστών στην
Ευρώπη**



Εισαγωγή

Σε αυτό το κεφάλαιο, συγκεντρώσαμε ορισμένες μεθόδους και παραδείγματα βέλτιστων πρακτικών από όλη την Ευρώπη και άλλα μέρη του κόσμου που υποστηρίζουν τους εκπαιδευτικούς και τους παιδαγωγούς στην εργασία τους με ενήλικες μετανάστες μαθητές.

Αυτές οι βέλτιστες πρακτικές βοηθούν τα εκπαιδευτικά ιδρύματα να προσδιορίσουν τους καλύτερους τρόπους αναγνώρισης της προηγούμενης μάθησης, είτε τυπικής είτε άτυπης, των ενήλικων μεταναστών εκπαιδευομένων, συμπεριλαμβανομένων των μεθόδων και εργαλείων αξιολόγησης, των κλιμάκων δοκιμασίας και των μοντέλων εξέτασης και των κατευθυντήριων γραμμών για την ΣΥΜΠΕΡΙΛΗΠΤΙΚΉ ΕΚΠΑΪΔΕΥΣΗ, καθώς και των υποστηρικτικών μελετών που εκπονήθηκαν σχετικά με το θέμα.



Εικόνα από Freepik



Πηγή 1: Στοιχεία επιτυχίας: Βρίσκοντας ορθές πρακτικές ένταξης για εκπαιδευτικούς με προσφυγικό υπόβαθρο

Συντάκτης/ οργανισμός	Δημοσιεύτηκε: 8. Σεπτεμβρίου 2021, Συγγραφείς: Maija Yli-Jokipii, Lucija Zavrtanik, Nicholas Haswell ja Raquel Pinto-Bello
Τίτλος πηγής	Στοιχεία επιτυχίας: Βρίσκοντας ορθές πρακτικές ένταξης για εκπαιδευτικούς με προσφυγικό υπόβαθρο
Είδος πηγής	Αναφορά έρευνας Έργο
Διαθέσιμες γλώσσες	Αγγλικά
Χώρα υλοποίησης	Φινλανδία
Τύπος πρόσβασης	Ελεύθερη
Κυρίως περιγραφή	<p>Στο πλαίσιο μιας στρατηγικής για την εξεύρεση αποτελεσματικότερων τρόπων παροχής βιώσιμης και συμπεριληπτικής εκπαίδευσης σε όλους τους μαθητές, η Ευρωπαϊκή Ένωση αναγνωρίζει την ανάγκη να συμπεριληφθούν στα εκπαιδευτικά της ιδρύματα εκπαιδευτικοί με μεταναστευτικό υπόβαθρο. Ένα χρηματοδοτούμενο από την Ευρωπαϊκή Ένωση πρόγραμμα Erasmus+ που ονομάζεται EMERgenCeS: To Merging Refugee-Educators Competencies and Skills (KA204-060226) δημιουργεί κατευθυντήριες γραμμές καλών πρακτικών ένταξης για εκπαιδευτικούς με προσφυγικό υπόβαθρο, ιδιαίτερα για εκείνους που έλαβαν την εκπαιδευτική τους κατάρτιση στη χώρα καταγωγής τους.</p>



Πηγή 2: Δια Καναδική μελέτη σχετικά με την αξιολόγηση και αναγνώριση της προηγούμενης γνώσης (Prior Learning Assessment and Recognition, PLAR)

Συντάκτης/οργανισμός	Έξι τριτοβάθμιες σχολές και ένας ανεξάρτητος σύμβουλος PLAR, канаδικό ίδρυμα
Τίτλος πηγής	Δια Καναδική μελέτη σχετικά με την αξιολόγηση και αναγνώριση της προηγούμενης γνώσης (Prior Learning Assessment and Recognition, PLAR)
Είδος πηγής	Αναφορά έρευνας Κατευθυντήριες γραμμές για σχολικούς δασκάλους/εκπαιδευτικούς Επιστημονικό περιοδικό
Διαθέσιμες γλώσσες	Αγγλικά
Χώρα υλοποίησης	Καναδάς
Τύπος πρόσβασης	Ελεύθερη διαδικτυακά
Κυρίως περιγραφή	<p>Μια συνεργασία μεταξύ έξι τριτοβάθμιων σχολών και ενός ανεξάρτητου συμβούλου PLAR μελέτησε την αξιολόγηση και αναγνώριση της προηγούμενης γνώσης (PLAR) σε μια μελέτη που διεξήχθη σε όλο τον Καναδά.</p> <p>Η εργασία, "Ένα κομμάτι του παγόβουνου", δημιουργήθηκε με την πρόθεση να δώσει σε θεσμούς, κυβερνήσεις, ενήλικες εκπαιδευόμενους, και εργοδότες πληροφορίες που θα τους βοηθήσουν να λάβουν αποφάσεις σχετικά με τον τρόπο χρηματοδότησης, ανάπτυξης, παράδοσης, χρήσης και αξιολόγησης νέων και υφιστάμενων υπηρεσιών RPL (αναγνώρισης προηγούμενης γνώσης).</p>



	<p>Εργαλεία αξιολόγησης RPL</p> <p>Για τον εντοπισμό μη ακαδημαϊκής προηγούμενης μάθησης, πολιτικών και διαδικασιών, η ανάπτυξη εργαλείων αξιολόγησης περιέλαβε τη δημιουργία εγχειριδίων συνεντεύξεων αξιολόγησης, εγχειριδίων πληροφοριών, εγχειριδίων διαχείρισης, εγχειριδίων χαρτοφυλακίου, εγχειριδίων εκθέσεων αξιολόγησης και καταλόγων ελέγχου. Απαιτούσε επίσης ακριβή αξιολόγηση και ανάλυση της μη ακαδημαϊκής μάθησης σε σχέση με τα αποτελέσματα των προγραμμάτων των ιδρυμάτων.</p> <p>Τα ακόλουθα ανακαλύφθηκαν μέσω έρευνας σχετικά με τις τεχνικές αξιολόγησης που χρησιμοποιήθηκαν στα καναδικά ιδρύματα μεταξύ 1993 και 1998 (Aarts et al. 1999:31):</p> <p>Εξέταση αξιολόγησης προηγούμενης γνώσης 57,2 Επίδειξη 27,4% Αξιολόγηση χαρτοφυλακίου 15,0% Αξιολόγηση εργασίας 0,4 Αξιολόγηση στρατιωτικής εκπαίδευσης 0,1% Τυποποιημένες εξετάσεις 0%</p>
<p>Διεύθυνση URL πηγής</p>	<p>https://journals.co.za/doi/epdf/10.10520/EJC36837</p>
<p>Τύπος περιβάλλοντος</p>	<p>Εκπαίδευση ενηλίκων</p>
<p>Θέμα</p>	<p>ΚΟΙΝΩΝΙΚΕΣ ΔΕΞΙΟΤΗΤΕΣ ΠΟΛΙΤΙΣΜΟΣ ΓΛΩΣΣΑ</p>



Πηγή 3: Αναγνώριση προηγούμενης μάθησης (RPL), συμπεριλαμβανομένης PLA

Συντάκτης/ οργανισμός	Το Συμβούλιο για την Ενήλικη και Βιωματική Μάθηση (CAEL)
Τίτλος πηγής	Αναγνώριση προηγούμενης μάθησης (RPL), συμπεριλαμβανομένης PLA
Είδος πηγής	Κατευθυντήριες γραμμές για σχολικούς δασκάλους/εκπαιδευτικούς Ιστοσελίδα Συμβούλιο
Διαθέσιμες γλώσσες	Αγγλικά
Χώρα υλοποίησης	Η.Π.Α.
Τύπος πρόσβασης	Διαθέσιμο κατόπιν εγγραφής Απαιτείται πληρωμή
Κυρίως περιγραφή	<p>Αναγνώριση και αξιολόγηση προηγούμενης γνώσης</p> <p>Μια ζωτικής σημασίας και αποτελεσματική στρατηγική για την υποστήριξη των ενηλίκων εκπαιδευομένων είναι η αποτίμηση και αναγνώριση γνώσεων που αποκτήθηκαν εκτός του συμβατικού εκπαιδευτικού περιβάλλοντος. Το ακαδημαϊκό σκεπτικό πίσω από την CPL βασίζεται σε ιδέες της Ανδραγωγικής, οι οποίες υποστηρίζουν ότι η νέα μάθηση βασίζεται στην εμπειρία. Ένα πρόγραμμα εκπαίδευσης ενηλίκων πρέπει να σέβεται αυτή τη γνώση και να βοηθά τον μαθητή να δημιουργήσει ουσιαστικούς δεσμούς μεταξύ της εκπαίδευσής του και της εργασίας του. Τα εργαλεία αξιολόγησης RPL περιλαμβάνουν:</p>




	<ul style="list-style-type: none"> • Τυποποιημένα τεστ που έχουν δημιουργηθεί για την αξιολόγηση των γνώσεων και των ικανοτήτων που αποκτώνται μέσω εξωσχολικών δραστηριοτήτων (όπως οι εξετάσεις CLEP). • Αυτές οι εξετάσεις χρησιμοποιούνται συχνά ως τελικές εξετάσεις στα συγκεκριμένα μαθήματα. • Κατευθυντήριες γραμμές αξιολόγησης που αναπτύχθηκαν, για παράδειγμα, από το Αμερικανικό Συμβούλιο για την Εκπαίδευση. • Ατομικές αξιολογήσεις που διεξάγονται από το πανεπιστήμιο, όπως αναθεωρήσεις χαρτοφυλακίου, προφορικές συνεντεύξεις και αξιολογήσεις πιστοποιητικών επίτευξης από αναγνωρισμένους εθνικούς οργανισμούς. <p>Στη μελέτη CAEL-WICHE, κατά μέσο όρο, τα άτομα με PLA/CPL έλαβαν 17,6 περισσότερες διδακτικές μονάδες από τους μαθητές που δεν είχαν λάβει μονάδες PLA/CPL. Αυτό οφείλεται στο γεγονός ότι η αναγνώριση της προηγούμενης γνώσης ενθαρρύνει τους μαθητές να επιμείνουν και να ολοκληρώσουν τις σπουδές τους. Επιπλέον, τα ποσοστά διατήρησης φοιτητών και ολοκλήρωσης σπουδών αναγνωρίζονται ευρέως ως σημαντικά μέτρα απόδοσης για τις μεταδευτεροβάθμιες σχολές, επηρεάζοντας τις απόψεις των δυνητικών μαθητών, των τοπικών αρχών και των υπευθύνων χάραξης πολιτικής. Από το 1974, η CAEL, ένας μη κερδοσκοπικός οργανισμός, είναι ηγέτης στην εκπαίδευση ενηλίκων και σταθερός υποστηρικτής της PLA/CPL. Με δεκαετίες εμπειρίας στις πολιτικές και τις πρακτικές, διαθέτουν ένα τεράστιο και συνεχώς διευρυνόμενο σώμα γνώσεων για την ανάπτυξη ενός επιτυχημένου προγράμματος PLA/CPL.</p>
Διεύθυνση URL πηγής	https://www.cael.org/lp/pla
Τύπος περιβάλλοντος	Συμβούλιο
Θέμα	ΚΟΙΝΩΝΙΚΕΣ ΔΕΞΙΟΤΗΤΕΣ ΠΟΛΙΤΙΣΜΟΣ ΓΛΩΣΣΑ



Πηγή 5: Βέλτιστες πρακτικές για την ένταξη των μεταναστών στο εκπαιδευτικό σύστημα (2016-2019)

Συντάκτης/ οργανισμός	Φινλανδικό Κέντρο Αξιολόγησης Εκπαίδευσης, στη Φινλανδία, Elina Harjunen, τηλ. +358 29533 5506, firstname.surname@karvi.fi
Τίτλος πηγής	Βέλτιστες πρακτικές για την ένταξη των μεταναστών στο εκπαιδευτικό σύστημα (2016-2019)
Είδος πηγής	Αναφορά έρευνας Έργο Κατευθυντήριες γραμμές για σχολικούς δασκάλους/εκπαιδευτικούς
Διαθέσιμες γλώσσες	Αγγλικά
Χώρα υλοποίησης	Φινλανδία
Τύπος πρόσβασης	Ελεύθερη
Κυρίως περιγραφή	<p>Βέλτιστες πρακτικές για την ένταξη των μεταναστών στο εκπαιδευτικό σύστημα.</p> <p>Μέσω μιας εθνικής και διεθνούς σύγκρισης, θα πραγματοποιηθεί ένα έργο που θα αναλύει την ένταξη των μεταναστών στο εκπαιδευτικό σύστημα της Φινλανδίας, προκειμένου να συγκεντρωθούν δεδομένα σχετικά με τις βέλτιστες πρακτικές και τα λειτουργικά πλαίσια για την οργάνωση εκπαιδευτικών υπηρεσιών για μετανάστες. Η αξιολόγηση συλλέγει επίσης τα πιο πρόσφατα δεδομένα από μελέτες και αξιολογήσεις πάνω στο θέμα. Στόχος είναι η βελτίωση της ένταξης μέσω της εκπαίδευσης στους ακαδημαϊκούς τομείς στους οποίους δίνεται προτεραιότητα στην αξιολόγηση.</p>

	<p>Κατά τη διάρκεια του 2016 και των αρχών του 2017, συλλέχθηκαν δεδομένα αξιολόγησης και έρευνας σε εθνικό και διεθνές επίπεδο χρησιμοποιώντας τη διαδικτυακή πύλη Βέλτιστων Πρακτικών στη διεύθυνση hyvatkaytannot.oph.fi/karvi σε συνδυασμό με ταξίδια αξιολόγησης στη Γερμανία, την Ιρλανδία, τη Νορβηγία και το Ηνωμένο Βασίλειο.</p> <p>Με βάση μια ανάλυση αναγκών με έμφαση σε διάφορους παράγοντες και ερευνητικά δεδομένα, καθορίστηκε η επιλογή των στόχων αξιολόγησης και οι τομείς εστίασης των προς διερεύνηση πρακτικών.</p> <p>(Στιγμιότυπο οθόνης)</p>  <p>Οι βέλτιστες πρακτικές και τα λειτουργικά μοντέλα για την ένταξη των μεταναστών πρώτης και δεύτερης γενιάς, με έμφαση στην κατώτερη και ανώτερη δευτεροβάθμια εκπαίδευση και τις μεταβατικές φάσεις τους, είναι μεταξύ των τομέων εστίασης της μελέτης αξιολόγησης. Είναι επίσης σημαντικό να ληφθούν υπόψη οι διαδικασίες διαχείρισης που υποστηρίζουν ένα σχολείο ή εκπαιδευτικό ίδρυμα με γλωσσική και πολιτισμική διαφοροποίηση, καθώς και η κατάρτιση ένταξης που προσφέρεται στους μετανάστες.</p>
<p>Διεύθυνση URL πηγής</p>	<p>https://karvi.fi/en/general-upper-secondary-education/thematic-and-system-evaluations/best-practices-for-the-integration-of-immigrants-into-the-educational-system/</p>
<p>Τύπος περιβάλλοντος</p>	<p>Εκπαίδευση ενηλίκων</p>
<p>Θέμα</p>	<p>ΚΟΙΝΩΝΙΚΕΣ ΔΕΞΙΟΤΗΤΕΣ ΠΟΛΙΤΙΣΜΟΣ ΓΛΩΣΣΑ</p>



Πηγή 6: Αναγνώριση προηγούμενης μάθησης για την ένταξη των προσφύγων με υψηλή ειδικευση στην αγορά εργασίας

Συντάκτης/ οργανισμός	Διεθνής Μετανάστευση, δημοσιευμένο από την John Wiley & Sons Ltd για λογαριασμό του Διεθνούς Οργανισμού Μετανάστευσης Διεθνής Μετανάστευση Τόμος 59 (4) 2021, ISSN 0020-7985-
Τίτλος πηγής	Αναγνώριση προηγούμενης μάθησης για την ένταξη των προσφύγων με υψηλή ειδικευση στην αγορά εργασίας
Είδος πηγής	Αναφορά έρευνας Επιστημονική αναφορά
Διαθέσιμες γλώσσες	Αγγλικά Σουηδικά
Χώρα υλοποίησης	Σουηδία
Τύπος πρόσβασης	Ελεύθερη
Κυρίως περιγραφή	<p>Η αναγνώριση προηγούμενης μάθησης είναι ένα κρίσιμο στοιχείο για την ένταξη των υψηλά καταρτισμένων προσφύγων. Το θέμα της διαδικασίας αναγνώρισης, η τυπική και πρακτική ικανότητα ενός ατόμου, είναι ένας τομέας προβληματισμού. Το αντικείμενο της διαδικασίας, οι πρόσφυγες, είναι ένα ακόμη ζήτημα. Το να ξεκινήσουμε με το άτομο και το υπόβαθρο, την εξειδίκευση και την εμπειρία του απαιτεί διαφορετική προσέγγιση και σύνολο αποτελεσμάτων απ' ό,τι αν ξεκινήσουμε από τους επαγγελματικούς κανόνες και τις απαιτήσεις της αγοράς εργασίας. Πρέπει επίσης να εξεταστεί η μέθοδος αναγνώρισης. Οι διαδικασίες αναγνώρισης μπορούν να θεωρηθούν μόνο ως ζήτημα κατάταξης και αξιολόγησης, αλλά αυτό δεν λαμβάνει υπόψη ότι είναι μια διαδικασία μάθησης και για το άτομο.</p>



	<p>Αυτό το άρθρο εξετάζει τα προβλήματα και τις ευκαιρίες που σχετίζονται με την αναγνώριση της προηγούμενης μάθησης των προσφύγων με υψηλή ειδικευση όσον αφορά τους τομείς προβληματισμού που αναφέρονται παραπάνω.</p> <p>Η προηγούμενη μάθηση των μεταναστών με υψηλή ειδικευση, είτε από την τυπική εκπαίδευση είτε από την άτυπη μάθηση, θα πρέπει να παίζει ουσιαστικό ρόλο κατά τον προσδιορισμό της ζήτησης, της συμπερίληψης και της ένταξής τους όσον αφορά τις δεξιότητες και τις ικανότητές τους στην αγορά εργασίας και την κοινωνία συνολικά. Έχουν ληφθεί διάφορες πολιτικές και πρακτικές πρωτοβουλίες για τη διευκόλυνση της ένταξης στην αγορά εργασίας μέσω διαδικασιών που αποσκοπούν στην αναγνώριση της προηγούμενης μάθησης (RPL).</p>
Διεύθυνση URL πηγής	https://onlinelibrary.wiley.com/doi/pdf/10.1111/imig.12781
Τύπος περιβάλλοντος	Κέντρο εκπαίδευσης ενηλίκων
Θέμα	ΚΟΙΝΩΝΙΚΕΣ ΔΕΞΙΟΤΗΤΕΣ ΠΟΛΙΤΙΣΜΟΣ ΓΛΩΣΣΑ

Πηγή 7: Αναγνώριση αλλοδαπών τίτλων



Συντάκτης/ οργανισμός	Το Σουηδικό Συμβούλιο Ανώτατης Εκπαίδευσης (UHR)
Τίτλος πηγής	Αναγνώριση αλλοδαπών τίτλων
Είδος πηγής	Αναφορά έρευνας Επιστημονική αναφορά
Διαθέσιμες γλώσσες	Αγγλικά Σουηδικά
Χώρα υλοποίησης	Σουηδία
Τύπος πρόσβασης	Ελεύθερη
Κυρίως περιγραφή	<p>Προκειμένου να βοηθήσει όσους αναζητούν εργασία στη Σουηδία, όσους επιθυμούν να συνεχίσουν την εκπαίδευσή τους ή εργοδότες που ελπίζουν να προσλάβουν κάποιον με διαπιστευτήρια από το εξωτερικό, το Σουηδικό Συμβούλιο Ανώτατης Εκπαίδευσης (UHR) εξετάζει τα διαπιστευτήρια από το εξωτερικό.</p> <p>Μια αξιολόγηση των αλλοδαπών διαπιστευτηρίων του μπορεί να είναι χρήσιμη για έναν μετανάστη που θέλει να εργαστεί ή να σπουδάσει στη Σουηδία. Το Σουηδικό Συμβούλιο Ανώτατης Εκπαίδευσης (UHR) παρέχει δύο μορφές δωρεάν βοήθειας για το σκοπό αυτό. Στον ιστότοπο του Συμβουλίου, μπορεί κανείς να λάβει μια δήλωση αναγνώρισης ή να χρησιμοποιήσει την υπηρεσία αξιολόγησης. Κατά την υποβολή μιας αίτησης εργασίας, ο μετανάστης μπορεί να επιδείξει και τα δύο σε έναν υποψήφιο εργοδότη. Μια δήλωση αναγνώρισης είναι ένα έγγραφο που δείχνει τις αντίστοιχες πιστοποιήσεις στο σουηδικό εκπαιδευτικό σύστημα. Η αίτηση μπορεί να γίνει στην ιστοσελίδα.</p>



The screenshot shows the 'Qualifications Assessment Tool' page. At the top, there is a navigation menu with 'Recognition of foreign qualifications' selected. Below the menu, there is a breadcrumb trail: 'Start page / Recognition of foreign qualifications / Qualifications Assessment Tool'. A button for 'Visa tjänsten på svenska' is visible. The main heading is 'Qualifications Assessment Tool'. The text below explains that the tool compares foreign qualifications to Swedish ones and provides a search box for the country of study. A small diagram shows a 'Country Degree' being converted into a 'PDF' document. A note at the bottom states: 'Can't find your degree? Not all qualifications are included, however you can [apply for a recognition statement for all countries.](#)'

Το Εργαλείο Αξιολόγησης Πιστοποιήσεων στον ιστότοπο δείχνει απευθείας στον μετανάστη σε τι αντιστοιχούν τα οι τίτλοι του στη Σουηδία. Με τα εκπαιδευτικά τους έγγραφα, μπορούν να χρησιμοποιήσουν την αξιολόγηση ως βάση για τις αιτήσεις εργασίας τους. Ορισμένες χώρες δεν είναι διαθέσιμες στην ηλεκτρονική υπηρεσία και σε αυτή την περίπτωση ο μετανάστης μπορεί να υποβάλει αίτηση για δήλωση αναγνώρισης.

The screenshot shows the 'Application for foreign qualification assessment' page. The navigation menu is the same as in the previous screenshot. The breadcrumb trail is 'Start page / Recognition of foreign qualifications / Application'. The main heading is 'Application for foreign qualification assessment'. Below the heading, there is a section for 'Log in using Electronic identification (eID)' with a list of instructions: 'Send your application', 'Save your application and continue with it later', 'Follow your application', and 'Submit required documents to your application'. There are three buttons for login: 'Mobile BankID', 'BankID', and 'Freja eID Plus'. A sidebar on the right contains a search bar and a list of links: 'Before you apply', 'Qualifications Assessment Tool', 'Digital recognition', 'Reports and statistics', 'The EAR Manual', 'Contact us about recognition', and 'Application' (which is expanded to show 'Instruction').

Για τη συνέχιση των σπουδών στη Σουηδία, η δήλωση αναγνώρισης για ανώτερη δευτεροβάθμια εκπαίδευση δείχνει εάν ο μετανάστης είναι επιλέξιμος για πανεπιστημιακές σπουδές, τι μέσο όρο βαθμολογίας έχει και ποια αντικείμενα είναι σε θέση να σπουδάσει. Δεν χρειάζεται κανείς δήλωση αναγνώρισης των αλλοδαπών τίτλων του για να υποβάλει αίτηση για σπουδές τριτοβάθμιας εκπαίδευσης, αλλά μπορεί να υποβάλει αίτηση απευθείας στον ιστότοπο Antagning.se ή Universityadmissions.se.



Διεύθυνση URL πηγής	https://www.uhr.se/en/start/recognition-of-foreign-qualifications/ https://www.uhr.se/globalassets/_uhr.se/bedomning/informationblad/uhr-infobladd-engelska.pdf
Τύπος περιβάλλοντος	Συμβούλιο
Θέμα	ΚΟΙΝΩΝΙΚΕΣ ΔΕΞΙΟΤΗΤΕΣ ΠΟΛΙΤΙΣΜΟΣ ΓΛΩΣΣΑ

Πηγή 8: Χαρτογράφηση δεξιοτήτων και ικανοτήτων με OSKARI



Συντάκτης/ οργανισμός	Γραφείο ΤΕ (Υπηρεσίες Απασχόλησης)
Τίτλος πηγής	Χαρτογράφηση δεξιοτήτων και ικανοτήτων
Είδος πηγής	Αναφορά έρευνας Μέθοδος αξιολόγησης
Διαθέσιμες γλώσσες	Αγγλικά Φινλανδικά
Χώρα υλοποίησης	Φινλανδία
Τύπος πρόσβασης	Ελεύθερη
Κυρίως περιγραφή	<p>Η χαρτογράφηση δεξιοτήτων και ικανοτήτων για μετανάστες (OSKARI ή OSKAR) είναι μια δωρεάν υπηρεσία που παρέχεται από το γραφείο ΤΕ στη Φινλανδία. Χρησιμοποιείται σε ορισμένα εκπαιδευτικά ιδρύματα ΕΕΚ (επαγγελματικής εκπαίδευσης και κατάρτισης) στην περιοχή της πρωτεύουσας της Φινλανδίας, όπως το Taitotalo και το HYRIA. Εάν ένας μετανάστης έχει προηγούμενη εργασιακή εμπειρία π.χ. σε εστιατόριο, γραφείο, αποθήκη, νοσοκομείο, βρεφονηπιακό σταθμό ή σε πολλούς άλλους τομείς, μπορεί να συμμετάσχει στη χαρτογράφηση OSKARI , έναν κατάλογο των δεξιοτήτων και των ικανοτήτων του.</p> <p>Περιεχόμενο του καταλόγου δεξιοτήτων και ικανοτήτων Κατά τη διάρκεια της αξιολόγησης, ο μετανάστης μπορεί να μιλήσει στον αξιολογητή για τις δεξιότητές του και τι μπορεί να κάνει. Θα του ζητηθεί επίσης να κάνει εργασίες που έχουν δηλώσει ότι μπορεί να κάνει, ώστε να αποδείξει τις δεξιότητές του.</p>

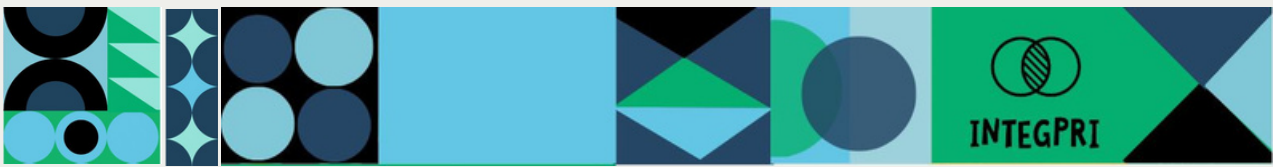


	<p>Κατά τη διάρκεια της χαρτογράφησης, ο εκπαιδευτής και ο σύμβουλος προσανατολισμού θα ενημερώσουν τον μετανάστη για τις διάφορες δυνατότητες εύρεσης εργασίας ή, για παράδειγμα, για προγράμματα κατάρτισης που του ταιριάζουν και θα τον βοηθήσουν να βρει δουλειά.</p> <p>Τέλος, ο μετανάστης θα λάβει ένα πιστοποιητικό που θα ενημερώνει για τις δεξιότητές του. Θα μπορεί να επιδείξει αυτό το πιστοποιητικό στον εργοδότη του, όταν υποβάλει αίτηση για εργασία, ή στη σχολή του, όταν υποβάλει αίτηση για θέση κατάρτισης.</p> <p>Η χαρτογράφηση διαρκεί 5 ημέρες: μία ημέρα διαρκεί 5-7 ώρες και η χαρτογράφηση προγραμματίζεται μεταξύ 9 π.μ. και 3 μ.μ. Οι συνεδρίες χαρτογράφησης θα πραγματοποιούνται στο Ελσίνκι ή στις εγκαταστάσεις μιας ενδεχόμενης εταιρείας-εταίρου στην περιοχή του Ελσίνκι.</p> <p>Οι γλώσσες στις οποίες μπορεί να συμμετέχει ο μετανάστης είναι τα φινλανδικά ή τα αγγλικά, και σε ορισμένες περιπτώσεις, τα ρωσικά.</p> <p>Οι χαρτογραφήσεις οργανώνονται σε τομείς όπως κοινωνική μέριμνα και υγειονομική περίθαλψη, τεχνολογία πληροφοριών και επικοινωνιών, καθαρισμός, υπηρεσίες κτιρίων, κατασκευές, επιχειρήσεις, μηχανολογία και μηχανική κατασκευής, εστίαση και τροφοδοσία.</p>
<p>Διεύθυνση URL πηγής</p>	<p>https://toimistot.te-palvelut.fi/uusimaa/paikallisetpalvelut/osaamis-ja-ammattitaitokartoitukset/maahanmuuttajien-osaamis-ja-ammattitaitokartoitus</p> <p>https://www.taitotalo.fi/osaamis-ja-ammattitaitokartoitus-oskari-urasuunnittelusi-aruna</p>
<p>Τύπος περιβάλλοντος</p>	<p>Υπηρεσία Απασχόλησης</p>
<p>Θέμα</p>	<p>ΚΟΙΝΩΝΙΚΕΣ ΔΕΞΙΟΤΗΤΕΣ ΠΟΛΙΤΙΣΜΟΣ ΓΛΩΣΣΑ</p>



Κεφάλαιο 3

Καθορισμός του
παιδαγωγικού πλαισίου
για την ΑΠΓ στην πράξη

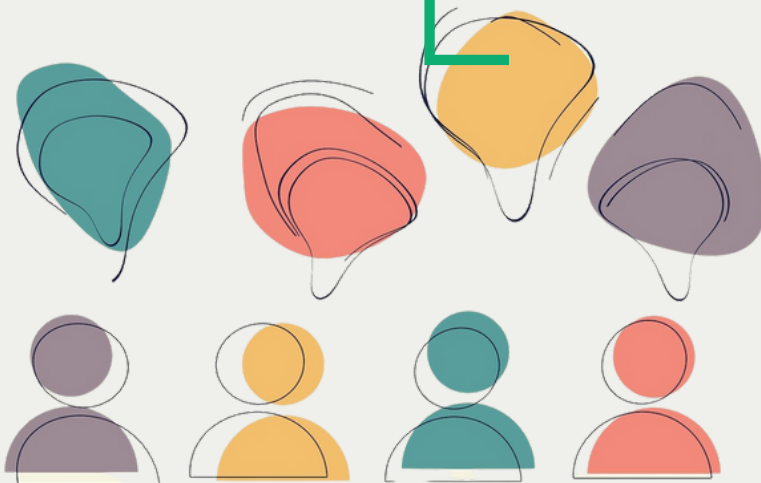


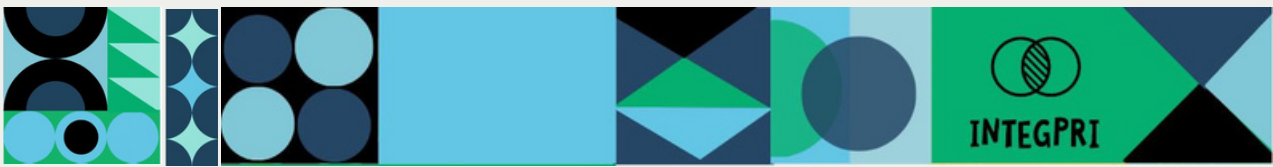
Η ταξινόμηση και η αξιολόγηση της προηγούμενης μάθησης θα μπορούσαν να είναι τα μόνα στοιχεία που λαμβάνονται υπόψη στις διαδικασίες αναγνώρισης. Αυτό, ωστόσο, θα άφηνε απέξω το γεγονός ότι η διαδικασία αναγνώρισης περιλαμβάνει και τη μαθησιακή ικανότητα του ατόμου, το οποίο πρέπει να ανακαλύψει τι είναι απαραίτητο, ποιες γνώσεις κατέχει πραγματικά και πώς να αποδείξει την ικανότητά του με τρόπο που να είναι συναφής με τα κριτήρια. Οι προϋποθέσεις για μια νόμιμη διαδικασία ΑΠΓ δεν πληρούνται εάν δεν κατανοηθούν αυτά τα ζητήματα. Για τα άτομα που συμμετέχουν σε διαδικασίες ΑΠΓ η πρόκληση είναι να κατανοήσουν τι αναμένεται από αυτά και πώς να το επιδείξουν, ενώ η πρόκληση για τον αξιολογητή είναι να κατανοήσει τη σημασία των όσων επιδεικνύουν οι συμμετέχοντες και τα πεδία εφαρμογής τους.

Όταν η διαδικασία ΑΠΓ απευθύνεται σε μετανάστες, αυτό το ζήτημα της πιθανής έλλειψης κατανόησης καθίσταται ιδιαίτερα αναγκαίο, διότι τόσο τα γλωσσικά εμπόδια όσο και οι διαφορές στο πολιτισμικό πλαίσιο μπορούν να επηρεάσουν το επίπεδο αμοιβαίας κατανόησης.



An ineffective communication within such a process might also lead to the lack of understanding: if the assessor and the framework are unable to clearly communicate their demands, they will be hard to understand; similarly, if the applicants are unable to clearly communicate the "evidence" of their knowledge and skills, an assessor will find it challenging to identify them.



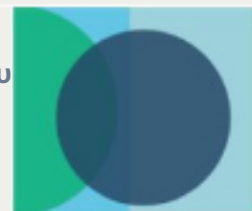


Το γεγονός ότι η στρατηγική δράση και όχι η επικοινωνιακή δράση μπορεί να χαρακτηρίζει την πρακτική της αξιολόγησης είναι ένα άλλο ζήτημα που αποκαλύπτεται από τη θεωρία του Habermasian. Αυτό συμβαίνει όταν το αποτέλεσμα της αξιολόγησης, όπως η αναγνώριση ενός τυπικού προσόντος ή μιας συγκεκριμένης κατηγορίας, υπερισχύει των γνώσεων και των ικανοτήτων του ατόμου, οι οποίες θα πρέπει να γίνουν εμφανείς και στη συνέχεια να βελτιωθούν στην επόμενη φάση.

Ο Sandberg καταδεικνύει πώς η "ιδεολογία της φροντίδας" γίνεται βασικό συστατικό της εφαρμογής της ΑΠΓ στον τομέα της υγείας. Οι συμμετέχοντες και οι εκπαιδευτικοί μπορούν να αναπτύξουν μια σχέση εμπιστοσύνης και η διαδικασία αξιολόγησης μετατοπίζεται από την αξιολόγηση των γνώσεων και των δεξιοτήτων των συμμετεχόντων στην αναγνώριση των μοναδικών προσωπικών χαρακτηριστικών τους. Η ελλιπής κατανόηση, από την πλευρά των υποψηφίων, για το τι πραγματικά αξιολογείται στη διαδικασία ΑΠΓ έχει αντίκτυπο στην αξιολόγηση των γνώσεων τους. Ως αποτέλεσμα, οι μέθοδοι ΑΠΓ και αξιολόγησης θα πρέπει να έχουν τη δυνατότητα να περιλαμβάνουν επικοινωνιακή δραστηριότητα.



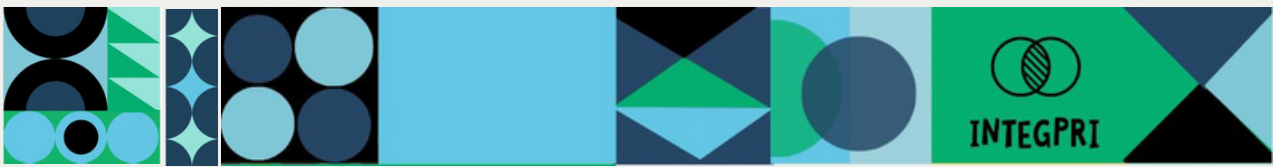
Οι συνθήκες για μια δίκαιη και έγκυρη αξιολόγηση δημιουργούνται με αμοιβαία κατανόηση μεταξύ του υποψηφίου και του αξιολογητή. Επιπλέον, η πραγματική αλληλεπίδραση δημιουργεί τη δυνατότητα ότι η διαδικασία ΑΠΓ μπορεί να οδηγήσει τόσο σε αξιολόγηση όσο και σε ευκαιρία μάθησης.



Ωστόσο, θα πρέπει να τονιστεί ότι αυτή η εννοιολογική άποψη προτείνει ένα επικοινωνιακό "ιδανικό" που είναι δύσκολο να επιτευχθεί στην πράξη, παρά το γεγονός ότι εξακολουθεί να προσφέρει διορατικές συστάσεις για την ενίσχυση των διαδικασιών Συμπεριληπτικής Εκπαίδευσης. Η σημασία της αλληλοκατανόησης θα πρέπει να λαμβάνεται υπόψη, ιδίως όταν η ΑΠΓ απευθύνεται σε μετανάστες, διότι η ικανότητα ενός υποψηφίου να επιδείξει τα ταλέντα του μπορεί να παρεμποδίζεται από το επίπεδο της γλωσσικής του επάρκειας (Andersson, 2021).

Στην περαιτέρω διερεύνηση του Andersson (2017) σχετικά με τις ευκαιρίες μάθησης που ενσωματώνονται στη διαδικασία αναγνώρισης, εντοπίζονται τρεις συνιστώσες της δυναμικής διαδικασίας μάθησης:

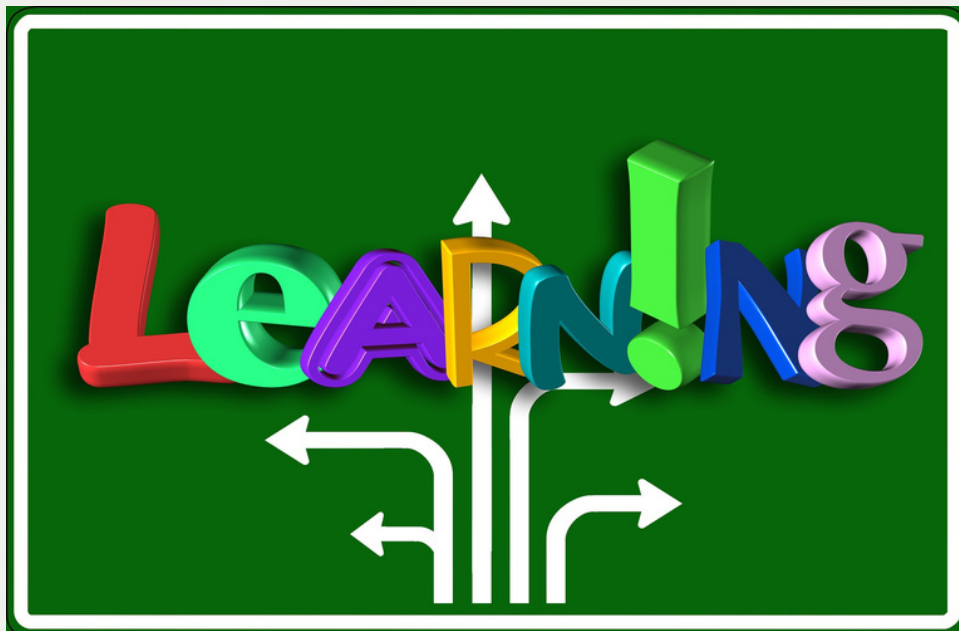
- να μαθαίνετε αυτά που ήδη γνωρίζετε ή να αναπτύσσετε επίγνωση της προηγούμενης μάθησής σας
- εκμάθηση του τι είναι απαραίτητο στη διαδικασία αναγνώρισης



- μαθαίνοντας πώς να επιδεικνύετε τις γνώσεις σας προκειμένου να λάβετε αναγνώριση.

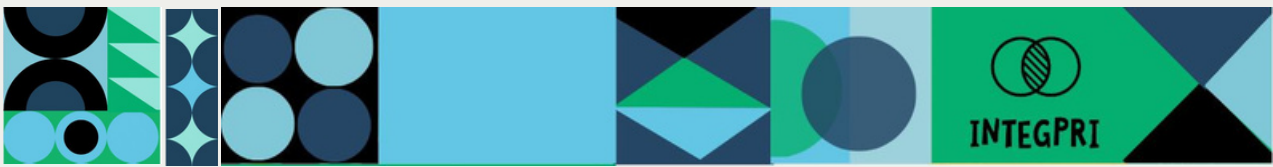
Για να είναι σε θέση να παρουσιάσει νόμιμες αποδείξεις προηγούμενης μάθησης, ο υποψήφιος πρέπει πιθανότατα να αποκτήσει γνώσεις σε καθέναν από αυτούς τους τρεις τομείς- διαφορετικά, η αξιολόγηση θα είναι άκυρη. Αυτό είναι σημαντικό, ιδίως για τις πρωτοβουλίες ΑΠΓ που εμπλέκουν μετανάστες και πρόσφυγες, οι οποίοι δεν διαθέτουν βασικές πληροφορίες υποβάθρου και γνώση της χώρας υποδοχής από πρώτο χέρι.

Ο Ralphs (2016) ορίζει τρεις διαστάσεις ως εξειδικευμένη παιδαγωγική πρακτική. Αυτές συνεπάγονται το μεταφραστικό, το πλοηγικό και το διαλογικό μοντέλο.



Μεταφραστικό μοντέλο

Ο κύριος στόχος αυτής της πρακτικής είναι να διευκολύνει τους ικανούς εργαζόμενους να εκφράσουν και να μεταφράσουν τις (εξειδικευμένες, βασισμένες στην εμπειρία) γνώσεις και δεξιότητές τους στη γλώσσα που χρησιμοποιείται στη διαμόρφωση ενός επαγγελματικού προσόντος καθώς και στο σχετικό διδακτικό υλικό. Αυτή η προσέγγιση κάνει την παραδοχή ότι οι επίσημες έννοιες γνώσης παράγονται και διαδίδονται εκτός των επίσημων εκπαιδευτικών περιβαλλόντων, αλλά μόνο με τον συγκεκριμένο, πλαισιωμένο τρόπο που χρησιμοποιείται σε οργανισμούς ή/και χώρους εργασίας. Ένα μεγάλο μέρος αυτής της γνώσης ενσωματώνεται σιωπηρά στην κοινωνικοπολιτισμική γλώσσα και τις πρακτικές αυτών των οργανισμών.



Για να είναι οι πληροφορίες αυτές συνεπείς με τον πιο σαφή λόγο των προτύπων, το μοντέλο περιλαμβάνει τη χρήση ενός εξειδικευμένου συνόλου εργαλείων ερμηνείας. Ο πρωταρχικός στόχος είναι να εφοδιάσει τους συμμετέχοντες με τα απαραίτητα εργαλεία για να μεταφράσουν τις γνώσεις και τις δεξιότητές τους που βασίζονται στην πράξη στις απαιτήσεις και τα πρότυπα του προσόντος-στόχου. Αυτό το χαρτοφυλάκιο αποδεικτικών στοιχείων θα χρησιμοποιηθεί για την αξιολόγηση και την πιστοποίηση. Η χρήση εξειδικευμένων τεχνικών, συνήθως ένα μείγμα πραγματικών, προφορικών ή/και γραπτών ασκήσεων και εργασιών, βοηθά τους συμμετέχοντες να απομακρυνθούν από τις εμπειρίες τους και να εξοικειωθούν καλύτερα με τις έννοιες, το λεξιλόγιο και τα κριτήρια αξιολόγησης που σχετίζονται με την πιστοποίηση.

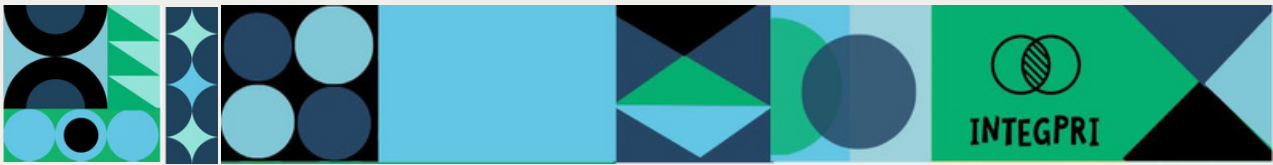
Παρόλο που η δράση και οι γνώσεις των συμμετεχόντων είναι αναμφισβήτητα καθοριστικής σημασίας για τη συνολική αποτελεσματικότητα της διαδικασίας, η διαχείρισή της γίνεται από τους επαγγελματίες και τους αξιολογητές της ΑΠΓ. Οι συμμετέχοντες πρέπει να είναι σε θέση να εξηγήσουν τις γνώσεις τους σύμφωνα με τις απαιτήσεις που περιγράφονται στα αποτελέσματα των προσόντων και/ή του προγράμματος σπουδών και/ή να αποδείξουν την ικανότητά τους. Αυτή η μορφή πρακτικής της ΑΠΓ επηρεάζεται σημαντικά από τις καθιερωμένες κατευθυντήριες γραμμές, τους κανόνες και τους πόρους.

Το μοντέλο «πλοήγησης»

Η πρακτική αυτή επικεντρώνεται περισσότερο στους διάφορους κανόνες και γραμματισμούς που σχετίζονται με την παραγωγή και την απόκτηση της γνώσης σε διάφορα περιβάλλοντα παρά στη δημιουργία ισοδυναμίας μεταξύ των διαφόρων μορφών γνώσης. Ο στόχος της παιδαγωγικής της ΑΠΓ είναι να παρέχει στους συμμετέχοντες τις γνωστικές, αφηγηματικές και κειμενικές δεξιότητες γραμματισμού που χρειάζονται για να κινηθούν μεταξύ των πολλών πεδίων γνώσης και μάθησης (μορφές και πρακτικές) που σχετίζονται με την εργασιακή ή κοινοτική βιωματική μάθηση και την επίσημη εκπαίδευση και κατάρτιση.

Το μοντέλο αυτό απαιτεί την απόκτηση σημαντικών νέων γνώσεων και ικανοτήτων προκειμένου να μεταβούν επιτυχώς και να προσαρμοστούν στη μάθηση σε επίσημες εκπαιδευτικές καταστάσεις. Η προσέγγιση αυτή χρησιμοποιείται συχνά για την εισαγωγή σε πανεπιστημιακά προγράμματα.



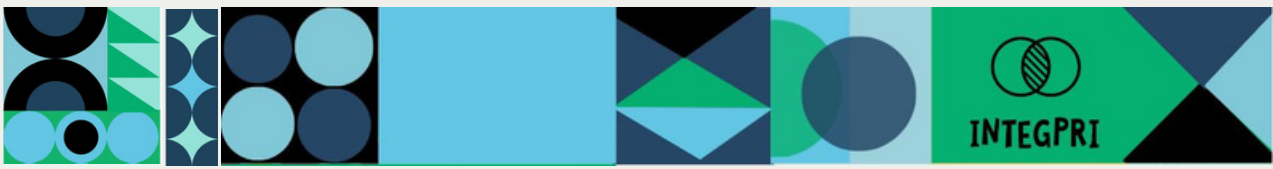


Το διαλογικό μοντέλο

Α κριτική συζήτηση μεταξύ ακαδημαϊκής και μη ακαδημαϊκής κουλτούρας της γνώσης χαρακτηρίζει αυτή τη διαμόρφωση της πρακτικής ΑΠΓ. Η κυριαρχία μιας και μόνο πηγής επιστημολογίας στην ανάπτυξη των προσόντων και στο σχεδιασμό των προγραμμάτων σπουδών αμφισβητείται από αυτό το περίγραμμα. Η θεμελιώδης δυναμική και τέχνη της παιδαγωγικής είναι μια διαλεκτική κίνηση μεταξύ δύο ειδικοτήτων γνώσης σε μια διαδικασία που επιτρέπει στους εκπαιδευόμενους να αναβαθμίσουν το τοπικό τους πλαίσιο και να συμβάλουν στη δημιουργία ενός νέου, υβριδικού λόγου γνώσης για την επίτευξη τόσο των ακαδημαϊκών όσο και των κοινωνικών/οργανωτικών στόχων του προγράμματος σπουδών.

Ως αποτέλεσμα, αντανakλούν τους διπλούς στόχους και τις ενδείξεις κατεύθυνσης των δραστηριοτήτων, καθώς και τις ιδεολογίες και τα επίπεδα σύγκρουσης ή συνεργασίας μεταξύ των πρωταρχικών παραγόντων. Οι κανόνες αξιολόγησης και οι συναφείς πρακτικές συχνά αποτελούν αντικείμενο διαπραγμάτευσης (για παράδειγμα, κολέγιο, συνδικάτο και πανεπιστήμιο). Τα χαρακτηριστικά και οι περιορισμοί αυτού του είδους των πρακτικών επηρεάζονται έντονα από τις θεσμικές πολιτικές, τις κουλτούρες και τους πόρους





Η αναγνώριση της άτυπης και μη τυπικής εκπαίδευσης

Η μέθοδος ΑΠΓ εντοπίζει, καταγράφει, αξιολογεί και επικυρώνει κυρίως μη τυπικά και άτυπα μαθησιακά αποτελέσματα σε σύγκριση με τα κριτήρια αναφοράς που χρησιμοποιούνται στην τυπική εκπαίδευση και κατάρτιση. Τονίζει ότι η μάθηση πρέπει να αξιολογείται με βάση τα αποτελέσματα και λιγότερο με βάση τον τρόπο, το χρόνο ή τον τόπο της μάθησης. Οι χώρες καλούνται να αναγνωρίσουν και να επικυρώσουν όλες τις μορφές μάθησης καθώς και να "αναπτύξουν ή να βελτιώσουν μηχανισμούς για την αναγνώριση" σύμφωνα με τις κατευθυντήριες γραμμές που ανέπτυξε η UNESCO για την αναγνώριση, επικύρωση και διαπίστευση των αποτελεσμάτων της μη τυπικής και άτυπης μάθησης.

Η Διεθνής Οργάνωση Εργασίας (ΔΟΕ) εξέδωσε επίσης μια δέσμη μαθησιακών προγραμμάτων για να βοηθήσει τα κράτη στην αναγνώριση της προηγούμενης γνώσης. Μια διαδικασία αναγνώρισης δεξιοτήτων περιλαμβάνει άμεση αξιολόγηση των δεξιοτήτων (όπως με παρατήρηση, συνεντεύξεις ή δοκιμές βάσει καθορισμένων προτύπων), εκτός από την εξέταση εγγράφων (όπως πιστοποιητικά, χαρτοφυλάκια, βιογραφικά σημειώματα και συστατικές επιστολές). Μετά τη διαδικασία, οι δεξιότητες μπορεί να αναγνωρίζονται πλήρως, εν μέρει ή καθόλου (UNESCO, 2018)





Πρακτικές ΑΠΓ

Πρακτικές ΑΠΓ με γνώμονα την αξιολόγηση

Οι διαδικασίες ΑΠΓ με βάση την αξιολόγηση εντοπίζονται κυρίως στους επαγγελματικούς τομείς, όπου τα άτομα που δεν διαθέτουν τα απαραίτητα πιστοποιητικά, αν και έχουν πολυετή πείρα στον τομέα, έχουν τεθεί υπό αμφισβήτηση από τα νέα πρότυπα, τις ανάγκες της αγοράς εργασίας και τους μηχανισμούς διασφάλισης ποιότητας. Στην περίπτωση αυτή, η έμφαση δίνεται στην ανάπτυξη και χρήση οικονομικά αποδοτικών μεθόδων και εργαλείων αξιολόγησης με βάση τις απαιτήσεις της μονάδας και τα πιστοποιητικά που παρουσιάζουν παρόμοιες τεχνικές και επαγγελματικές ικανότητες που αναμένονται σε μια συγκεκριμένη αγορά εργασίας.



Η ΑΠΓ περιγράφεται σε αυτή τη μορφή πρακτικής ως μέθοδος ανταλλαγής πιστωτικών μονάδων (Harris 2000), κατά την οποία οι τυπικά αποκτηθείσες γνώσεις και ικανότητες αξιολογούνται και επικυρώνονται ως παρόμοιες σε αξία με εκείνες που αναφέρονται στο επιλεγμένο πρότυπο μονάδας ή στην πιστοποίηση.

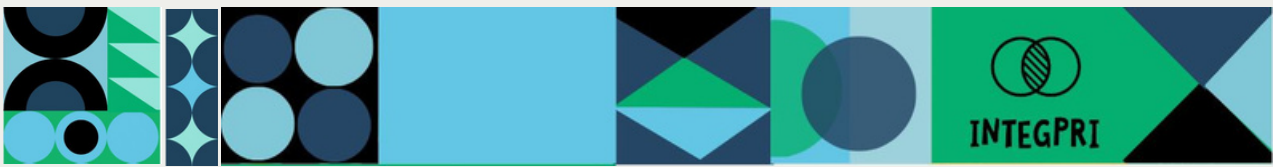


Σε αυτή την πρακτική, επισημαίνονται οι δραστηριότητες τυποποιημένων δοκιμών, αλλά συνήθως απαιτείται μια ποικιλία άλλων πρακτικών για να πλαισιώσουν τα κριτήρια αξιολόγησης και να βοηθήσουν στην παροχή της απαραίτητης τεκμηρίωσης.

Ανάπτυξη χαρτοφυλακίου

Στην τριτοβάθμια εκπαίδευση συναντώνται μέθοδοι δημιουργίας χαρτοφυλακίων, καθώς οι μη παραδοσιακοί φοιτητές βοηθούνται στη δημιουργία μαθησιακών χαρτοφυλακίων για να υποστηρίξουν τα αιτήματά τους για εισαγωγή ή αναβάθμιση της θέσης τους σε ήδη υπάρχοντα προγράμματα πανεπιστημιακού επιπέδου.

Εδώ, η έμφαση δίνεται στον προσανατολισμό, στον επίσημο εκπαιδευτικό λόγο και, ειδικότερα, στις μεταγνωστικές δεξιότητες που απαιτούνται για την επιτυχία σε αυτές τις καταστάσεις. Το ίδρυμα αναμένει από τους υποψηφίους να επαναδιατυπώσουν τη βιωματική τους, άτυπη κυρίως, μάθηση σε σχέση με τις αρχές και τις απαιτήσεις του χαρτοφυλακίου του.

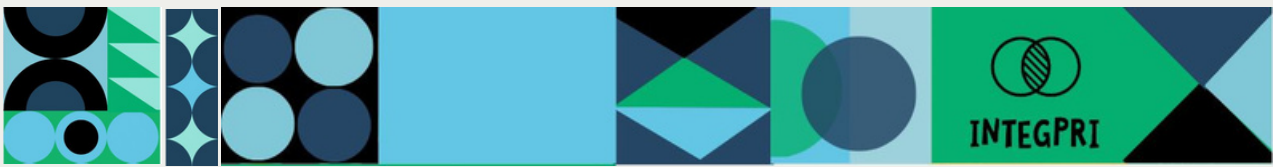


Αυτή η προσέγγιση βασίζεται σε μεγάλο βαθμό στις ιδέες και τις μεθόδους βιωματικής μάθησης που συχνά συνδέονται με τον τομέα της εκπαίδευσης ενηλίκων και θεωρεί την ΑΠΓ ως μια εξατομικευμένη αναπτυξιακή διαδικασία που συνάδει με τις φιλελεύθερες ανθρωπιστικές παραδόσεις στην τριτοβάθμια εκπαίδευση.



Υβριδικά χαρτοφυλάκια και μέθοδοι για την ανάπτυξη προγραμμάτων σπουδών

Αυτός ο τύπος πρακτικής θεωρεί την ΑΠΓ ως μια σειρά από συναντήσεις όπου οι πρακτικές μάθησης και γνώσης του πανεπιστημίου έρχονται σε διάλογο με τις πρακτικές άλλων κοινοτήτων, όπως οι ηγέτες συνδικάτων, οι κερδοσκοπικές επιχειρήσεις ή οι επαγγελματικές ενώσεις. Αυτές, με τη σειρά τους, αλλάζουν τις κοινωνικές σχέσεις που διέπουν την ανάπτυξη χαρτοφυλακίου και τον εκπαιδευτικό σχεδιασμό από εκείνες που διέπονται εξ ολοκλήρου από το ακαδημαϊκό προσωπικό ή τους αξιολογητές σε εκείνες στις οποίες οι εμπειρικές και εκπαιδευτικές διαφοροποιήσεις αναγνωρίζονται, εκτιμώνται και συχνά αμφισβητούνται προκειμένου να επιτευχθεί ένα κοινό σύνολο στόχων (Anderson, 2021).



Εναλλακτικές μέθοδοι αξιολόγησης

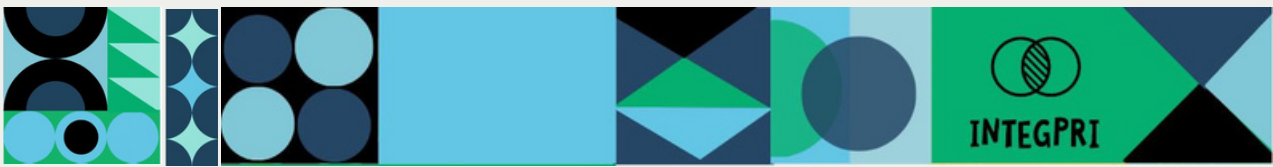
Εναλλακτικές μέθοδοι αξιολόγησης έχουν καθιερωθεί από διάφορα εκπαιδευτικά ιδρύματα και οργανισμούς σε όλο τον κόσμο, οι οποίες είναι επιτυχείς στα συγκεκριμένα περιβάλλοντα.

Ο αξιολογητής συνήθως αξιολογεί το υλικό μετά την ανακατασκευή του δηλωθέντος ιστορικού του αιτούντος στο έγγραφο του ιστορικού του και τη σύνταξη του χαρτοφυλακίου.

Κατά τη διαδικασία αξιολόγησης, η έρευνα του ιστορικού, η πρόσβαση στα κατάλληλα εργαλεία και πόρους και η εμπειρία ως αξιολογητής είναι απαραίτητα. Τυχόν «στοχευμένη» γνώση αποτελεί τυπικό παράδειγμα εσωτερικού πόρου (η γνώση των σχετικών χωρών, εκπαιδευτικών συστημάτων και γλωσσών είναι απαραίτητη).

Προτείνεται επίσης μια βάση δεδομένων με δείγματα εγγράφων που μπορούν να χρησιμοποιηθούν για τη σύγκριση μη επίσημων μεταγραφών, διπλωμάτων, αδειών και άλλων εγγράφων, εκτός από την ηλεκτρονική έρευνα που εξετάζει τις συνθήκες σε επιλεγμένες χώρες και σε συγκεκριμένα ιδρύματα. Τέλος, οι εξωτερικές πληροφορίες, όπως αυτές που διατίθενται στο κοινό από τα δίκτυα ENIC-NARIC, θα μπορούσαν να χρησιμοποιηθούν ως χρήσιμοι πόροι (ENIC-NARIC Networks, 2016a όπως αναφέρεται από Loo, 2016).





Αξιολόγηση των ικανοτήτων

Τα ιδρύματα μπορούν να αξιολογήσουν τις ικανότητες - δηλαδή τις δεξιότητες και τις γνώσεις που αποκτώνται -μαζί με τις εναλλακτικές τεχνικές αξιολόγησης που καλύφθηκαν στην προηγούμενη ενότητα για τις ανάγκες αναγνώρισης. Η Ευρώπη κάνει συχνά διάκριση μεταξύ ικανοτήτων, ή μαθησιακών αποτελεσμάτων που μπορούν να εφαρμοστούν σε συγκεκριμένα περιβάλλοντα, και πιστοποιητικών, ή επίσημων αποτελεσμάτων (π.χ. διπλώματα, πιστοποιητικά) που βασίζονται σε επίσημη αξιολόγηση και χορηγούνται από επίσημες αρχές (π.χ. σχολεία, επιτροπές αδειοδότησης). Στην πραγματικότητα, είναι δυνατόν να αξιολογούνται τα προσόντα ενός υποψηφίου καθώς και οι δεξιότητές του για να διαπιστωθεί αν πληροί συγκεκριμένες απαιτήσεις.

Υπάρχουν περιπτώσεις στις οποίες οι αιτούντες δεν μπορούν να λάβουν επίσημα έγγραφα ή τα υποβληθέντα έγγραφα δεν μπορούν να επικυρωθούν από το ίδρυμα προέλευσης. Τα ιδρύματα μπορούν τότε να χρησιμοποιούν διαφορετική διαδικασία αξιολόγησης σε ορισμένες περιπτώσεις. Το ακόλουθο μέρος επιδιώκει να συνοψίσει τις βέλτιστες πρακτικές εναλλακτικής αξιολόγησης που βρέθηκαν στη βιβλιογραφία.

Αναμόρφωση του ιστορικού ενός υποψηφίου

Σε ορισμένες περιπτώσεις, οι υποψήφιοι μπορεί να είναι σε θέση να υποβάλουν επίσημα αντίγραφα ή φωτοαντίγραφα των πιστοποιητικών τους. Δεδομένου ότι υπάρχει ελάχιστη έως καθόλου κινητοποίηση για την αναδημιουργία του εκπαιδευτικού παρελθόντος ενός υποψηφίου, η επιλογή αυτή προσφέρει στους υποψηφίους και τα ιδρύματα "την εύκολη οδό" (τα αντίγραφα μπορεί να απαιτούν εκτεταμένη επαλήθευση εάν δεν μπορούν να επαληθευτούν ως επίσημα ή μέσω της κανονικής διαδικασίας).

Ανάλογα με τις απαιτήσεις του ιδρύματος στο οποίο υποβάλλεται η αίτηση, οι πληροφορίες που περιλαμβάνονται στο ιστορικό μπορεί να περιλαμβάνουν μια μεγάλη ποικιλία στοιχείων. Μερικά παραδείγματα τύπων πληροφοριών περιλαμβάνουν:

• Τα βασικά στοιχεία ταυτότητας του αιτούντος

- Απαιτείται επίσης μια αποτύπωση της εκπαίδευσης του αιτούντος, συμπεριλαμβανομένων των πτυχίων και διπλωμάτων που απέκτησε, των ημερομηνιών φοίτησης και αποφοίτησης, των μαθημάτων που παρακολούθησε, των βαθμών/ αποφοίτησης κ.λπ.

- Λεπτομέρειες σχετικά με κάθε σχολείο στο οποίο φοιτούσε (κατά περίπτωση), όπως ονόματα, διευθύνσεις και στοιχεία διαπίστευσης (εάν υπάρχουν).

- Λεπτομέρειες σχετικά με το επαγγελματικό ιστορικό του αιτούντος, όπως τυχόν σχετική εργασιακή εμπειρία, άδειες ή πιστοποιήσεις

- Ένα σύνολο παραδειγμάτων που υποστηρίζουν τις πληροφορίες που παρουσιάζονται παραπάνω. Αν και δεν πρόκειται για αυστηρή αξιολόγηση, μπορεί να χρησιμοποιηθεί για την αξιολόγηση των προσόντων του υποψηφίου και να βοηθήσει στην τοποθέτησή του στη σωστή θέση.



Το χαρτοφυλάκιο: Επικύρωση του ιστορικού του υποψηφίου

Οι πληροφορίες στο έγγραφο αναφοράς θα πρέπει να υποστηρίζονται από όσο το δυνατόν περισσότερα διαφορετικά είδη αποδεικτικών στοιχείων μέσω ενός χαρτοφυλακίου, όπως αναφέρεται παραπάνω. Οι μεταγραφές, επίσημες και ανεπίσημες, ακόμη και αν είναι ελλιπείς, ανεπίσημες ή δεν μπορούν να επαληθευτούν από τρίτους, παραμένουν η καλύτερη μορφή αποδεικτικών στοιχείων.

Αξιολόγηση του χαρτοφυλακίου και του ιστορικού εγγράφου

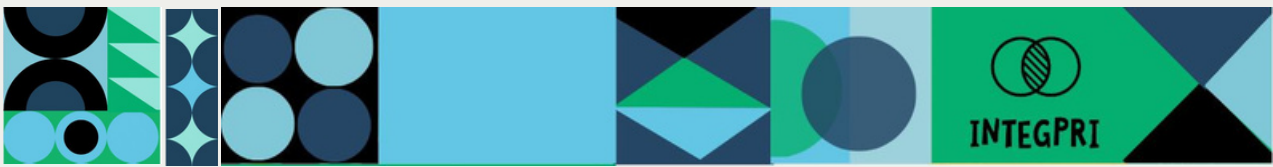
Ο αξιολογητής συνήθως αξιολογεί το υλικό μετά την ανακατασκευή του δηλωθέντος ιστορικού του αιτούντος στο ιστορικό έγγραφο και τη σύνταξη του χαρτοφυλακίου. Κατά τη διαδικασία αξιολόγησης, η έρευνα του ιστορικού, η πρόσβαση στα κατάλληλα εργαλεία και πόρους και η εμπειρία ως αξιολογητής είναι ουσιώδους σημασίας. Τυχόν επιτόπια γνώση αποτελεί τυπικό παράδειγμα εσωτερικού πόρου (η γνώση των σχετικών χωρών, των εκπαιδευτικών συστημάτων και των γλωσσών είναι απαραίτητη).

Προτείνεται επίσης μια βάση δεδομένων με δείγματα εγγράφων που μπορούν να χρησιμοποιηθούν για τη σύγκριση μη επίσημων μεταγραφών, διπλωμάτων, αδειών και άλλων εγγράφων, εκτός από την ηλεκτρονική έρευνα που εξετάζει τις συνθήκες σε επιλεγμένες χώρες και σε συγκεκριμένα ιδρύματα. Τέλος, οι εξωτερικές πληροφορίες, όπως αυτές που διατίθενται στο κοινό από τα δίκτυα ENIC-NARIC, θα μπορούσαν να χρησιμοποιηθούν ως χρήσιμοι πόροι (ENIC-NARIC Networks, 2016a όπως αναφέρεται από Loo, 2016).

Αξιολόγηση των ικανοτήτων

Τα ιδρύματα μπορούν να αξιολογήσουν τις ικανότητες - δηλαδή τις δεξιότητες και τις γνώσεις που αποκτώνται-μαζί με τις εναλλακτικές τεχνικές αξιολόγησης που καλύφθηκαν στην προηγούμενη ενότητα για τις ανάγκες αναγνώρισης.

Η Ευρώπη κάνει συχνά διάκριση μεταξύ ικανοτήτων, ή μαθησιακών αποτελεσμάτων που μπορούν να εφαρμοστούν σε συγκεκριμένα περιβάλλοντα, και πιστοποιητικών, ή επίσημων αποτελεσμάτων (π.χ. διπλώματα, πιστοποιητικά) που βασίζονται σε επίσημη αξιολόγηση και χορηγούνται από επίσημες αρχές (π.χ. σχολεία, επιτροπές αδειοδότησης). Στην πραγματικότητα, είναι δυνατόν να αξιολογούνται τα προσόντα ενός υποψηφίου καθώς και οι δεξιότητές του για να διαπιστωθεί αν ανταποκρίνεται σε συγκεκριμένες απαιτήσεις.



1. Αξιολόγηση δεξιοτήτων

Οι αξιολογήσεις δεξιοτήτων χρησιμοποιούνται συχνά για την απασχόληση, την αδειοδότηση/πιστοποίηση και για κλάδους που βασίζονται περισσότερο σε δεξιότητες. Αυτές μπορεί να περιλαμβάνουν την εκτέλεση συγκεκριμένων καθηκόντων σε μια επίδειξη/παρουσίαση ή τη συμμετοχή σε ασκήσεις προσομοίωσης, ενώ ειδικοί ή καθηγητές παρακολουθούν και αξιολογούν.



2. Εξετάσεις

Οι εξετάσεις μπορεί να είναι η πιο δημοφιλής μέθοδος για την αξιολόγηση των ικανοτήτων και των γνώσεων. Όπως αναφέρθηκε προηγουμένως, οι τυποποιημένες εξετάσεις χρησιμοποιούνται συχνά ως μέρος της διαδικασίας από διάφορες αρχές αδειοδότησης και πιστοποίησης. Ανάλογα με τις απαιτήσεις τους, οι εργοδότες μπορεί να είναι σε θέση να χρησιμοποιήσουν μια ποικιλία δοκιμασιών, από τυποποιημένες εξετάσεις πιστοποίησης στους συγκεκριμένους τομείς τους έως συνεργασίες με κοντινά ακαδημαϊκά ή τεχνικά ιδρύματα για την παροχή αξιολογήσεων σε άτομα που αναζητούν εργασία.

Οι εξετάσεις μπορούν να πάρουν πολλές διαφορετικές μορφές σε ακαδημαϊκά περιβάλλοντα, από εκτεταμένες ψυχομετρικές δοκιμασίες έως μεμονωμένες εξετάσεις γνωστικών αντικειμένων, στις οποίες οι υποψήφιοι προσπαθούν να εξεταστούν σε ορισμένα μαθήματα επιδεικνύοντας γνώση της ύλης του μαθήματος. Το να προσφέρετε στους αιτούντες που είναι πρόσφυγες ή με άλλο τρόπο εκτοπισμένοι τις ίδιες ευκαιρίες για εξετάσεις είναι μια καλή πρακτική. Εκτός από τις εξετάσεις μεγάλης κλίμακας, μικρότερες εξετάσεις, όπως εξετάσεις για συγκεκριμένα μαθήματα ή εξετάσεις για την ανίχνευση συγκεκριμένων γνώσεων, μπορεί να είναι αποτελεσματικές, ιδίως όταν συνδυάζονται με αποδεικτικά έγγραφα ή ακόμη και με άλλες μεθόδους αξιολόγησης των ικανοτήτων των φοιτητών στα ακαδημαϊκά ιδρύματα.



Για κλάδους που έχουν μια εσωτερική συνέχεια, όπως η αριθμητική ή οι ξένες γλώσσες, τα αποτελέσματα των εξετάσεων που αποδεικνύουν ότι ο υποψήφιος βρίσκεται σε ένα συγκεκριμένο επίπεδο μπορεί να επιτρέψουν την αντιστοίχιση με προηγούμενα μαθήματα, βοηθώντας τον υποψήφιο να αποφύγει την άσκοπη επανάληψη μαθημάτων. Για παράδειγμα, εάν ένας υποψήφιος δώσει εξετάσεις πάνω στο Πυθαγόρειο Θεώρημα ή την επίλυση εξισώσεων, το ίδρυμα μπορεί συνήθως να συμπεράνει ότι ο υποψήφιος έχει μελετήσει ή κατακτήσει τις έννοιες της άλγεβρας ή/και της γεωμετρίας, οι οποίες αποτελούν προαπαιτούμενα για τη μαθηματική γνώση. Η γλώσσα που χρησιμοποιείται σε πολλές εξετάσεις μπορεί να είναι περίπλοκη, γεγονός που μπορεί περιστασιακά να αποτελέσει πρόβλημα. Συχνά είναι πιο περίπλοκη από ό,τι είναι προετοιμασμένος ο υποψήφιος, ειδικά αν είναι προσαρμοσμένη για συγκεκριμένα επαγγέλματα.

3. Συνεντεύξεις

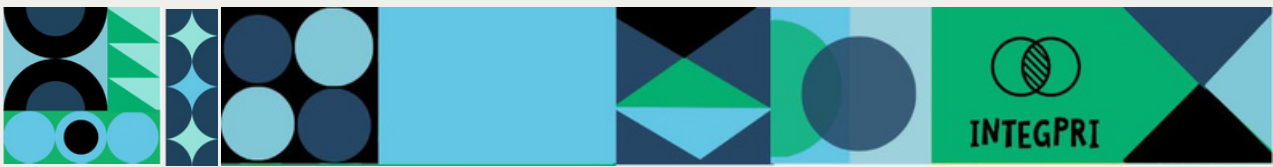
Οι συνεντεύξεις από έναν ή περισσότερους καθηγητές, ειδικούς σε συγκεκριμένα θέματα ή έμπειρους επαγγελματίες στον τομέα που ενδιαφέρει κάθε φορά, είναι μια άλλη τυπική μέθοδος αξιολόγησης για την εισαγωγή, την τοποθέτηση ή την απασχόληση των υποψηφίων, καθώς είναι σε καλύτερη θέση να εκτιμήσουν εάν οι υποψήφιοι έχουν τα προσόντα να λάβουν πιστωτικές μονάδες για ένα συγκεκριμένο επίπεδο εκπαίδευσης ή εάν είναι προετοιμασμένοι να εισέλθουν σε έναν συγκεκριμένο τομέα ή επάγγελμα. Αυτή η προσέγγιση μπορεί να αποτελεί συστατικό στοιχείο της διαδικασίας σε προγράμματα όπου το κεντρικό πανεπιστήμιο λαμβάνει την απόφαση εισαγωγής, αλλά μπορεί επίσης να είναι μια ευεργετική πρακτική σε προγράμματα όπου τα τμήματα εισαγωγής λαμβάνουν την τελική απόφαση. Μια άλλη επιλογή είναι η αξιοποίησή της αποκλειστικά και μόνο για να αποφασιστεί για ποια μαθήματα θα πρέπει να χορηγηθούν πιστωτικές μονάδες μεταφοράς στον φοιτητή.

4. Δείγμα εργασίας

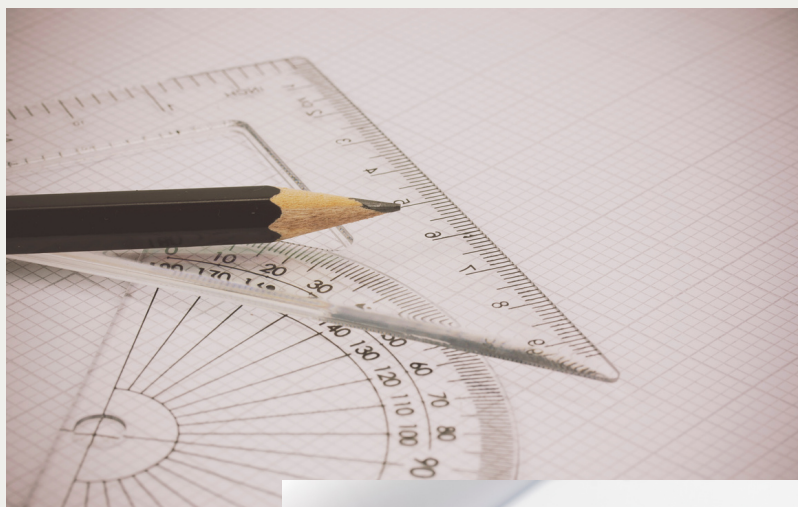
Τα δείγματα εργασίας μπορεί να είναι ένα άλλο χρήσιμο εργαλείο για την αξιολόγηση της επάρκειας και της επιτυχίας, ιδίως για ακαδημαϊκούς και ερευνητές, ορισμένους φοιτητές υψηλού επιπέδου (όπως οι υποψήφιοι διδάκτορες) και φοιτητές τέχνης και σχεδιασμού όλων των επιπέδων. Το δίκτυο Scholars at Risk (SAR) προσκαλεί τους αιτούντες να υποβάλουν δείγματα της εργασίας τους προκειμένου να φιλοξενήσουν εκτοπισμένους και απειλούμενους επιστήμονες σε ιδρύματα, κυρίως στη Βόρεια Αμερική και την Ευρώπη.

5. Ειδικά έργα

Μια εναλλακτική μέθοδος αξιολόγησης των ικανοτήτων και της τεχνογνωσίας ενός υποψηφίου θα μπορούσε να είναι η προσφορά ενός προσαρμοσμένου έργου σε περιπτώσεις που δεν είναι προσβάσιμο το δείγμα εργασίας και για λόγους μεγαλύτερης αξιοπιστίας. Σε ακαδημαϊκά περιβάλλοντα, μπορεί να ανατεθεί στον υποψήφιο μια εργασία (είτε βασισμένη σε έρευνα είτε όχι), μια παρουσίαση, ένα δημιουργικό έργο ή μια άλλη μορφή έργου για να εργαστεί για ένα καθορισμένο χρονικό διάστημα, με την ολοκλήρωση του έργου να αξιολογείται από το μέλος ΔΕΠ (ή μια επιτροπή).



Ο καθηγητής ή η επιτροπή μπορεί στη συνέχεια να προτείνει την αποδοχή ή την τοποθέτηση ενός υποψηφίου. Για αιτήσεις σε μεταπτυχιακά και μεταπτυχιακά προγράμματα, αυτό μπορεί να είναι ιδιαίτερα χρήσιμο. Πριν από την υποβολή αιτήσεων για θέσεις εργασίας, οι υποψήφιοι μπορεί να έχουν τη δυνατότητα να συνεργαστούν με κέντρα απασχόλησης ή προπονητές για τη δημιουργία πρωτότυπων δειγμάτων εργασίας για ένα χαρτοφυλάκιο εργασιών που θα χρησιμεύσει ως μέσο προβολής των ικανοτήτων τους, ιδίως στον τομέα του σχεδιασμού και της δημιουργικής βιομηχανίας.



Για παράδειγμα, οι αρχιτέκτονες θα μπορούσαν να δημιουργήσουν ένα χαρτοφυλάκιο σκίτσων για να το παρουσιάσουν κατά τη διαδικασία της συνέντευξης ή ως μέρος μιας αίτησης για εργασία. Ωστόσο, οι εργοδότες μπορεί να ζητήσουν από έναν υποψήφιο να δημιουργήσει και να υποβάλει ένα ή περισσότερα σύντομα παραδείγματα της εργασίας του, τα οποία θα μπορούσαν εύλογα να ολοκληρωθούν εντός συγκεκριμένης προθεσμίας, ως μέρος της διαδικασίας πρόσληψης (Loo, 2016).



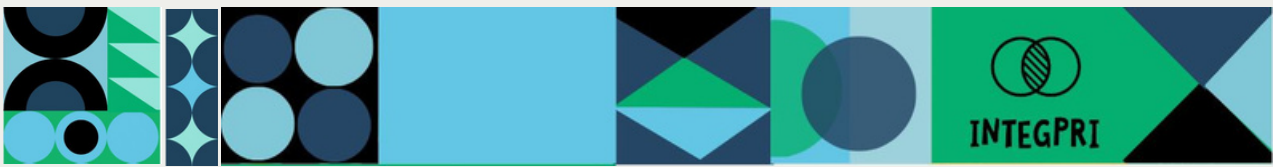
Τύποι αναγνώρισης με βάση την εναλλακτική αξιολόγηση

Τα εκπαιδευτικά ιδρύματα ή/και κάποιοι οργανισμοί, ενδέχεται να μην είναι σε θέση να αναγνωρίσουν και να δεχτούν υποψηφίους στον ίδιο βαθμό με εκείνους που διαθέτουν πλήρη, επαληθευμένα έγγραφα, λόγω του ενδεχόμενου ύπαρξης μεγάλων κενών στα αρχεία και στα συγκεντρωμένα στοιχεία σχετικά με το ιστορικό ενός υποψηφίου. Ωστόσο, όπως αναφέρεται στο Εγχειρίδιο EAR (EAR Consortium, 2016), υπάρχουν εναλλακτικές μέθοδοι αναγνώρισης για υποψηφίους με προσόντα χωρίς πλήρη, επικυρωμένα έγγραφα:

- Η εναλλακτική αναγνώριση αναγνωρίζει την εμπειρία που μπορεί να αποδειχθεί για μια διαφορετική πιστοποίηση από αυτή για την οποία υποβάλλεται η αίτηση. Για παράδειγμα, ένας υποψήφιος που ισχυρίζεται ότι είναι γιατρός μπορεί να του επιτραπεί να εργαστεί με διαφορετική ιδιότητα στον ιατρικό κλάδο ή να υποβληθεί σε μετεκπαίδευση στη νοσηλευτική.

- Η αναγνώριση υπό όρους επιτρέπει στον αιτούντα να εγγραφεί σε ένα πρόγραμμα με την επιφύλαξη μελλοντικών όρων, όπως η ολοκλήρωση ενός καθορισμένου αριθμού μαθημάτων με καθορισμένο ελάχιστο βαθμό ή αριθμό πιστωτικών μονάδων ή η επιδίωξη πρόσθετης εκπαίδευσης και πιστοποίησης. Για παράδειγμα, εάν ένας φοιτητής ολοκληρώσει όλα τα μαθήματα του δεύτερου έτους στο πρώτο εξάμηνο με έναν ελάχιστο βαθμό, μπορεί να γίνει δεκτός στο δεύτερο έτος ενός προπτυχιακού προγράμματος αρχιτεκτονικής. Στους εργοδότες, σε διάφορους κλάδους μπορεί να επιτραπεί να προσλάβουν έναν πρόσφυγα εργαζόμενο σε δοκιμαστική βάση, ώστε να μπορέσει να δείξει τις δεξιότητές του κατά τη διάρκεια των πρώτων εβδομάδων ή μηνών της απασχόλησής του. Οι αιτούντες μπορεί να είναι επιλέξιμοι για εγγραφή υπό όρους μέσω των αρχών αδειοδότησης και πιστοποίησης.

- Η μερική αναγνώριση σε ένα ακαδημαϊκό περιβάλλον αναγνωρίζει τα αποδεικτικά στοιχεία που παρέχονται ως συστατικό στοιχείο ενός προγράμματος σπουδών και όχι το πλήρες πρόγραμμα σπουδών. Ο υποψήφιος θα έχει στη συνέχεια τη δυνατότητα να εγγραφεί σε τυχόν πρόσθετα μαθήματα ή σε ένα εστιασμένο πρόγραμμα εκπαίδευσης ή κατάρτισης. Σε αυτή την περίπτωση, για παράδειγμα, ένας υποψήφιος για εργασία μπορεί να δηλώσει ότι διαθέτει μεταπτυχιακό τίτλο σπουδών από τη χώρα καταγωγής του, αλλά μόνο ένα μέρος της εργασίας του/της για την απόκτηση πτυχίου μπορεί να είναι επαληθεύσιμο. Επομένως, ο υποψήφιος πρέπει να επαναλάβει μερικά μαθήματα μεταπτυχιακού επιπέδου πριν αναγνωριστεί το μεταπτυχιακό του.



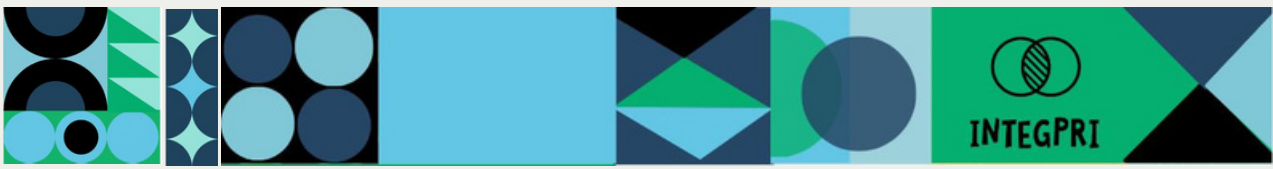
- Η μερική αναγνώριση της απασχόλησης σε κάποιο τομέα μπορεί να συνεπάγεται την παροχή μαθητείας ή εισαγωγικού ρόλου για τον οποίο ο υποψήφιος μπορεί να είναι υπερεξειδικευμένος, με σαφή πορεία προς την πλήρη απασχόληση, εφόσον ο υποψήφιος μπορεί να αποδείξει την ικανότητά του στη θέση. Ο υποψήφιος μπορεί να αποδείξει βασικές ικανότητες και δυνατότητες σταδιοδρομίας με την αποστολή του σε ένα πρόγραμμα επαγγελματικής ανάπτυξης ή σε ένα πρόγραμμα αξιολόγησης της απόδοσης που επιταχύνεται (Loo, 2016).

Συμπέρασμα

Όταν είναι δυνατόν, οι φορείς αναγνώρισης θα πρέπει να χρησιμοποιούν ποικίλες πρακτικές αξιολόγησης για την αναγνώριση της προηγούμενης γνώσης των προσφύγων. Θα πρέπει επίσης να αξιολογούν τις γνώσεις και τις δεξιότητες των αιτούντων για να καθορίσουν αν διαθέτουν τις ικανότητες που απαιτούνται για την εισαγωγή σε κάποιο εκπαιδευτικό ίδρυμα, την έναρξη άσκησης ενός νομοθετικά κατοχυρωμένου επαγγέλματος ή την απασχόληση σε μη νομοθετικά κατοχυρωμένο επάγγελμα.

Ως εκ τούτου, η αξιολόγηση των τυπικών προσόντων αποτελεί συστατικό στοιχείο μιας ευρύτερης διαδικασίας ΑΠΓ, και ορισμένες μέθοδοι ΑΠΓ μπορεί επίσης να είναι χρήσιμες για τον προσδιορισμό του κατά πόσον ένας υποψήφιος έχει ολοκληρώσει επιτυχώς ή μόνο εν μέρει ένα τυπικό ακαδημαϊκό πτυχίο.

Τέλος, αξίζει να ληφθεί υπόψη ότι οι πρόσφυγες και οι εκτοπισμένοι γενικά μπορεί να αντιμετωπίζουν δυσκολίες που είναι τόσο καθολικές για όλους τους εισερχόμενους όσο και μοναδικές για το υπόβαθρο και τις εμπειρίες τους. Ορισμένοι άνθρωποι έχουν δει από πρώτο χέρι πόσο σοβαρά οι οργανώσεις και οι αρχές απέτυχαν να τους αντιμετωπίσουν κατάλληλα. Στους επαγγελματίες στον τομέα αυτό θα πρέπει να παρέχεται η κατάλληλη κατάρτιση ώστε να αναπτύξουν την διαπολιτισμική κατανόηση και την πολιτισμική επάρκεια που απαιτούνται για τη δημιουργία και την εφαρμογή σχετικών πολιτικών και διαδικασιών.



Αναφορές

Andersson, P. (2021). Αναγνώριση της προηγούμενης μάθησης για την ένταξη των προσφύγων υψηλής ειδίκευσης στην αγορά εργασίας. *International Migration*, 59(4), 13-25.

Cameron, R. (2012). Αναγνώριση της μάθησης στο χώρο εργασίας: οι αναδυόμενες πρακτικές των e- ΑΠΓ και e-PR. *Journal of Workplace Learning*.

Κοινοπραξία του Ευρωπαϊκού Χώρου Αναγνώρισης (EAR). (2016). Το ευρωπαϊκό εγχειρίδιο αναγνώρισης για τα ιδρύματα τριτοβάθμιας εκπαίδευσης: πρακτικές κατευθυντήριες γραμμές για τους αξιολογητές τίτλων σπουδών και τους υπεύθυνους εισαγωγής για την παροχή δίκαιης και ευέλικτης αναγνώρισης των πτυχίων και των σπουδών στο εξωτερικό (2η έκδοση).

Δίκτυα ENIC-NARIC. (2016a). Αναγνώριση των προσόντων που κατέχουν οι πρόσφυγες-οδηγός για τους αξιολογητές πιστοποιητικών. Ανακτήθηκε από <http://www.enic-naric.net/recognise-qualifications-held-by-refugees.aspx>.

Loo, B. (2016). Αναγνώριση των προσόντων των προσφύγων. Πρακτικές συμβουλές για την αξιολόγηση διαπιστευτηρίων. *World Education Services*. Ανακτήθηκε στις 9 Φεβρουαρίου 2018.

Ralphs, A. (2010). Εξειδικευμένη παιδαγωγική: μια συγκριτική επισκόπηση των πρακτικών ΑΠΓ σε τυπικά, μη τυπικά και επαγγελματικά πλαίσια μάθησης στη Νότια Αφρική. Αναγνώριση της προηγούμενης μάθησης (ΑΠΓ) για την αναβάθμιση και επιμόρφωση των εκπαιδευτικών στη Νότια Αφρική, 27.

Ralphs, A. (2016). Πολιτική και πρακτική ΑΠΓ: Πιο βέλτιστες διαμορφώσεις χωρίς αποκλεισμούς. *ΑΠΓ ΩΣ ΕΞΕΙΔΙΚΕΥΜΕΝΗ ΠΑΙΔΑΓΩΓΙΚΗ*, 150.



Κεφάλαιο 4

Μαθησιακές
δραστηριότητες και
σχέδια μαθημάτων για τη
διδασκαλία μέσω ΑΠΓ



Διδακτικό σενάριο: Αγγλική Γλώσσα 1

Τίτλος	Γνωρίστε τους γείτονές σας
Μέθοδος διδασκαλίας	Χαρτογράφηση βασικών γλωσσικών δεξιοτήτων Συνεργατική μάθηση Επικοινωνιακή μάθηση Συζητήσεις Διερευνητική μάθηση Ανάγνωση Γραφή Ομιλία
Ομάδα-στόχος	Ενήλικες και έφηβοι με ελάχιστο επίπεδο CEF A2
Εκπαιδευτικό πλαίσιο	Εκμάθηση αγγλικής γλώσσας
Επίπεδο	Μεσαίο- Αναγνώριση προηγούμενης μάθησης
Χρόνος	2 ώρες
Στόχος	Οι μαθητές: <ul style="list-style-type: none"> • θα διδαχθούν ένα σύνολο επιθέτων για να περιγράψουν την προσωπικότητα κάποιου • θα εκπαιδευθούν στο τι είδους ερωτήσεις είναι κοινωνικά αποδεκτές • θα μάθουν ένα σύνολο χρήσιμων ερωτήσεων για καθημερινές, γενικές συζητήσεις (small talk) • θα ενθαρρυνθούν να χρησιμοποιήσουν τη δημιουργικότητα και τη φαντασία τους • θα αναπτύξουν ευχέρεια στην ομιλία • θα διδαχθούν ένα σύνολο επιθέτων για να περιγράψουν την προσωπικότητα κάποιου



	<ul style="list-style-type: none"> • Θα μάθουν να αλληλεπιδρούν κοινωνικά με ανθρώπους από διαφορετικά πολιτισμικά υπόβαθρα • Θα μάθουν να κάνουν καθημερινές, γενικές συζητήσεις (small talk)
Γλωσσικές δεξιότητες	Όλα τα επίπεδα
Μαθησιακό υλικό/ πόροι (εάν υπάρχουν)	<p>Υλικά:</p> <p>Προσαρμογή με βάση τους ακόλουθους πόρους: https://www.teachingenglish.org.uk/article/get-know-neighbours Υλικό για συζητήσεις πρόσωπο με πρόσωπο που αναπτύχθηκε από την Rachael Roberts Διαδικτυακό διδακτικό υλικό που αναπτύχθηκε από τον Danish Abdullah Με την υποστήριξη του Βρετανικού Συμβουλίου</p>
Εξοπλισμός	<p>Πρόσβαση στο διαδίκτυο</p> <p>1 υπολογιστής ανά τάξη</p> <p>1 προτζέκτορας</p> <p>tablet ή smartphone που χρησιμοποιούνται σε ζεύγη</p>
Δραστηριότητες/Εργασίες	<p>Σε αυτό το μάθημα, οι μαθητές θα δημιουργήσουν προφίλ για φανταστικούς χαρακτήρες που ζουν στην ίδια γειτονιά. Στη συνέχεια, το μάθημα βάζει αυτούς τους χαρακτήρες να συναντηθούν σε ένα πάρτι στη γειτονιά, όπου οι μαθητές μπορούν να εξασκηθούν στο να διατυπώνουν και να απαντούν απλές ερωτήσεις σχετικά με την εργασία, την οικογένεια, τα χόμπι τους και ούτω καθεξής.</p> <p>Εκτός από την ανάπτυξη ευχέρειας στην ομιλία, οι δραστηριότητες εμπλουτίζουν το λεξιλόγιο (επίθετα σχετικά με την προσωπικότητα) και διδάσκουν μερικές χρήσιμες ερωτήσεις για small talk. Αυτό θα επιτρέψει επίσης στους ίδιους τους μαθητές και στον δάσκαλο να αξιολογήσουν τις γλωσσικές τους δεξιότητες.</p> <p>Δραστηριότητα 1: Γνωρίστε τους γείτονες Φύλλο εργασίας 1</p>



Εικόνη: <https://www.teachingenglish.org.uk/article/get-know-neighbours>

1. Δουλέψετε ανά ζεύγη. Κοιτάξτε τις διαφορετικές πόρτες. Σε ποιο σπίτι θα θέλατε περισσότερο/λιγότερο να ζείτε; Γιατί; Πείτε το στον διπλανό σας.

2. Μαζί με τον διπλανό σας, διαλέξτε ένα από τα σπίτια και απαντήστε στις ερωτήσεις. Χρησιμοποιήστε τη φαντασία σας.

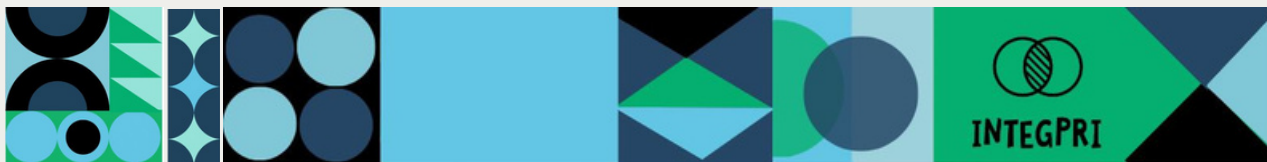
- Πού βρίσκεται το σπίτι; Σε ποια χώρα; Σε πόλη, κωμόπολη ή χωριό;
- Πόσο μεγάλο είναι το σπίτι; Πόσα δωμάτια διαθέτει; Έχει κήπο;
- Ποιος μένει στο σπίτι; Μια οικογένεια, ένα ζευγάρι, ένας νέος, ένας γέρος;

Δραστηριότητα 2: Γνωριμία με εσένα

Εισαγωγή

Ο σκοπός αυτής της δραστηριότητας είναι να αναπτύξουν οι μαθητές ευφράδεια και να εστιάσουν στις επικοινωνιακές δεξιότητες. Οι μαθητές θα εφεύρουν φανταστικούς χαρακτήρες που ζουν στην ίδια γειτονιά. Στο τέλος της δραστηριότητας, όλοι οι χαρακτήρες συμμετέχουν σε ένα πάρτι όπου οι μαθητές μπορούν να εξασκηθούν κάνοντας ερωτήσεις σχετικά με την εργασία, την οικογένεια κ.λπ.

1. Καλέστε τους μαθητές να παρατηρήσουν τις εικόνες με τις εξώπορτες στο φύλλο εργασίας 1. Κάντε μερικές γενικές ερωτήσεις. Για παράδειγμα:



- Σε ποια χώρα πιστεύουν ότι βρίσκονται αυτές οι πόρτες; (Δανία)
- Τι χρώμα είναι η δική σας εξώπορτα;

Χωρίστε τους μαθητές σε ζευγάρια και ζητήστε τους να συζητήσουν σε ποιο από τα σπίτια θα ήθελαν περισσότερο/λιγότερο να ζήσουν και γιατί. Στο τέλος της άσκησης, ζητήστε από μερικούς μαθητές να πουν τις απαντήσεις τους (ανάλογα με το μέγεθος της ομάδας).

2. Συζήτηση (5-10 λεπτά)

Στη συνέχεια, ζητήστε από τα ζευγάρια να επιλέξουν ένα από τα σπίτια και να απαντήσουν στις ερωτήσεις. Εξηγήστε στους μαθητές ότι απλά πρέπει να χρησιμοποιήσουν τη φαντασία τους, δεν υπάρχουν λάθος απαντήσεις.

3. Εστίαση στο λεξιλόγιο (15 λεπτά)

Παρουσιάστε μερικές ερωτήσεις στους μαθητές για να ελέγξετε το λεξιλόγιό τους.

- Τι είδους άτομο απολαμβάνει να πηγαίνει σε πάρτι; (ομιλητικός, κοινωνικός, εξωστρεφής κ.λπ.)
- Τι θα φέρνατε ως δώρο στο πάρτι γενεθλίων του γείτονά σας; Αν είναι άνδρας / γυναίκα;
- Τι θα θέλατε να λάβετε ως δώρο γενεθλίων;

4. Προετοιμασία για παιχνίδι ρόλων (5-10 λεπτά)

Χωρισμένοι σε ζευγάρια, οι μαθητές πρέπει να περιγράψουν τους χαρακτήρες που ζουν στο σπίτι που επέλεξαν. Ενθαρρύνετε τους να είναι χρησιμοποιήσουν τη φαντασία και τη δημιουργικότητά τους. Θα πρέπει να περιγράψουν τα ονόματά τους, την ηλικία, την εμφάνισή τους, από πού προέρχονται, τι κάνουν, ποιες γλώσσες μιλούν κ.λπ. Μπορούν να χρησιμοποιήσουν οποιοδήποτε κατάλληλο επίθετο γνωρίζουν. Καλό θα είναι γράψουν τις απαντήσεις τους.

Ο εκπαιδευτικός παρακολουθεί και βοηθά ανάλογα με τις ανάγκες.

5. Ερωτήσεις small talk (5 λεπτά)

Ρωτήστε τους μαθητές αν γνωρίζουν τι είναι «small talk» – ευγενική κουβέντα με ανθρώπους που δεν γνωρίζουν πολύ καλά, για μάλλον ασήμαντα πράγματα. Δεν είναι συνήθως αποδεκτό να ρωτούν το συνομιλητή τους για τη θρησκεία, την ηλικία του, πόσα χρήματα κερδίζει κ.λπ. ή να συζητούν πιο σοβαρά πράγματα, όπως η πολιτική.



	<p>Ζητήστε από τους μαθητές να σκεφτούν μερικές ερωτήσεις που θα χρησιμοποιούσαν σε τέτοιες κουβέντες. Π.χ.</p> <ul style="list-style-type: none"> • Πώς είναι ο καιρός σήμερα; • Πώς ήταν η μέρα σου; • Τι δουλειά κάνεις; • Τι κάνεις στον ελεύθερό σου χρόνο; <p>Δραστηριότητα 3</p> <p>6. Παιχνίδι ρόλων (5-10 λεπτά) Κάθε μαθητής αναλαμβάνει τώρα να παίξει το ρόλο ενός από τους ανθρώπους του σπιτιού που επέλεξε. Οι μαθητές μπορούν να χρησιμοποιήσουν όλες τις πληροφορίες σχετικά με τους χαρακτήρες που συζητήθηκαν προηγουμένως στην άσκηση 4. Πείτε στους μαθητές ότι πρόκειται να πάνε σε ένα πάρτι για τους γείτονες που ζουν σε καθένα από αυτά τα σπίτια. Διαρρυθμίστε την τάξη έτσι ώστε οι μαθητές να μπορούν να μετακινούνται και ζητήστε τους να προσεγγίζουν ο ένας τον άλλο και να προσπαθήσουν να μιλήσουν με τουλάχιστον τέσσερις γείτονες και να μάθουν κάτι γι' αυτούς. Ανάλογα με το επίπεδο/την αυτοπεποίθηση των μαθητών σας, θα μπορούσατε επίσης να τους διδάξετε μερικούς τρόπους να συστήνονται, για παράδειγμα: Γεια, με λένε Έμιλι. Μένω στο νούμερο 10. Χάρηκα για τη γνωριμία. Με λένε Μάικ, μένω στο σπίτι με την πορτοκαλί πόρτα. Αφήστε τους μαθητές να αλληλοπροσεγγιστούν και να κάνουν ο ένας στον άλλο ερωτήσεις και να τις απαντήσουν.</p> <p>7. Σύνοψη μαθήματος (5 λεπτά) Χωρίστε τους μαθητές σε νέα ζευγάρια ή μικρές ομάδες και ζητήστε τους να μιλήσουν μεταξύ τους για τον πιο ενδιαφέροντα «χαρακτήρα» που συνάντησαν. Θα πρέπει να εξηγήσουν γιατί, ίσως χρησιμοποιώντας μερικά από τα επίθετα σχετικά με την προσωπικότητα, και να πουν ο ένας στον άλλο τι έμαθαν για αυτό το άτομο.</p>
<p>(Ενδεχόμενες) παρατηρήσεις</p>	<p>Ως αξιολόγηση που θα μπορούσε να οδηγήσει στην επέκταση της μαθησιακής δραστηριότητας, τελικές ερωτήσεις που θα μπορούσαν να μετατραπούν σε εργασίες είναι οι εξής:</p>

- Αισθάνεστε πιο άνετα να μιλάτε στα αγγλικά μετά από αυτό το μάθημα;
- Μάθατε νέο λεξιλόγιο κατά τη διάρκεια αυτού του μαθήματος;
- Τι μάθατε για το «small talk»;
- Τι σας δυσκόλεψε σε αυτό το μάθημα; Για ποιο πράγμα θα θέλατε να μάθετε περισσότερα;





Διδακτικό σενάριο: Αγγλική Γλώσσα 2

Τίτλος	Εικαστικές τέχνες στα αγγλικά με ψηφιακά εργαλεία
Μέθοδος διδασκαλίας	Καταιγισμός ιδεών (brainstorming) Συνεργατική μάθηση Ομαδική εργασία Συζητήσεις Ψηφιακή μάθηση Έρευνα Ανάγνωση Γραφή
Ομάδα-στόχος	Ενήλικες ή έφηβοι
Εκπαιδευτικό πλαίσιο	Αγγλική γλώσσα Άλλες γλώσσες Ψηφιακές δεξιότητες και εργαλεία
Επίπεδο	Μεσαίο- Αναγνώριση προηγούμενης μάθησης
Χρόνος	2 ώρες
Στόχος	Οι μαθητές θα μάθουν: <ul style="list-style-type: none"> • για τις εικαστικές τέχνες , τους καλλιτέχνες και τα έργα τους • για τις εικαστικές τέχνες και τους καλλιτέχνες στις χώρες καταγωγής ο ένας του άλλου • να συζητούν για την τέχνη και τα ενδιαφέροντά τους γενικά • να χρησιμοποιούν ψηφιακά εργαλεία, όπως το Kahoot και το Canva, για να απαντούν σε κουίζ και να δημιουργούν παρουσιάσεις • να αναζητούν πληροφορίες στο διαδίκτυο • να εργάζονται σε ομάδα • δεξιότητες παρουσίασης



Γλωσσικές δεξιότητες	Όλα τα επίπεδα
Μαθησιακό υλικό/ πόροι (εάν υπάρχουν)	Φυλλάδια & Φύλλα εργασίας Ψηφιακά εργαλεία: Κουίζ τέχνης Kahoot: https://embed.kahoot.it/981d9439-1472-4ce8-8845-8c279b38cf07 Google Arts & Culture: Handouts & Worksheets Canva: https://www.canva.com/
Εξοπλισμός	Πρόσβαση στο διαδίκτυο 1 υπολογιστής ανά τραπέζι 1 προτζέκτορας tablet ή smartphone που χρησιμοποιούνται μεμονωμένα/σε ζεύγη
Δραστηριότητες/Εργασίες	Δραστηριότητα 1 Κατά τη διάρκεια αυτού του μαθήματος, οι μαθητές θα μάθουν για τις εικαστικές τέχνες, εστιάζοντας ιδιαίτερα σε διάφορους καλλιτέχνες στα αγγλικά. Το μάθημα επικεντρώνεται στις ψηφιακές δεξιότητες και τη χρήση ψηφιακών εργαλείων στο πλαίσιο του θέματος των εικαστικών τεχνών, χρησιμοποιώντας τους ιστοτόπους Kahoot και Google Arts & Culture. Το μάθημα βασίζεται στο περιεχόμενο, αλλά επικεντρώνεται επίσης στη χρήση της αγγλικής γλώσσας σε κάθε βήμα, στην ανάπτυξη γλωσσικών δεξιοτήτων με ευέλικτο τρόπο μέσω διαφορετικών ασκήσεων (ομιλία, ανάγνωση, γραφή) καθώς και ψηφιακών δεξιοτήτων. <i>Εισαγωγή</i> Ο εκπαιδευτικός θα παρουσιάσει εν συντομία το θέμα του μαθήματος καθώς και τον ιστότοπο Google Arts & Culture. Το Google Arts & Culture (https://artsandculture.google.com) είναι ένας ιστότοπος του Πολιτιστικού Ινστιτούτου της Google αφιερωμένος στη συλλογή και



την κοινή χρήση τέχνης, φωτογραφιών και πρωτογενών πηγών εγγράφων από όλο τον κόσμο και όλη την ιστορία. Τα στοιχεία οργανώνονται ανά θέματα, καλλιτέχνες, μέσα, κινήματα, ιστορικά γεγονότα, ιστορικά πρόσωπα, μέρη σε όλο τον κόσμο, ιστορίες της ημέρας και πολλά άλλα. Είναι ένας χρήσιμος πόρος για τη μελέτη της τέχνης και των καλλιτεχνών και αυτό το μάθημα επικεντρώνεται στη χρήση του ιστότοπου με διάφορους τρόπους.

Καταιγισμός ιδεών (brainstorming)

Ο εκπαιδευτικός ρωτά τους μαθητές για το ενδιαφέρον τους για την τέχνη και ποιος είναι ο αγαπημένος τους καλλιτέχνης ή στυλ και τους ζητά να περιγράψουν το έργο του. Μπορείτε να χρησιμοποιήσετε τις ακόλουθες ερωτήσεις:

- Ποιες μορφές τέχνης σας αρέσουν;
- Σας αρέσουν οι εικαστικές τέχνες; Ποιο είναι το αγαπημένο σας στυλ;
- Ποιος είναι ο αγαπημένος σας καλλιτέχνης; Γιατί;
- Περιγράψτε το έργο του αγαπημένου σας καλλιτέχνη.
- Ποιος είναι ο πιο γνωστός καλλιτέχνης στη χώρα σας; Μιλήστε για την τέχνη του.

Δραστηριότητα 2

Κουίζ

Ο δάσκαλος καθοδηγεί τους μαθητές να απαντήσουν το κουίζ τέχνης στο Kahoot. Εάν δεν έχουν όλοι οι μαθητές κινητές συσκευές, μπορούν να κάνουν το κουίζ σε ομάδες ή ζευγάρια.

Κουίζ τέχνης Kahoot: <https://embed.kahoot.it/981d9439-1472-4ce8-8845-8c279b38cf07>

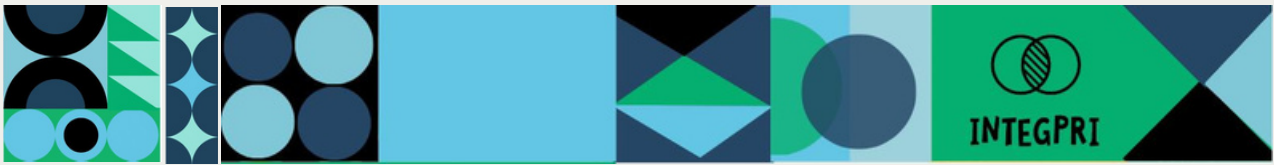
Δραστηριότητα 3

Ομαδική εργασία

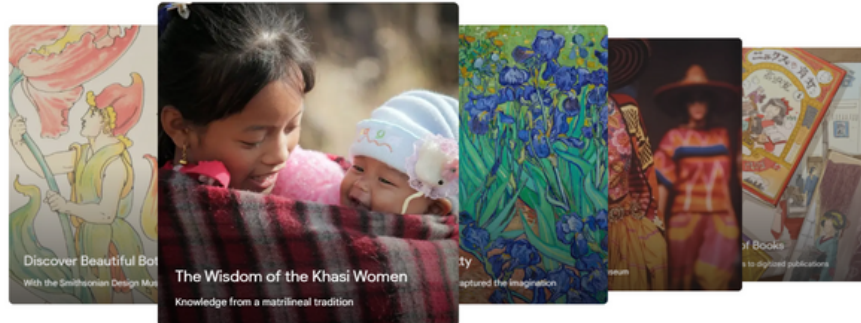
Οι μαθητές χωρίζονται σε ζευγάρια ή ομάδες 3-4 ατόμων.



	<p>Ξεκινούν με μια συζήτηση για τους αγαπημένους τους καλλιτέχνες ή ενδιαφέροντες καλλιτέχνες που γνωρίζουν στις χώρες καταγωγής τους. Στη συνέχεια, οι μαθητές επιλέγουν έναν καλλιτέχνη και βρίσκουν πληροφορίες για αυτόν και τα έργα του στον ιστότοπο Google Arts & Culture καθώς και αλλού στο διαδίκτυο.</p> <p>Οι μαθητές προετοιμάζουν μια σύντομη παρουσίαση για τον καλλιτέχνη, παρουσιάζοντας εν συντομία τη βιογραφία του καλλιτέχνη, μερικές ενδιαφέρουσες πληροφορίες και τουλάχιστον 5 από τα έργα τέχνης τους. Οι μαθητές θα πρέπει επίσης να βρουν μερικές εικόνες χωρίς δικαιώματα πνευματικής ιδιοκτησίας που να μπορούν να συμπεριλάβουν στην παρουσίασή τους.</p> <p>Οι μαθητές θα προετοιμάσουν τις παρουσιάσεις στους υπολογιστές / laptop τους χρησιμοποιώντας το εργαλείο Canva, το οποίο ο εκπαιδευτικός θα παρουσιάσει εν συντομία: https://www.canva.com/. Ακολουθεί ένας χρήσιμος οδηγός σχετικά με το πώς να δημιουργήσετε διαφάνειες παρουσίασης στο Canva: https://www.youtube.com/watch?v=24pMGaRaFf8</p> <p><i>Παρουσίαση και συζήτηση</i></p> <p>Όλοι οι μαθητές θα κάνουν τις παρουσιάσεις τους στην τάξη και οι υπόλοιποι μπορούν να κάνουν ερωτήσεις σχετικά με τον καλλιτέχνη και την παρουσίασή του.</p>
(Ενδεχόμενες) παρατηρήσεις	<p>Ως αξιολόγηση που θα μπορούσε να οδηγήσει στην επέκταση της μαθησιακής δραστηριότητας, τελικές ερωτήσεις που θα μπορούσαν να μετατραπούν σε εργασίες είναι οι εξής:</p> <ul style="list-style-type: none">• Πριν από αυτήν τη δραστηριότητα, πόσα πιστεύετε ότι γνωρίζατε για το θέμα;• Μάθατε νέες πληροφορίες για την τέχνη και τους καλλιτέχνες;• Ποιες από τις παρουσιάσεις σας άρεσαν περισσότερο και γιατί;• Ποια σημεία σας ενδιαφέρουν; Για ποιο πράγμα θα ενδιαφερόσασταν να μάθετε περισσότερα;



Today's top picks



Story of the day

Google Arts and Culture website



Διδακτικό σενάριο: Ενεργή πολιτειότητα

Τίτλος	«Μελλοντικοί ενεργοί πολίτες»: από την είσοδο στην αγορά εργασίας έως την ανάληψη πολιτικών πρωτοβουλιών
Μέθοδος διδασκαλίας	Καταιγισμός ιδεών (brainstorming) Συνεργατική μάθηση Συζητήσεις Βιωματική μάθηση Διερευνητική μάθηση Ανάγνωση Γραφή Ενεργή μάθηση Αξιολόγηση
Ομάδα-στόχος	12-17 ετών
Εκπαιδευτικό πλαίσιο	Βιογραφικό σημείωμα και συνοδευτική επιστολή Ενεργή πολιτειότητα
Επίπεδο	Μεσαίο- Αναγνώριση προηγούμενης μάθησης
Χρόνος	2 ώρες
Στόχος	Κατά τη διάρκεια αυτών των δύο ωρών οι μαθητές θα: <ul style="list-style-type: none"> • μάθουν για τη σημασία του βιογραφικού σημειώματος και της συνοδευτικής επιστολής • προσδιορίσουν σημαντικά χαρακτηριστικά που θα κάνουν το βιογραφικό τους κατάλληλο για οποιαδήποτε αίτηση εργασίας • μάθουν τεχνικές για να προετοιμάσουν ένα καλό βιογραφικό σημείωμα • μάθουν τεχνικές για να αποδίδουν καλά στις συνεντεύξεις



	<ul style="list-style-type: none"> • βελτιώσουν τις επικοινωνιακές τους δεξιότητες στο εργασιακό περιβάλλον • εξοικειωθούν με τον όρο ενεργή πολιτειότητα και τη σημασία της πολιτικής συμμετοχής στην κοινότητα • μάθουν να αναγνωρίζουν τα δικαιώματα και τις υποχρεώσεις των πολιτών
Γλωσσικές δεξιότητες	Όλα τα επίπεδα
Μαθησιακό υλικό/ πόροι (εάν υπάρχουν)	<ul style="list-style-type: none"> • Πρότυπα βιογραφικού σημειώματος • Πρότυπα συνοδευτικής επιστολής • Οδηγός συνεντεύξεων • Βίντεο • Αυτοκόλλητες σημειώσεις
Εξοπλισμός	<p>Πρόσβαση στο διαδίκτυο</p> <p>1 υπολογιστής ανά τάξη</p> <p>1 προτζέκτορας</p>
Δραστηριότητες/Εργασίες	<p>1η δραστηριότητα: εισαγωγή στη συγγραφή βιογραφικού σημειώματος και συνοδευτικής επιστολής</p> <p>Εργασίες για την 1η δραστηριότητα:</p> <ol style="list-style-type: none"> 1. Αναγνώριση και διαφοροποίηση μεταξύ παραδειγμάτων καλών και κακών βιογραφικών και συνοδευτικών επιστολών. Οι μαθητές θα ακούσουν πρώτα μια σύντομη παρουσίαση σχετικά με το βιογραφικό σημείωμα και τη συνοδευτική επιστολή και τα βασικά συστατικά τους. Έπειτα οι μαθητές θα χωριστούν σε μικρές ομάδες όπου θα τους δοθούν παραδείγματα καλών και κακών βιογραφικών σημειωμάτων και συνοδευτικών επιστολών. Με τη βοήθεια του brainstorming και των γνώσεων που απέκτησαν προηγουμένως, οι μαθητές θα πρέπει να προσδιορίσουν και να αιτιολογήσουν τις επιλογές τους. 2. Αναγνώριση και τοποθέτηση βασικών στοιχείων βιογραφικού σημειώματος και συνοδευτικής επιστολής Παραμένοντας στις ίδιες ομάδες, οι μαθητές θα λάβουν ένα κενό βιογραφικό σημείωμα και ένα πρότυπο συνοδευτικής επιστολής στο οποίο θα εισαγάγουν βασικά στοιχεία. 3. Σύνταξη βιογραφικών σημειωμάτων και συνοδευτικών επιστολών



Για αυτή την εργασία, οι μαθητές θα χρησιμοποιήσουν τις προηγούμενες γνώσεις τους στην πράξη και θα γράψουν το βιογραφικό τους σημείωμα και τη συνοδευτική επιστολή. Έπειτα, οι μαθητές θα ανταλλάξουν τα βιογραφικά τους σημειώματα και τις συνοδευτικές επιστολές με τον διπλανό τους. Οι μαθητές θα εξετάσουν ο ένας την εργασία του άλλου και θα κάνουν προτάσεις.

2η δραστηριότητα: Συνέντευξη

Εργασίες για τη δεύτερη δραστηριότητα:

1. Παρακολούθηση βίντεο

<https://www.youtube.com/watch?v=OVAMb6Kui6A>

<https://www.youtube.com/watch?v=umQKkcBPL08>

Πριν από την παρακολούθηση των βίντεο, οι μαθητές θα προσδιορίσουν και θα εξηγήσουν τις κύριες δεξιότητες που πρέπει να διαθέτει ένας υποψήφιος για να περάσει τη συνέντευξη εργασίας. Στη συνέχεια, θα παρακολουθήσουν δύο βίντεο. Στο πρώτο βίντεο, οι μαθητές θα δουν μια επισκόπηση καλών παραδειγμάτων συνέντευξης. Στο δεύτερο βίντεο, οι μαθητές θα αποκτήσουν γνώσεις σχετικά με το πώς να απαντήσουν στην πιο κοινή ερώτηση και πώς να την προσαρμόσουν για μελλοντικές συνεντεύξεις εργασίας.

2. Παιχνίδι ρόλων

Σε αυτή τη δραστηριότητα οι μαθητές θα χρησιμοποιήσουν τις προηγούμενες γνώσεις και δεξιότητές τους στο παιχνίδι ρόλων (εργοδότης-υποψήφιος). Κάθε μαθητής θα περάσει από συνέντευξη. Μετά τη συνέντευξη, οι συμμετέχοντες θα μοιραστούν τις σκέψεις και τις προτάσεις τους για βελτίωση.

3η δραστηριότητα: γινόμαστε ενεργοί πολίτες


Εργασίες για την τρίτη δραστηριότητα:

1. Προσδιορισμός δικαιωμάτων και υποχρεώσεων

https://ec.europa.eu/info/aid-development-cooperation-fundamental-rights/your-rights-eu/know-your-rights/citizens-rights_en

Σε αυτή την εργασία, οι μαθητές θα χωριστούν σε μικρές ομάδες όπου θα κάνουν braisntorming σχετικά με τα δικαιώματα και τις ευθύνες των πολιτών. Θα χρησιμοποιήσουν τον συσχετισμό και τις απαντήσεις τους στο παιχνίδι που θα ακολουθήσει, όπου θα τοποθετήσουν τους συσχετισμούς τους στον πίνακα.

2 .Παρακολούθηση βίντεο

	<p>https://www.youtube.com/watch?v=kiZNO_Lca8k&t=30s</p> <p>Μετά το παιχνίδι συσχετισμών, οι μαθητές θα παρακολουθήσουν ένα βίντεο σχετικά με την ενεργή πολιτεότητα. Θα ακολουθήσει συζήτηση, όπου οι μαθητές θα εκφράσουν τη γνώμη τους σχετικά με το γιατί είναι σημαντικό να προωθηθεί η ενεργή συμμετοχή των νέων πολιτών στα κοινά.</p> <p>3. Παιχνίδι ρόλων</p> <p>Σε αυτή τη δραστηριότητα, οι μαθητές θα χρησιμοποιήσουν τις προηγούμενες γνώσεις τους σχετικά με την ενεργή πολιτεότητα και θα δημιουργήσουν μια πρωτοβουλία. Οι μαθητές κάτω των 15 ετών θα δημιουργήσουν μια πρωτοβουλία σχετική με περιβαλλοντικά ζητήματα, ενώ οι μαθητές άνω των 15 ετών θα δημιουργήσουν μια πρωτοβουλία σχετική με τα ανθρώπινα δικαιώματα και τη δημοκρατία. Στη συνέχεια θα παρουσιάσουν τις πρωτοβουλίες τους και θα λάβουν σχόλια.</p> 
<p>Αξιολόγηση/ εκτίμηση</p>	<ul style="list-style-type: none"> • Ποιες ήταν οι προηγούμενες γνώσεις σας σχετικά με το βιογραφικό σημείωμα, τη συνοδευτική επιστολή και την ενεργό συμμετοχή στα κοινά; • Ποιες νέες πληροφορίες μάθατε που άλλαξαν αυτήν την προοπτική; • Υπάρχει κάποια δραστηριότητα που θα μπορούσε να γίνει διαφορετικά; • Τι παραμένει άγνωστο για εσάς;



Διδακτικό σενάριο: Γεωγραφία

Τίτλος	Ευρώπη: Γλώσσες και Θρησκείες
Μέθοδος διδασκαλίας	Καταιγισμός ιδεών (brainstorming) Συνεργατική μάθηση Συζητήσεις Βιωματική μάθηση Διερευνητική μάθηση Ανάγνωση Γραφή
Ομάδα-στόχος	12-15 ετών
Εκπαιδευτικό πλαίσιο	Ανθρωπογεωγραφία Γεωγραφία Αγγλική φιλολογία
Επίπεδο	Μεσαίο- Αναγνώριση προηγούμενης μάθησης
Χρόνος	2 ώρες
Στόχος	Οι μαθητές θα : -περιγράφουν τα χαρακτηριστικά μιας ομάδας και ποιες ομάδες μπορεί να βρισκόταν σε σύγκρουση εάν συνυπήρχαν στο ίδιο έθνος ή περιοχή. -περιγράφουν τις αρχικές αντιλήψεις και προσδοκίες τους για τις γλώσσες και τις θρησκείες που υπάρχουν στην Ευρώπη. -κατονομάζουν και χαρακτηρίζουν τις ευρωπαϊκές γλώσσες -κατονομάζουν και εξηγούν τις κύριες θρησκείες στην Ευρώπη -εξετάζουν χάρτες για να βρουν έθνη χωρίς κυρίαρχη θρησκεία




	<p>-εξηγούν πώς μια κοινή γλώσσα ή θρησκεία μπορεί να ενώσει ένα έθνος και πώς η διαφορετικότητα μπορεί να θεωρηθεί θετική πτυχή.</p> <p>-εντοπίζουν περιοχές της Ευρώπης όπου μπορεί να υπάρχουν γλωσσικές ή θρησκευτικές διαμάχες</p>
Γλωσσικές δεξιότητες	Όλα τα επίπεδα
Μαθησιακό υλικό/ πόροι (εάν υπάρχουν)	<p>Φυλλάδια & Φύλλα εργασίας</p> <p>Πολιτιστική επισκόπηση της Ευρώπης Γράφημα τεσσάρων στηλών Γλώσσες της Ευρώπης Χαρτογράφηση των γλωσσών της Ευρώπης Κυρίαρχες γλώσσες της Ευρώπης Σύνορα ευρωπαϊκών χωρών Θρησκείες της Ευρώπης Κυρίαρχες θρησκείες της Ευρώπης</p>
Εξοπλισμός	<p>Πρόσβαση στο διαδίκτυο 1 υπολογιστής ανά τάξη 1 προτζέκτορας tablet ή smartphone που χρησιμοποιούνται σε ζεύγη</p>
Δραστηριότητες/ Εργασίες	<p>Δραστηριότητα: Εισαγωγή στις Γλώσσες και τις Θρησκείες της Ευρώπης</p> <p>Οι μαθητές ανταλλάσσουν σκέψεις σχετικά με το τι πιστεύουν ότι ορίζει μια ομάδα, ποιες ομάδες μπορεί να συγκρουστούν εάν συνυπάρχουν στο ίδιο έθνος ή περιοχή και ποιες γλώσσες και θρησκείες συναντώνται σε όλη την Ευρώπη.</p>



Εργασίες:

1. *Brainstorming* σχετικά με το τι διαμορφώνει μια ομάδα. Οι ιδέες των μαθητών θα αναρτηθούν στον πίνακα. Οι μαθητές θα ενθαρρυνθούν να σκεφτούν πολλούς τρόπους με τους οποίους κάποιος μπορεί να αυτοπροσδιοριστεί και να ενσωματώσουν χαρακτηριστικά όπως η γλώσσα, η φυλή, η εθνικότητα και η θρησκεία.
2. Ζητάμε από τους συμμετέχοντες, να απαριθμήσουν, σε ζευγάρια ή μικρές ομάδες, τις ομάδες με τις οποίες είναι εξοικειωμένοι σε διάφορα επίπεδα. Στον πίνακα, θα εμφανίζεται ένα τετράστηλο διάγραμμα με τις επικεφαλίδες "Σχολείο", "Πόλη", "Χώρα" και "Ηπειρος". Οι ομάδες θα πρέπει να εισάγονται στα γραφήματα που δημιουργεί κάθε ζευγάρι ή μικρή ομάδα. Παρέχεται υποστήριξη όταν απαιτείται.
3. Συζήτηση των ομάδων που εντόπισαν οι μαθητές. Αφού κάθε ζευγάρι ή ομάδα τελειώσει, μοιραστείτε τη λίστα σας με την υπόλοιπη τάξη. Προσθέστε μια λίστα με επικεφαλίδα «τάξη» στο τετράστηλο γράφημα που σχεδιάσατε στον πίνακα. Επιτρέψτε στους μαθητές να εκφράσουν τις σκέψεις τους χωρίς επικρίσεις, κάνοντας ερωτήσεις όπως "Ποια από τις ομάδες μπορεί να απαιτεί ξεχωριστή περιοχή για διαμονή; Ποιες ομάδες, κατά τη γνώμη σας, μπορούν ή πρέπει να συνδυαστούν;" Εξηγήστε στους μαθητές ότι θα μάθουν για την ανθρωπογεωγραφία της Ευρώπης, συμπεριλαμβανομένων των πολλών γλωσσικών και θρησκευτικών ομάδων και των τοποθεσιών αυτών των ομάδων σε όλη την Ευρώπη.
4. Οι μαθητές απαριθμούν τις ευρωπαϊκές γλώσσες και θρησκείες με τις οποίες είναι ήδη εξοικειωμένοι. Οι μαθητές μοιράζονται ανά ζευγάρια τις πρώτες τους σκέψεις σχετικά με τις γλώσσες και τις θρησκείες της Ευρώπης. Ενημερώστε τους μαθητές ότι θα επανεξετάσουν τη λίστα ξανά αργότερα σε αυτήν την ενότητα και ότι θα την επεξεργαστούν καθώς μαθαίνουν περισσότερα.
5. Ζητώντας από τους μαθητές να ανταλλάξουν τις γνώσεις τους. Οι μαθητές συζητούν τους καταλόγους που έφτιαξαν προκειμένου να συγκεντρώσουν όλες τις γνώσεις τους σχετικά με τις ευρωπαϊκές γλώσσες και θρησκείες στον κατάλογο που έφτιαξαν στην εργασία 4.

	<p>6. Αναζητήστε και βρείτε πληροφορίες στο διαδίκτυο. Οι μαθητές καλούνται να αναζητήσουν στο διαδίκτυο τις πληροφορίες που τούς έλειπαν στην εργασία 5. Θα τους δοθούν οδηγίες σχετικά με τον τρόπο χρήσης εργαλείων όπως η Wikipedia, το Google Earth, το Youtube, ώστε να μάθουν πώς αυτά μπορούν να χρησιμοποιηθούν για την εξαγωγή πληροφοριών. Ολοκληρώστε την εργασία κάνοντας ερωτήσεις όπως "Ποιες αναπάντητες ερωτήσεις έχετε ακόμα σχετικά με τις γλώσσες και τις θρησκείες στην Ευρώπη; Ποιες είναι μερικές αξιόπιστες πηγές γνώσης των γλωσσών και των θρησκειών της Ευρώπης;"</p> <p>7. Μια πολιτιστική επισκόπηση της χώρας υποδοχής που βοηθά τους μαθητές να συνδεθούν σε προσωπικό επίπεδο. Ζητήστε τους να προσδιορίσουν τις πολιτιστικές πτυχές με τις οποίες είναι εξοικειωμένοι στη χώρα υποδοχής. Εξερευνήστε όλοι μαζί τις γλώσσες/διαλέκτους, τα ήθη και τα έθιμα των διαφόρων περιοχών της χώρας.</p>
<p>(Ενδεχόμενες) παρατηρήσεις</p>	<p>Ως αξιολόγηση που θα μπορούσε να οδηγήσει στην επέκταση της μαθησιακής δραστηριότητας, τελικές ερωτήσεις που θα μπορούσαν να μετατραπούν σε εργασίες είναι οι εξής:</p> <ul style="list-style-type: none"> • Πριν από αυτή τη δραστηριότητα, πώς βλέπατε τις γλώσσες και τις θρησκείες της Ευρώπης; • Ποιες νέες πληροφορίες μάθατε που αλλάζουν αυτήν την προοπτική; • Ποια σημεία σας ενδιαφέρουν; Για ποιο πράγμα θα ενδιαφερόσασταν να μάθετε περισσότερα; • Τι παραμένει άγνωστο για εσάς; 



Διδακτικό Σενάριο: Φυσική

Τίτλος	Χρώματα: Πώς εξηγείται αυτό που βλέπουμε;
Μέθοδος διδασκαλίας	Καταιγισμός ιδεών (brainstorming) Συνεργατική μάθηση Συζητήσεις Διερευνητική μάθηση Πειραματική μάθηση Ανάγνωση Γραφή
Ομάδα-στόχος	12-15 ετών
Εκπαιδευτικό πλαίσιο	Φυσική Αγγλική φιλολογία
Επίπεδο	Μεσαίο- Αναγνώριση προηγούμενης μάθησης
Χρόνος	2-3 ώρες
Στόχος	Οι μαθητές θα μάθουν για: την απορρόφηση, ανάκλαση και μετάδοση του φωτός τα πρωτογενή χρώματα του φωτός, τους κανόνες προσθετικής μίξης χρωμάτων την ανάμιξη χρωστικών ουσιών γιατί ο ουρανός είναι μπλε γιατί το ηλιοβασίλεμα είναι κόκκινο γιατί τα σύννεφα είναι λευκά γιατί το νερό είναι γαλαζοπράσινο



<p>Γλωσσικές δεξιότητες</p>	<p>Όλα τα επίπεδα</p>
<p>Μαθησιακό υλικό/ πόροι (εάν υπάρχουν)</p>	<p>Φυλλάδια & Φύλλα εργασίας</p> <p>Απορρόφηση, ανάκλαση και μετάδοση του φωτός Πρωτογενή χρώματα φωτός Κανόνες προσθετικής μίξης χρωμάτων Ανάμιξη χρωστικών ουσιών</p>
<p>Εξοπλισμός</p>	<p>Πρόσβαση στο διαδίκτυο 1 υπολογιστής ανά τάξη 1 προτζέκτορας tablet ή smartphone που χρησιμοποιούνται σε ζεύγη ψαλίδι, χαρτόνι, σπάγγος, μεταλλικά φύλλα</p>
<p>Δραστηριότητες/Εργασίες</p>	<p>Δραστηριότητα: Εισαγωγή στα χρώματα</p> <p>Οι μαθητές ανταλλάσσουν σκέψεις σχετικά με το πώς εξηγείται ότι τα φυσικά στοιχεία έχουν το χρώμα που βλέπουμε. Θα ακολουθήσει επιστημονική εισαγωγή στα φυσικά φαινόμενα που παρατηρούνται στην αντίληψη χρωμάτων. Θα πραγματοποιηθούν πειράματα για την απόκτηση περαιτέρω γνώσεων σχετικά με αυτά τα φαινόμενα.</p> <p>Εργασίες:</p> <ol style="list-style-type: none"> 1. Ζητώντας από τους μαθητές να ανταλλάξουν τις γνώσεις τους. Οι μαθητές συζητούν τις σκέψεις τους μέσω καταιγισμού ιδεών. Κατά τη διάρκεια αυτής της διαδικασίας σχεδιάζεται ένας εννοιολογικός χάρτης. 2. Οι μαθητές εισάγονται στην απορρόφηση του φωτός, την αντανάκλαση και τη μετάδοσή του. Στο τέλος αυτής της εργασίας οι μαθητές θα κληθούν ανά ζευγάρια να γράψουν τις σκέψεις τους σχετικά με τα εξής: <ol style="list-style-type: none"> a. όταν τα εξωτερικά ηλεκτρόνια τίθενται σε κίνηση, τι εκπέμπουν; b. τι συμβαίνει στο φως όταν προσκρούει σε ένα υλικό του οποίου η συχνότητα συμπίπτει με εκείνη του φωτός;



- c. τι συμβαίνει στο φως όταν προσκρούει σε ένα υλικό του οποίου η συχνότητα είναι υψηλότερη ή χαμηλότερη από εκείνη του φωτός;
- d. τι χρώμα φωτός περνά μέσα από ένα κομμάτι κόκκινο γυαλί;

3. *Διερεύνηση των Κανόνων Προσθετικής Μίξης Χρώματος.* Οι μαθητές θα κληθούν να εξερευνήσουν τους κανόνες της προσθετικής μίξης χρώματος στην πλατφόρμα WolframAlpha:

<https://www.wolframalpha.com/input?key=&i=color+addition>. Μετά την εισαγωγή στους κανόνες προσθετικής μίξης χρώματος, οι μαθητές θα κληθούν να απαντήσουν ανά ζεύγη στις ακόλουθες ερωτήσεις:


- στο φως ποιου χρώματος έχει το ανθρώπινο μάτι τη μεγαλύτερη ευαισθησία;
- γιατί το κόκκινο, το πράσινο και το μπλε ονομάζονται πρωτογενή χρώματα προσθετικής μίξης;
 - 1.τι χρώμα παράγεται όταν προστίθενται δέσμες κόκκινου, πράσινου και μπλε φωτός της ίδιας έντασης; όταν προστίθεται μπλε και πράσινο φως;

4. *Αναζητήστε και βρείτε πληροφορίες στο διαδίκτυο.* Οι μαθητές καλούνται να αναζητήσουν στο διαδίκτυο πληροφορίες σχετικά με το φαινόμενο της σκέδασης του φωτός. Θα τους δοθούν οδηγίες σχετικά με τον τρόπο χρήσης εργαλείων όπως η Wikipedia και το Youtube, προκειμένου να μάθουν πώς αυτά μπορούν να χρησιμοποιηθούν για την εξαγωγή πληροφοριών. Στο τέλος αυτής της εργασίας, οι μαθητές θα κληθούν να μοιραστούν τις πληροφορίες σχετικά με τα εξής θέματα:

- γιατί ο ουρανός είναι μπλε;
- γιατί το ηλιοβασίλεμα είναι κόκκινο;
- γιατί τα σύννεφα είναι λευκά;
- γιατί το νερό είναι γαλαζοπράσινο;

5. *Τρία πειράματα ως συνέχεια για την απόκτηση νέας γνώσης.* Οι μαθητές σε ομάδες των τεσσάρων διεξάγουν τα ακόλουθα πειράματα:

- Με πινέλα και ακουαρέλες, οι μαθητές καλούνται να αναμίξουν χρώματα και να δουν τι προκύπτει

	<ul style="list-style-type: none"> • Κόψτε ένα δίσκο από χαρτόνι με διάμετρο λίγων εκατοστών. Σε μικρή απόσταση από το κέντρο του, ανοίξτε δύο τρύπες αρκετά μεγάλες για να περάσετε έναν σπάγγο και κάντε θηλιά. Γυρίστε το δίσκο έτσι ώστε ο σπάγγος να περιστραφεί αρκετές φορές. Στη συνέχεια, περιστρέψτε τον σπάγγο τραβώντας τον προς τα έξω και ο δίσκος θα αρχίσει να περιστρέφεται. Εάν η μισή επιφάνεια του δίσκου είναι κίτρινη και η άλλη μισή είναι μπλε, με την περιστροφή τα χρώματα αναμιγνύονται και ο δίσκος θα φαίνεται σχεδόν λευκός σε εσάς. Επαναλάβετε με άλλα συμπληρωματικά χρώματα • Φτιάξτε έναν χαρτονένιο σωλήνα και κλείστε τα άκρα του με μεταλλικά φύλλα. Με ένα μολύβι, κάντε μια τρύπα σε κάθε φύλλο, τη μία περίπου τρία χιλιοστά σε διάμετρο και την άλλη διπλάσια. Φέρτε τον σωλήνα στο μάτι σας από την πλευρά της μικρής τρύπας και κοιτάξτε τα χρώματα διαφόρων αντικειμένων στο μαύρο φόντο του σωλήνα. Θα δείτε ότι τα χρώματα είναι πολύ διαφορετικά από αυτά που βλέπετε στο συγκεκριμένο φόντο.
<p>(Ενδεχόμενες) παρατηρήσεις</p>	<div data-bbox="678 1048 1129 1496" data-label="Image">  </div> <p>Ως αξιολόγηση που θα μπορούσε να οδηγήσει στην επέκταση της μαθησιακής δραστηριότητας, τελικές ερωτήσεις που μπορούν να μετατραπούν σε εργασίες είναι οι εξής:</p> <ul style="list-style-type: none"> • Πριν από αυτήν τη δραστηριότητα, πώς εξηγούσατε πώς βλέπουμε τα χρώματα στη φύση; • Ποιες νέες πληροφορίες μάθατε που αλλάζουν αυτήν την προοπτική; • Ποια σημεία σας ενδιαφέρουν; Για ποιο πράγμα θα ενδιαφερόσασταν να μάθετε περισσότερα; • Τι παραμένει άγνωστο για εσάς;



Κεφάλαιο 5

Προτεινόμενες
δραστηριότητες



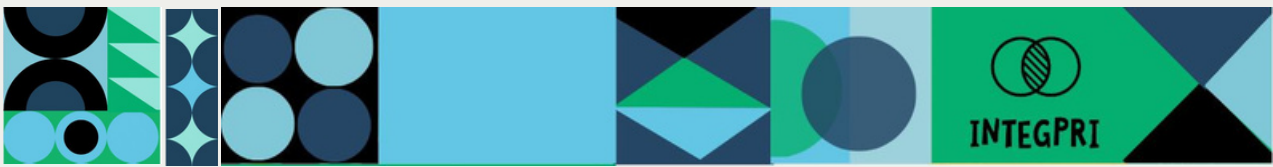
Μια διαφορετική πτυχή της Προγενέστερης Γνώσης

Ενδυνάμωση των προσφύγων και των μεταναστών μέσω της αξιοποίησης των εμπειριών και των αναμνήσεων.

Το ταξίδι των προσφύγων και των μεταναστών σημαδεύεται από τον εκτοπισμό, την αβεβαιότητα και την αναζήτηση μιας καλύτερης ζωής. Εκτός του ότι αφήνουν πίσω τα σπίτια και τις κοινότητές τους, μεταφέρουν μαζί τους πλήθος εμπειριών και προσωπικών αναμνήσεων. Αυτές οι μοναδικές ιστορίες ζωής έχουν τεράστια αξία και μπορούν να χρησιμεύσουν ως ισχυρό εργαλείο για την ένταξη και την ενσωμάτωση στις χώρες υποδοχής. Αναγνωρίζοντας και αξιοποιώντας τη γνώση που εμπειριέχεται σε αυτά τα άτομα, μπορούμε να προωθήσουμε μια κοινωνία χωρίς αποκλεισμούς που θα ωφελεί τόσο τους νεοεισερχόμενους όσο και τις κοινότητες υποδοχής. Λαμβάνοντας όλα αυτά υπόψη, δημιουργήσαμε έξι (06) ενδεικτικές δραστηριότητες που αξιοποιούν τις υπάρχουσες γνώσεις των προσφύγων/μεταναστών, με τη σημείωση ότι οι γνώσεις αυτές δεν βασίζονται μόνο σε όσα γνωρίζουν για τα Μαθηματικά ή τη Γεωγραφία. Οι δραστηριότητες στοχεύουν να φέρουν στην επιφάνεια τις αναμνήσεις και τις εμπειρίες τους, καθώς και τα συναισθήματά τους, τα οποία αποτελούν αναπόσπαστο μέρος της συνολικής γνώσης που ήδη κατέχουν. Οι δραστηριότητες μπορούν να τροποποιηθούν και να προσαρμοστούν στην ηλικία, το προφίλ και τις ανάγκες της ομάδας που έχουμε κάθε φορά και μπορούν να εμπλουτιστούν με περισσότερες δραστηριότητες και ιδέες. Η κύρια εστίασή τους είναι η εξής:

Οι εμπειρίες ως πηγή γνώσης:

Οι πρόσφυγες και οι μετανάστες φέρνουν μαζί τους ένα ευρύ φάσμα εμπειριών. Οι εμπειρίες αυτές συχνά περιλαμβάνουν την αντιμετώπιση των αντιξοοτήτων, την ανθεκτικότητα και την προσαρμογή σε νέα περιβάλλοντα. Η ιστορία κάθε ατόμου αποτελεί απόδειξη της επινοητικότητας, των ικανοτήτων επίλυσης προβλημάτων και της ικανότητάς τους να περιηγηθούν σε άγνωστα εδάφη. Αναγνωρίζοντας και εκτιμώντας αυτές τις εμπειρίες, μπορούμε να αξιοποιήσουμε μια τεράστια δεξαμενή γνώσης που μπορεί να εμπλουτίσει την κοινωνία στο σύνολό της.



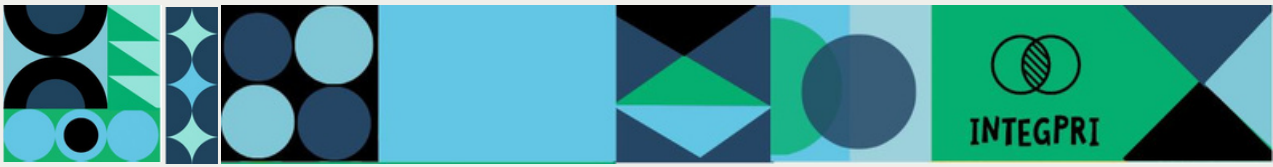
Προσωπικές αναμνήσεις και πολιτιστική κληρονομιά:

Οι προσωπικές αναμνήσεις και η πολιτιστική κληρονομιά διαδραματίζουν καθοριστικό ρόλο στη διαμόρφωση της ταυτότητας ενός ατόμου. Για τους πρόσφυγες και τους μετανάστες, οι αναμνήσεις χρησιμεύουν ως σύνδεσμος με το παρελθόν τους, συνδέοντάς τους με τις ρίζες, τις παραδόσεις και τις αξίες τους. Διατηρώντας και μοιράζοντας την προσωπική τους ιστορία, τα άτομα αυτά συμβάλλουν στο μωσαϊκό της πολιτιστικής ποικιλομορφίας στις νέες χώρες υποδοχής τους. Η αποδοχή και η αναγνώριση της πολιτιστικής τους κληρονομιάς μπορεί να ενισχύσει την αμοιβαία κατανόηση και εκτίμηση, προάγοντας μια κοινωνία χωρίς αποκλεισμούς και με μεγαλύτερη ανεκτικότητα.



Χτίζοντας γέφυρες μέσω της αφήγησης:

Η αφήγηση ιστοριών είναι ένα ισχυρό εργαλείο που επιτρέπει στους πρόσφυγες και τους μετανάστες να μοιραστούν τις εμπειρίες, τους αγώνες και τις προσδοκίες τους με την ευρύτερη κοινότητα. Όταν τους δίνεται μια πλατφόρμα για να εκφραστούν, τα άτομα μπορούν να εκπαιδεύσουν τους άλλους για τους πολιτισμούς τους, να διαλύσουν τις παρανοήσεις και να χτίσουν γέφυρες ενσυναίσθησης και συμπόνιας. Με την προώθηση πρωτοβουλιών αφήγησης ιστοριών, οι χώρες υποδοχής μπορούν να δημιουργήσουν χώρους διαλόγου και κατανόησης, διευκολύνοντας τη διαδικασία ένταξης.



Συμπέρασμα

Οι πρόσφυγες και οι μετανάστες φέρνουν μαζί τους έναν πλούτο εμπειριών, προσωπικών αναμνήσεων και πολιτιστικής κληρονομιάς που μπορούν να εμπλουτίσουν τις χώρες υποδοχής με πολλούς τρόπους. Αναγνωρίζοντας και εκτιμώντας αυτές τις συνεισφορές, μπορούμε να δημιουργήσουμε μια κοινωνία που αγκαλιάζει την ποικιλομορφία, προωθεί την ένταξη και αξιοποιεί τις γνώσεις και τις δεξιότητες των νεοεισερχόμενων.

Αξιοποιώντας τις εμπειρίες και τις αναμνήσεις τους, ανοίγουμε το δρόμο για ένα μέλλον με περισσότερη ενσυναίσθηση και αλληλεγγύη, όπου τόσο οι πρόσφυγες όσο και οι κοινότητες υποδοχής θα πορεύονται και θα δημιουργούν μαζί.



"Προφίλ"

1. Όνομα του μέθοδος/ δραστηριότητα	<p>"Προφίλ"</p>
2. Σκοπός του μέθοδος/ δραστηριότητα	<p>Σκοπός της δραστηριότητας είναι Να ενισχύσουν τις γλωσσικές δεξιότητες των προσφύγων/μεταναστών Να δημιουργήσουν οικειότητα και να τους</p>
3. Περιγραφή της ομάδας-στόχου (μαθητές) + ομάδα μέγεθος	<p>Θα μπορούσε να εφαρμοστεί με πρόσφυγες/μετανάστες όλων των ηλικιών, κάνοντας σχετικές προσαρμογές. Το το μέγεθος της ομάδας μπορεί να είναι μέχρι 8-10 άτομα.</p>
4. Πόροι (απαιτούμενα υλικά) για τη δραστηριότητα	<p>Θα μπορούσαμε να χρησιμοποιήσουμε μαξιλάρια και να βάλουμε τα μέλη της ομάδας να καθίσουν στα μαξιλάρια και να δημιουργήσουν έναν κύκλο στο το πάτωμα. Αυτό συμβάλλει στη δημιουργία μιας πιο χαλαρής ατμόσφαιρας, ώστε να μπορούν να εκφραστούν. πιο εύκολα.</p>
5. Λεπτομερής περιγραφή της δραστηριότητας	<p><u>Αποκτηθείσες δεξιότητες</u> - Γλωσσική ικανότητα και προφορικές δεξιότητες (μέσω της χρήσης της δεύτερης γλώσσας για την ανταλλαγή ιστορίες με την ομάδα)</p>

- Επικοινωνιακές και εκφραστικές δεξιότητες
- Κοινωνικές δεξιότητες

Βήμα προς βήμα περιγραφή της διαδικασίας

Οι μαθητές σχηματίζουν μια ομάδα δύο ατόμων και ο καθένας από αυτούς έχει το δικαίωμα να κάνει ερωτήσεις στον άλλον άτομο. Οι ερωτήσεις αυτές μπορεί να είναι σχετικές με την ιστορία της ζωής του άλλου ατόμου ή σχετικές με την προσωπικότητά τους (συμπάθειες, προτιμήσεις, χόμπι, ενδιαφέροντα κ.λπ.). Σημειώσεις λαμβάνονται κατά τη διάρκεια

αυτή τη "συνέντευξη" και στη συνέχεια κάθε άτομο της ομάδας μιλάει για το άλλο, σκιαγραφώντας το δικό του/της προφίλ.

Εναλλακτικά, θα μπορούσε να χρησιμοποιηθεί ένα φύλλο εργασίας το οποίο περιλαμβάνει ενδεικτικές ερωτήσεις, έτσι ώστε

οι μαθητές δεν χρειάζεται να επινοήσουν τις δικές τους ερωτήσεις.



Αποτελέσματα

-Δημιουργία ενός ψυχολογικά ασφαλούς περιβάλλοντος όπου οι άνθρωποι μιλούν για τον εαυτό τους αλλά μέσω ενός άλλου προσώπου, έχοντας επιλέξει το βαθμό στον οποίο επιθυμούν να εκτεθούν.

Τα μέλη της ευρύτερης ομάδας γνωρίζονται καλύτερα μεταξύ τους, γεγονός που με τη σειρά του δημιουργεί μια περιβάλλον οικειότητας που διευκολύνει τη μάθηση και την ένταξη.



<p>6. Αξιολόγηση της δραστηριότητας</p>	<p><u>Κριτήρια αξιολόγησης</u></p> <ul style="list-style-type: none"> - Συμμετοχή και δέσμευση των συμμετεχόντων - Το επίπεδο της γλώσσας που χρησιμοποιείται (από την άποψη του λεξιλογίου, του συντακτικού και της προφορικής ικανότητας) - Ανατροφοδότηση των συμμετεχόντων
<p>7. Παράδειγμα φύλλου εργασίας/ υλικού</p>	<p>Τίτλος της δραστηριότητας: "Προφίλ"</p> <p>Μπορείτε να επιλέξετε τις ερωτήσεις που θα θέσετε στο σύντροφό σας για να τον/την γνωρίσετε καλύτερα και να σκιαγραφήσετε το προφίλ του/της.</p> <ol style="list-style-type: none"> 1. Πώς πήρατε το όνομά σας; Είναι από κάποιον από την οικογένειά σας; 2. Ποια είναι η χώρα σας; 3. Τι σας λείπει περισσότερο από τη χώρα σας; 4. Ποιο είναι το όνομα του καλύτερου φίλου σας; 5. Ποιο είναι το αγαπημένο σας χρώμα; 6. Ποιο είναι το αγαπημένο σας φαγητό; 7. Ποιο είναι το αγαπημένο σας μάθημα στο σχολείο; 8. Ποιο είναι το αγαπημένο σας χόμπι; 9. Ποιο είναι το αγαπημένο σας τραγούδι; 10. Ποια είναι η αγαπημένη σας ταινία; <p><u>Σημαντική σημείωση για εκπαιδευτικούς/εκπαιδευτές/ εκπαιδευτές ενηλίκων.</u></p> <p>Οι μαθητές θα πρέπει να είναι ελεύθεροι να χρησιμοποιούν τη μητρική τους γλώσσα σε συνδυασμό με τη δεύτερη γλώσσα (αυτό της της χώρας υποδοχής) ή ακόμη και στα αγγλικά (ως lingua franca), ενώ κρατούν σημειώσεις ή παρέχουν απαντήσεις. Αυτό δημιουργεί ένα μαθησιακό περιβάλλον όπου όλες οι γλώσσες και οι γλωσσικοί πόροι είναι σεβαστή. Επιπλέον, προωθεί την ένταξη, καθώς η γλώσσα δεν αποτελεί εμπόδιο. Εκπαιδευτικοί είναι ευπρόσδεκτοι είτε να ζητήσουν από άλλους μαθητές που γνωρίζουν τη γλώσσα να μεταφράσουν είτε μπορούν να ζητήσουν ακόμη και για την παρουσία διερμηνέα (εάν είναι δυνατόν).</p>



Παιχνίδι ρόλων παιχνιδιών μυστηρίου

1. Όνομα του μέθοδος/ δραστηριότητα	Παιχνίδι ρόλων παιχνιδιών μυστηρίου
2. Σκοπός του μέθοδος/ δραστηριότητα	Εξάσκηση μιας δεύτερης γλώσσας με ανεπίσημο τρόπο, με ιδιαίτερη έμφαση στον προφορικό λόγο, το λεξιλόγιο και τη βελτίωση των δεξιοτήτων συνομιλίας και επικοινωνίας. Η μέθοδος αποτελείται από μια ιστορική υπόκρουση και ένα διαδραστικό παιχνίδι.
3. Περιγραφή της ομάδας-στόχου (μαθητές) + ομάδα μέγεθος	Η ομάδα των μαθητών μπορεί να ποικίλλει από μικρό έως μεσαίο μέγεθος, αλλά η δραστηριότητα απαιτεί προσωπική αλληλεπίδραση και, ως εκ τούτου, το μέγεθος της ομάδας πρέπει να κυμαίνεται μεταξύ 4-8 ατόμων περίπου.
4. Πόροι (απαιτούμενα υλικά) για τη δραστηριότητα	<ul style="list-style-type: none">• Χρόνος: 1,5-3 ώρες• Στυλό, χαρτί, κάρτες χαρακτήρων για κάθε παίκτη, κάρτες σεναρίου, σενάριο για την ιστορία
5. Λεπτομερής περιγραφή της δραστηριότητας	<u>Στόχοι</u> Η ιδέα είναι η εξάσκηση σε μια δεύτερη γλώσσα, η βελτίωση του λεξιλογίου και των επικοινωνιακών δεξιοτήτων σε με διασκεδαστικό, διαδραστικό τρόπο μεταξύ άλλων μαθητών. Το παιχνίδι βασίζεται σε ένα ενδιαφέρον "μυστήριο", για να αποστασιοποιηθεί η κατάσταση από την πραγματικότητα και να γίνει πιο διασκεδαστική.

Αποκτηθείσες δεξιότητες

Βελτίωση των δεξιοτήτων προφορικού λόγου και επικοινωνίας σε μια δεύτερη γλώσσα, αλληλεπίδραση με άλλους, εκμάθηση λεξιλογίου και εκμάθηση δημιουργικότητας σε μια άλλη γλώσσα.

Βήμα προς βήμα περιγραφή της διαδικασίας

Η προετοιμασία του παιχνιδιού απαιτεί αρκετό χρόνο. Ο αρχηγός του παιχνιδιού (δάσκαλος) πρέπει να γράψει ένα σενάριο για μια ιστορία μυστηρίου, συμπεριλαμβανομένου του ιστορικού που θα διαβαστεί στους παίκτες (π.χ. η κυρία Waters δολοφονήθηκε στη 1 π.μ. μιας Τρίτης στην αυλή της). Μετά από αυτό, δίνονται στους παίκτες κάρτες χαρακτήρων, ένας από τους οποίους είναι το πρόσωπο ή ο ένοχος που διέπραξε την πράξη βίας, απάτης κ.λπ. (αυτό εξαρτάται από την ιστορία). Οι άλλοι παίκτες είναι άλλοι χαρακτήρες, όπως η αστυνομία, οι γείτονες ή τα μέλη της οικογένειας του θύματος. Οι κάρτες πρέπει να περιλαμβάνουν λεπτομερή περιγραφή των χαρακτήρων καθώς και κάποιες μυστικές πληροφορίες για να κάνουν το παιχνίδι πιο ενδιαφέρον (π.χ. ο δολοφόνος θα μάθει πώς το έκανε, ο γείτονας μπορεί να έχει δει κάτι αλλά πρέπει να πει ψέματα στην αστυνομία κ.λπ.).



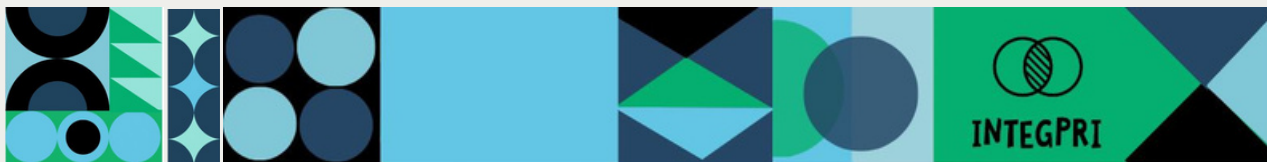


	<p>Οι παίκτες έχουν λίγο χρόνο για να προετοιμαστούν και στη συνέχεια συστήνονται (χωρίς να λένε μυστικές πληροφορίες που μπορεί να περιλαμβάνονται στις κάρτες). Οι παίκτες μπορούν επίσης να προσθέσουν τα δικά τους χαρακτηριστικά και ιδέες στους χαρακτήρες τους. Μετά την εισαγωγή, ο αρχηγός του παιχνιδιού καθοδηγεί το παιχνίδι παρουσιάζοντας περαιτέρω σενάρια, όπως η αστυνομία φτάνει στο σπίτι, η αστυνομία ανακρίνει τον γείτονα κ.λπ. Οι χαρακτήρες μπορούν να αλληλεπιδρούν ελεύθερα και να επινοούν τους δικούς τους διαλόγους, αρκεί να τηρούν τις πληροφορίες για τους χαρακτήρες που παρέχονται. Ο αστυνομικός ή ο ντετέκτιβ πρέπει να λύσει το μυστήριο, αλλά οι άλλοι παίκτες μπορούν να τους βοηθήσουν όσο μπορούν ή θέλουν, αρκεί να μην αποκαλύψουν τα μυστικά τους μέχρι να αναγκαστούν να το κάνουν. Αυτό κάνει τη ροή του παιχνιδιού φυσική και απροσδόκητη, ενώ ο χρόνος μπορεί επίσης να ποικίλλει.</p> <p><u>Αποτελέσματα</u> Ενίσχυση των δεξιοτήτων των μαθητών στην ομιλία και την επικοινωνία σε μια δεύτερη γλώσσα, εκμάθηση της αλληλεπίδρασης με άλλους σε διαφορετικούς τύπους σεναρίων, μεγαλύτερη αυτοπεποίθηση στη χρήση της δεύτερης γλώσσας όταν αλληλεπιδρούν σε μια διασκεδαστική και παιγνιώδη κατάσταση.</p>
<p>6. Αξιολόγηση της δραστηριότητας</p>	<p><u>Κριτήρια αξιολόγησης</u></p> <p>Η δραστηριότητα αυτή μπορεί να χρησιμοποιηθεί για την αξιολόγηση των προηγούμενων γνώσεων των μεταναστών μαθητών, αξιολογώντας το επίπεδο των γλωσσικών και επικοινωνιακών τους δεξιοτήτων, παρατηρώντας την αλληλεπίδρασή τους στην ομάδα.</p>
<p>7. Παράδειγμα φύλλου εργασίας/ υλικού</p>	



Αντικείμενα ανθεκτικότητας: Αγαπημένα αντικείμενα: Μοιράζοντας ιστορίες μέσω πολύτιμων αντικειμένων

1. Όνομα του μέθοδος/ δραστηριότητα	Αντικείμενα ανθεκτικότητας: Αγαπημένα αντικείμενα: Μοιραστείτε ιστορίες μέσω πολύτιμων αντικειμένων
2. Σκοπός του μέθοδος/ δραστηριότητα	Σκοπός αυτής της δραστηριότητας είναι να προσφέρει έναν ασφαλή χώρο στους πρόσφυγες και τους μετανάστες για να μοιραστούν τις προσωπικές τους ιστορίες και εμπειρίες φέρνοντας και συζητώντας ένα αντικείμενο που έχει σημαντική αξία και σημασία για αυτούς. Μέσω αυτής της δραστηριότητας, οι συμμετέχοντες μπορούν να ενισχύσουν την κατανόηση, την ενσυναίσθηση και τη σύνδεση μεταξύ διαφορετικών ατόμων, ενώ παράλληλα προωθούν την πολιτιστική ανταλλαγή.
3. Περιγραφή της ομάδας-στόχου (μαθητές) + ομάδα μέγεθος	Θα μπορούσε να εφαρμοστεί με πρόσφυγες/μετανάστες όλων των ηλικιών, κάνοντας σχετικές προσαρμογές. Το μέγεθος της ομάδας θα μπορούσε να είναι μέχρι 8-10 άτομα.
4. Πόροι (απαιτούμενα υλικά) για τη δραστηριότητα	Τίποτα ιδιαίτερο
5. Λεπτομερής περιγραφή της δραστηριότητας	Αποκτηθείσες δεξιότητες Ενίσχυση προφορικών δεξιοτήτων/ Επικοινωνία και αφήγηση: Οι συμμετέχοντες βελτιώνουν την ικανότητά τους να εκφράζουν προσωπικές εμπειρίες, συναισθήματα και προκλήσεις μέσω



5. Λεπτομερής περιγραφή της δραστηριότητας

αφήγηση. Αναπτύξτε αποτελεσματικές δεξιότητες επικοινωνίας με το να μοιράζεστε και να ακούτε προσεκτικά.

Πολιτισμική επάρκεια:

Οι συμμετέχοντες ενισχύουν την πολιτισμική τους επάρκεια με την ενασχόληση με διαφορετικές αφηγήσεις και προοπτικές. Ενισχύουν την εκτίμηση για τις πολιτισμικές διαφορές και την ικανότητα πλοήγησης στις διαπολιτισμικές αλληλεπιδράσεις.

Ενσυναίσθηση και ενεργητική ακρόαση:

Οι συμμετέχοντες αναπτύσσουν ενσυναίσθηση και εξασκούνται σε δεξιότητες ενεργητικής ακρόασης με την προσεκτική ενασχόληση με τις ιστορίες του άλλου. Μάθετε να αναγνωρίζετε και να επικυρώνετε διαφορετικά συναισθήματα και εμπειρίες.

Βήμα προς βήμα περιγραφή της διαδικασίας

Εισαγωγή (10 λεπτά):

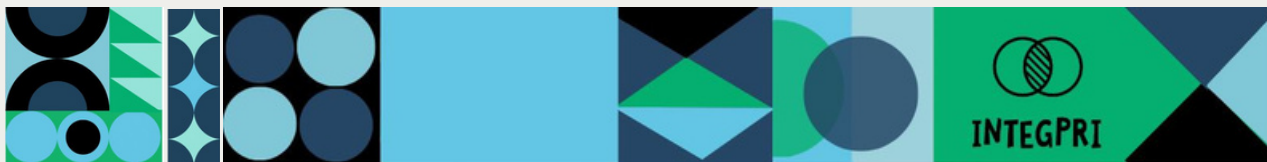
Ξεκινήστε τη δραστηριότητα με την παρουσίαση του σκοπού και των στόχων της συνεδρίας. Δημιουργήστε ένα φιλόξενο περιβάλλον που ενθαρρύνει τον ανοιχτό διάλογο και σέβεται τις μοναδικές εμπειρίες κάθε συμμετέχοντα.

Επιλογή αντικειμένων (10 λεπτά):

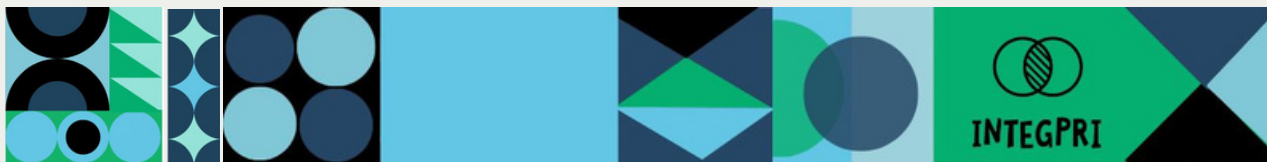
Ζητήστε από τους συμμετέχοντες να φέρουν ένα αντικείμενο που έχει προσωπική σημασία και αντικατοπτρίζει το ταξίδι, την κληρονομιά ή την ανθεκτικότητά τους. Ενθαρρύνετε τους συμμετέχοντες να επιλέξουν ένα αντικείμενο για το οποίο νιώθουν άνετα να συζητήσουν και το οποίο μπορούν να μοιραστούν με την ομάδα.

Ανταλλαγή απόψεων και συζήτηση (40 λεπτά):

Αφιερώστε χρόνο σε κάθε συμμετέχοντα να παρουσιάσει το αντικείμενο που επέλεξε, μοιραζόμενος τη σημασία του, την προέλευσή του και την ιστορία που κρύβεται πίσω από αυτό. Ενθαρρύνετε τους συμμετέχοντες να μοιραστούν τα συναισθήματά τους, τις αναμνήσεις και τις προκλήσεις που αντιμετώπισαν μέσα από τον φακό του αντικειμένου.



<p>6. Αξιολόγηση της δραστηριότητας</p>	<p>Κριτήρια αξιολόγησης</p> <p><u>Ενεργός συμμετοχή:</u> Αξιολογήστε το επίπεδο εμπλοκής και συμμετοχής των συμμετεχόντων κατά τη διάρκεια της δραστηριότητας. Ενθαρρύνετε την ενεργό ακρόαση, τις ερωτήσεις με σεβασμό και την υποστηρικτική ανατροφοδότηση.</p> <p><u>Συναισθηματική σύνδεση:</u> Αξιολογήστε την ικανότητα των συμμετεχόντων να δημιουργήσουν συναισθηματική σύνδεση με τις κοινές ιστορίες. Αξιολογήστε την ενσυναίσθηση, τη συμπόνια και το σεβασμό που επιδείχθηκαν κατά τη διάρκεια των συζητήσεων.</p> <p><u>Πολιτιστική ανταλλαγή:</u> Μετρήστε το βαθμό στον οποίο οι συμμετέχοντες αποκτούν γνώση και εκτίμηση των διαφορετικών πολιτισμών και εμπειριών. Αξιολογήστε την προθυμία για διάλογο με ανοιχτό μυαλό και μάθηση από διαφορετικές οπτικές γωνίες.</p> <p><u>Αναστοχασμός και μάθηση:</u> Αξιολογήστε την ικανότητα των συμμετεχόντων να προβληματιστούν σχετικά με τις δικές τους στάσεις, υποθέσεις και προκαταλήψεις. Αξιολογήστε το βάθος της προσωπικής ανάπτυξης και κατανόησης που επιδεικνύεται μέσω του αυτοαναστοχασμού.</p> <p><u>Κοινοτικό κτίριο:</u> Παρατηρήστε τη δημιουργία συνδέσεων και σχέσεων μεταξύ των συμμετεχόντων. Αξιολογήστε την προθυμία των συμμετεχόντων να υποστηρίξουν και να συνεργαστούν μεταξύ τους και μετά τη δραστηριότητα.</p> <p>Σημείωση: Είναι σημαντικό να δημιουργηθεί ένα ασφαλές και χωρίς αποκλεισμούς περιβάλλον για όλους τους συμμετέχοντες. Σε όλη τη διάρκεια της δραστηριότητας θα πρέπει να επιδεικνύεται ευαισθησία απέναντι σε πιθανά τραύματα ή ευαίσθητα θέματα.</p>
--	---



Διευκολύνετε μια ανοιχτή και με σεβασμό συζήτηση μεταξύ των συμμετεχόντων, επιτρέποντάς τους να κάνουν ερωτήσεις και να εκφράσουν την υποστήριξη και την περιέργειά τους.

Αναστοχασμός και σύνδεση (20 λεπτά): Διευκολύνετε έναν ομαδικό προβληματισμό σχετικά με τις κοινές ιστορίες, τονίζοντας τα κοινά σημεία και τις διαφορές. Ενθαρρύνετε τους συμμετέχοντες να εντοπίσουν κοινές αξίες, εμπειρίες και διδάγματα από τις ιστορίες των άλλων.

Πρωθήστε το διάλογο και τη σύνδεση καλώντας τους συμμετέχοντες να μοιραστούν πώς τους επηρέασαν προσωπικά οι ιστορίες.

Αποτελέσματα

Ενσυναίσθηση και κατανόηση:

Οι συμμετέχοντες αναπτύσσουν βαθύτερη κατανόηση των εμπειριών, των προκλήσεων και της ανθεκτικότητας των προσφύγων και των μεταναστών. Αυξημένη ενσυναίσθηση απέναντι σε άτομα με διαφορετικό υπόβαθρο και εμπειρίες.

Πολιτιστική ανταλλαγή και εκτίμηση:

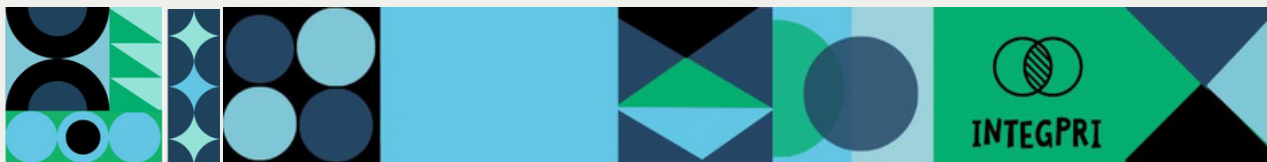
Οι συμμετέχοντες έρχονται σε επαφή με διαφορετικούς πολιτισμούς, παραδόσεις και προοπτικές μέσω των ιστοριών που μοιράζονται. Ενισχύουν την εκτίμηση για τον πλούτο και την ποικιλομορφία των παγκόσμιων εμπειριών.

Προσωπική σύνδεση και δημιουργία κοινότητας: Οι συμμετέχοντες δημιουργούν δεσμούς και χτίζουν σχέσεις μεταξύ τους με βάση κοινές ιστορίες και εμπειρίες. Ενισχύουν την αίσθηση του ανήκειν και της υποστήριξης μέσα στην ομάδα.

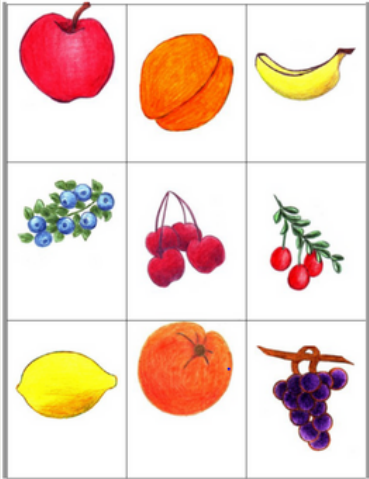



Γλωσσικό “café”

1. Όνομα του μέθοδος/ δραστηριότητα	Καφετέρια γλώσσας
2. Σκοπός του μέθοδος/ δραστηριότητα	Εξάσκηση μιας δεύτερης γλώσσας με ανεπίσημο τρόπο, με ιδιαίτερη έμφαση στον προφορικό λόγο και στη βελτίωση των δεξιοτήτων συνομιλίας και επικοινωνίας. Το γλωσσικό καφενείο είναι εύκολο να δημιουργηθεί και μπορεί να διεξαχθεί στην τάξη ή εκτός αυτής. Απαιτείται κάποια προετοιμασία για την προετοιμασία του υλικού και των διδασκόντων για τη γλώσσα/τις διάφορες γλώσσες.
3. Περιγραφή της ομάδας-στόχου (μαθητές) + ομάδα μέγεθος	Η ομάδα των μαθητών μπορεί να ποικίλλει από μεγάλη έως μικρή - σε ένα μεγάλο γλωσσικό καφέ, μπορεί να υπάρχουν πολλές διαφορετικές ομάδες/τραπέζια για διαφορετικές γλώσσες, ή η ίδια γλώσσα μπορεί να χωρίζεται σε πολλές ομάδες/τραπέζια. Για να εξασφαλιστεί η αποτελεσματική επικοινωνία, οι ομάδες/τραπέζια πρέπει να έχουν μέγεθος 4-6 ατόμων.
4. Πόροι (απαιτούμενα υλικά) για τη δραστηριότητα	Χρόνος: 1-2 ώρες Στυλό, χαρτί, καρτέλες, παιχνίδια, φύλλα εργασίας, βιβλία, κείμενα - διάφορα είδη υλικού μπορούν να χρησιμοποιηθούν για να διευκολύνουν τη συζήτηση και να παρέχουν θέματα και θέματα για το γλωσσικό τραπέζι. Αυτά μπορεί να περιλαμβάνουν κάρτες flashcards που έχουν εικόνες ή λέξεις για το βασικό λεξιλόγιο (για αρχάριους), κάρτες συζήτησης και διαλόγου με διάφορα θέματα που μπορούν να συζητηθούν (για πιο προχωρημένους), και παιχνίδια, όπως το παιχνίδι της εξήγησης λέξεων (κάθε άτομο εξηγεί μια λέξη και οι άλλοι



	<p>πρέπει να τη μαντέψουν), το παιχνίδι των ονομάτων (κάθε άτομο παίρνει το όνομα ενός γνωστού ατόμου και πρέπει να το περιγράψει), παιχνίδια μνήμης και πολλά άλλα.</p>
<p>5. Λεπτομερής περιγραφή της δραστηριότητας</p>	<p><u>Στόχοι</u> Ένα γλωσσικό καφέ είναι ένας ανεπίσημος τρόπος για να εξασκηθούν οι μαθητές στην ομιλία και την προφορική επικοινωνία σε μια δεύτερη γλώσσα. Είναι επίσης ένας πολύ καλός τρόπος για τη δημιουργία πνεύματος κοινότητας και κοινωνικών σχέσεων μέσα σε μια ομάδα, για παράδειγμα οι μαθητές σε μια τάξη μπορούν να γνωριστούν καλύτερα ή οι μετανάστες μπορούν να εξασκήσουν τη μητρική γλώσσα της νέας πατρίδας τους, και ένας τρόπος για τους ντόπιους να εξασκήσουν τις γλώσσες που μιλούν οι μετανάστες και να διδάξουν τη μητρική τους γλώσσα. Είναι επίσης ένας καλός τρόπος για τη δημιουργία κοινωνικών επαφών και την ενσωμάτωση των μεταναστών μαθητών στη χώρα υποδοχής τους, συναντώντας ντόπιους και μαθαίνοντας για την κουλτούρα.</p> <p><u>Δεξιότητες που αποκτώνται</u> Βελτίωση των δεξιοτήτων ομιλίας και επικοινωνίας σε μια δεύτερη γλώσσα, εκμάθηση δημιουργίας κοινωνικών δεσμών σε μια δεύτερη γλώσσα. Οι μαθητές μπορούν επίσης να μάθουν για άλλους πολιτισμούς μιλώντας με μαθητές από διαφορετικά πολιτισμικά υπόβαθρα.</p> <p><u>Βήμα προς βήμα περιγραφή της διαδικασίας</u> Το γλωσσικό καφέ μπορεί να οργανώνεται μία ή περισσότερες φορές την εβδομάδα είτε σε αίθουσα διδασκαλίας είτε σε πιο ανεπίσημο χώρο, όπως καφετέρια, εστιατόριο, βιβλιοθήκη κ.λπ. Ο διοργανωτής θα έχει πινακίδες με τις γλώσσες που ομιλούνται στο καφέ, οι οποίες θα τοποθετούνται σε διαφορετικά τραπέζια. Η οργάνωση βοηθάει, ωστόσο οι συμμετέχοντες θα πρέπει να είναι σε θέση να επιλέξουν ελεύθερα ποιες γλώσσες θα ήθελαν να μιλήσουν ή να διδάξουν (ανάλογα με τον αριθμό των γλωσσών που είναι διαθέσιμες).</p> <p>Εάν είναι εφικτό, καλό είναι να υπάρχει ένας δάσκαλος σε</p>

<p>5. Λεπτομερής περιγραφή της δραστηριότητας</p>	<p>κάθε τραπέζι που να είναι φυσικός ομιλητής της γλώσσας που ομιλείται στο συγκεκριμένο τραπέζι και να διευκολύνει τη συζήτηση προτείνοντας θέματα ή παρέχοντας υλικό, όπως κάρτες με εικόνες για αρχάριους ή κάρτες συζήτησης με διαφορετικά θέματα για πιο προχωρημένους μαθητές (όπως περιγράφεται παραπάνω). Επίσης, μπορούν να παίζονται διάφορα παιχνίδια που απαιτούν τη χρήση λεξιλογίου, όπως το παιχνίδι εξήγησης λέξεων ή ένα παιχνίδι μνήμης.</p> <p>Αποτελέσματα</p> <p>Ενίσχυση των δεξιοτήτων των μαθητών στην ομιλία και την επικοινωνία σε μια δεύτερη γλώσσα, καθώς και δημιουργία κοινωνικών δεσμών μεταξύ μιας ομάδας μαθητών. Οι μαθητές θα αποκτήσουν μεγαλύτερη αυτοπεποίθηση στην προφορική επικοινωνία στη δεύτερη γλώσσα που μελετούν. Σε μια ομάδα μαθητών με μικτό πολιτισμικό υπόβαθρο, οι μαθητές μπορούν επίσης να μάθουν για άλλους πολιτισμούς και να μοιραστούν πληροφορίες σχετικά με τον δικό τους.</p>
<p>6. Αξιολόγηση της δραστηριότητας</p>	<p>Κριτήρια αξιολόγησης</p> <p>Αυτή η δραστηριότητα μπορεί να χρησιμοποιηθεί για την αξιολόγηση των προηγούμενων γνώσεων των μεταναστών μαθητών. Ο δάσκαλος μπορεί να αξιολογήσει το επίπεδο των γλωσσικών και επικοινωνιακών δεξιοτήτων τους παρατηρώντας την αλληλεπίδρασή τους μέσα στην ομάδα.</p>
<p>7. Παράδειγμα φύλλου εργασίας/ υλικού</p>	<p>Παράδειγμα καρτών (εικόνες φρούτων)</p>  <p>Παράδειγμα φύλλων ασκήσεων (σταυρόλεξο)</p> 



Μάθετε για μένα και για τον εαυτό σας

1. Όνομα του μέθοδος/ δραστηριότητα	Μάθετε για μένα και για τον εαυτό σας
2. Σκοπός του μέθοδος/ δραστηριότητα	Οι συμμετέχοντες θα μπορέσουν να συνδεθούν μεταξύ τους μέσω του παρελθόντος τους και των συγκρίσιμων καταστάσεων που όλοι βίωσαν. Στις ομαδικές συναντήσεις, είναι ζωτικής σημασίας κάθε μέλος να αισθάνεται ασφαλές. Θέλουμε να είμαστε σε θέση να δημιουργήσουμε ένα ασφαλές περιβάλλον όπου υπάρχει εμπιστοσύνη και όπου κάθε μέλος μπορεί να συμμετάσχει στο επόμενο μέρος της δραστηριότητας. Το οποίο θα είναι μια ανοιχτή συζήτηση με ερωτήσεις αυτοαναστοχασμού που θα απαιτήσουν μια ανοιχτή και ειλικρινή καρδιά από αυτούς.
3. Περιγραφή της ομάδας-στόχου (μαθητές) + ομάδα μέγεθος	Για τη δραστηριότητα του σπασίματος του πάγου, οι συμμετέχοντες θα χωριστούν σε δύο ομάδες, καθώς θα πρέπει να αντιμετωπίσουν ο ένας τον άλλον. Στη συνέχεια, ο συντονιστής θα είναι υπεύθυνος για τη δημιουργία μικρών ομάδων αργότερα για την ανοιχτή συζήτηση. Για να διασφαλιστεί η αποτελεσματική επικοινωνία, οι ομάδες θα πρέπει να έχουν μέγεθος 3-4 ατόμων.
4. Πόροι (απαιτούμενα υλικά) για τη δραστηριότητα	<ul style="list-style-type: none">• Χρόνος: 2 ώρες• Κολλητική ταινία (ή οτιδήποτε μπορεί να βοηθήσει τον συντονιστή να χαράξει μια γραμμή στο έδαφος μεταξύ των δύο ομάδων ατόμων), καρτέκλες, κονκάρδες με τα ονόματα των συμμετεχόντων.



5. Λεπτομερής περιγραφή της δραστηριότητας

Στόχοι

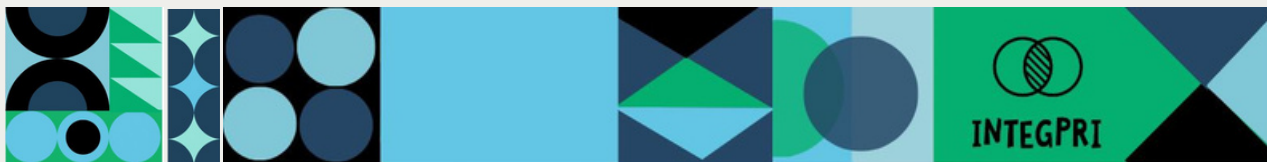
Μάθετε για μένα και για τον εαυτό σας - ο σκοπός είναι να μπορέσουν οι συμμετέχοντες και ο συντονιστής να μοιραστούν μια στιγμή όπου μπορούν να είναι ευάλωτοι και να μοιραστούν τις εμπειρίες τους μεταξύ τους. Σε έναν κόσμο όπου οι γνώσεις και οι ικανότητές τους συχνά υποτιμώνται και όπου αισθάνονται μακριά από το σπίτι τους και τους ανθρώπους που αγαπούν, θα επιτρέψει στους συμμετέχοντες να μην αισθάνονται απομονωμένοι και να μην πιστεύουν ότι κανείς δεν τους επικυρώνει. Το να μοιράζονται και να ανταλλάσσουν πληροφορίες για τις εμπειρίες και τους αγώνες τους θα τους ενθαρρύνει και θα τους δώσει την αίσθηση του ανήκειν και της αναγνώρισης. Σε μια κοινωνία όπου νιώθουν τις περισσότερες φορές απόρριψη και νομίζουν ότι κανείς δεν τους βλέπει και δεν τους καταλαβαίνει, θα μπορέσουν να δουν ότι δεν είναι μόνοι τους.

Αποκτηθείσες δεξιότητες

Βελτίωση της αυτοεκτίμησής τους, καλλιέργεια ενσυναίσθησης για τον πόνο και τις εμπειρίες των άλλων ανθρώπων και δυνατότητα δημιουργίας δεσμού με αγνώστους. Στη συνέχεια, θα μπορέσουν να αναπτύξουν μεγαλύτερη αυτοπεποίθηση και να συνειδητοποιήσουν καλύτερα τα δυνατά τους σημεία. Θα μπορέσουν επίσης να συναντηθούν με ανθρώπους που περνούν το ίδιο είδος καταστάσεων και να ανταλλάξουν κάποιες λύσεις και ιδέες.

Βήμα προς βήμα περιγραφή της διαδικασίας

Πρώτο μέρος: Το σπάσιμο του πάγου είναι μια δραστηριότητα κατά την οποία χωρίζουμε τους συμμετέχοντες σε δύο ομάδες και τους βάζουμε να περπατήσουν στη μία πλευρά της αίθουσας, αντικρίζοντας ο ένας τον άλλον. Ο συντονιστής θα πρέπει, στη συνέχεια, να τραβήξει μια γραμμή στη μέση και να ξεκινήσει κάθε δήλωση με την εξής φράση: "Ελάτε μπροστά αν σχετίζεστε με αυτή την πρόταση". Στη συνέχεια, θα διαβάσει κάθε δήλωση, θα αφήσει τους μετανάστες να έρθουν μπροστά και να κοιτάξουν τα άτομα που επίσης ήρθαν μπροστά και θα επιστρέψουν πίσω πριν από την επόμενη δήλωση. Είναι πολύ σημαντικό ο συντονιστής να δώσει στους μετανάστες χρόνο (30 έως 45 δευτερόλεπτα) για να εντοπίσουν τα άτομα που σχετίζονται επίσης με την ίδια δήλωση με αυτούς.



5. Λεπτομερής περιγραφή της δραστηριότητας

Δεύτερο μέρος: Μια ανοιχτή συζήτηση όπου οι μετανάστες κάθονται σε ομάδες των 3 έως 4 και συζητούν την πρόταση με την οποία ταυτίζονται. Ο συντονιστής τους δίνει μερικές ερωτήσεις καθοδήγησης που χρησιμοποιούν για να κατευθύνουν τη συζήτηση. Είναι επίσης ένας καλός τρόπος για να μάθουν περισσότερα για τις εμπειρίες των άλλων και να πάρουν ιδέες για λύσεις που μπορούν να εφαρμόσουν στις δικές τους περιπτώσεις.

Αποτελέσματα

Οι μετανάστες ενθαρρύνονται να εμβαθύνουν στην κατανόηση των εμπειριών τους και βοηθούνται στο να συνδεθούν με ανθρώπους που νόμιζαν ότι δεν τους καταλάβαιναν. Είναι επίσης ωφέλιμο για αυτούς να δημιουργήσουν μια αίσθηση του ανήκειν.



6. Αξιολόγηση της δραστηριότητας

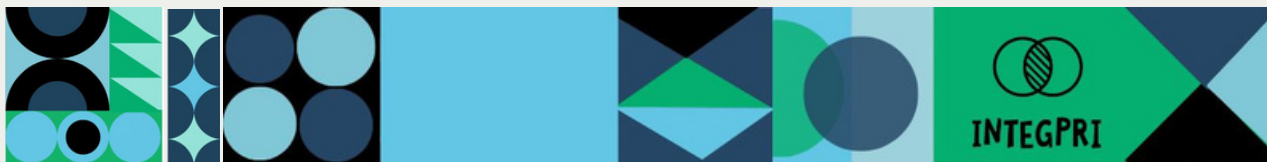
Κριτήρια αξιολόγησης

Αυτή η δραστηριότητα μπορεί να χρησιμοποιηθεί για να αξιολογηθεί η ικανότητα των μεταναστών να ανοιχτούν και να είναι πιο σίγουροι για τον εαυτό τους και τις γνώσεις που έχουν. Θα βοηθήσει τους εκπαιδευτικούς / δασκάλους να κατανοήσουν και να προσδιορίσουν τα δυνατά και τα αδύνατα σημεία, υλοποιώντας παράλληλα τα προγράμματα και τις δραστηριότητές τους.



Σχεδιάστε την ιστορία μας

1. Όνομα του μέθοδος/ δραστηριότητα	Σχεδιάστε την ιστορία μας
2. Σκοπός του μέθοδος/ δραστηριότητα	<p>Θα ζητηθεί από τους συμμετέχοντες να δημιουργήσουν μαζί μια ιστορία, χρησιμοποιώντας κάποια στοιχεία από τις εμπειρίες τους. Αυτή η δραστηριότητα έχει ως στόχο να βοηθήσει τους μετανάστες να αναλογιστούν το ταξίδι τους, να βρουν τις βασικά γεγονότα που τους οδήγησαν εκεί που βρίσκονται και να είναι σε θέση να εκφραστούν μέσω της τέχνης. Δεδομένου ότι η ζωγραφική είναι γνωστή ως μια πολύ καλή θεραπευτική δραστηριότητα, μπορεί ίσως να τους διευκολύνει να μοιραστούν τις ιστορίες τους με όλους τους άλλους μέσω των σχεδίων και να επιλέξουν σε ποιο βαθμό είναι έτοιμοι να ανοιχτούν στους άλλους.</p>
3. Περιγραφή της ομάδας-στόχου (μαθητές) + ομάδα μέγεθος	<p>Για το πρώτο μέρος της δραστηριότητας, θα τους ζητηθεί να εργαστούν μόνοι τους. Στη συνέχεια, όταν τελειώσουν με τη ζωγραφική. Ο συντονιστής θα τους αφήσει να σχηματίσουν ομάδες των 3 ή 4 ατόμων για να δημιουργήσουν τη φανταστική ιστορία.</p>
4. Πόροι (απαιτούμενα υλικά) για τη δραστηριότητα	<ul style="list-style-type: none"> • Χρόνος: 2-3 ώρες • Χαρτιά, σετ ζωγραφικής και σχεδιασμού, στυλό
5. Λεπτομερής περιγραφή της δραστηριότητας	<p><u>Στόχοι</u> Το στοιχείο του παιχνιδιού που εμπλέκει το "Σχεδιάστε την ιστορία μας" μπορεί να συμβάλει στη συνολική άνθηση των μεταναστών. Μέσω της τέχνης, οι μετανάστες θα μπορέσουν να εντοπίσουν και να καταγράψουν τις σημαντικές στιγμές της ζωής τους και να περάσουν μια στιγμή αυτοαναστοχασμού που θα τους επιτρέψει να είναι ανοιχτοί με τους άλλους συμμετέχοντες, ενώ θα μοιράζονται την ιστορία τους.</p>



5. Λεπτομερής περιγραφή της δραστηριότητας

Θα τους βοηθήσει επίσης να αναπτύξουν ένα αίσθημα υπερηφάνειας και να νιώσουν δυναμωμένοι από την ιστορία τους. Σε αυτό το φιλόξενο και ασφαλές περιβάλλον, θα μπορέσουν επίσης να μοιραστούν την κουλτούρα τους και να καταπολεμήσουν το αίσθημα της απόρριψης.

Αποκτηθείσες δεξιότητες

Θα μπορέσουν να χρησιμοποιήσουν τη δημιουργικότητα για να πουν την ιστορία τους σε άλλους ανθρώπους, γεγονός που θα βοηθήσει τις επικοινωνιακές τους δεξιότητες. Η συνεργασία με άλλους ανθρώπους, η επιλογή των λεπτομερειών των ιστοριών και η συναρμολόγηση των πάντων θα ενισχύσει επίσης δεξιότητες όπως η ηγεσία και η ομαδική εργασία.

Βήμα προς βήμα περιγραφή της διαδικασίας

Πρώτο μέρος: "Ζωγράφισε τη ζωή μου" είναι το μέρος που πρέπει να κάνουν μόνοι τους. Θα τους ζητηθεί να επιλέξουν 5 στιγμές-κλειδιά που τους χαρακτηρίζουν και που θα μιλήσουν στους άλλους συμμετέχοντες για την ιστορία τους. Ο συντονιστής θα τους δώσει, στη συνέχεια, 30 λεπτά για να σχεδιάσουν και να αναπαραστήσουν αυτές τις 5 στιγμές στα χαρτιά που θα τους δοθούν. Μπορούν να ζωγραφίσουν, να ζωγραφίσουν κ.λπ. Οι μετανάστες θα πρέπει στη συνέχεια να διηγηθούν την ιστορία τους σε όλους τους άλλους.

Αφού ο καθένας πει τη δική του ιστορία, ο συντονιστής της δραστηριότητας τους αφήνει να σχηματίσουν ομάδες ανάλογα με τα άτομα με τα οποία αισθάνονται πιο κοντά. Στη συνέχεια, δίνει μερικές οδηγίες στην ομάδα σχετικά με την ηλικία του χαρακτήρα (ένα παιδί, έναν έφηβο, έναν νεαρό ενήλικα και έναν ηλικιωμένο). Τους ζητά να διηγηθούν την ιστορία αυτού του ατόμου ως μετανάστη χρησιμοποιώντας τα προσωπικά σχέδια που έφτιαξαν (το παρελθόν του/της, τον τρόπο με τον οποίο έφτασε εκεί που είναι) και πώς φαντάζονται τη ζωή του/της (ο συντονιστής θα πρέπει να διευκρινίσει ότι πρέπει να φανταστούν μια ιστορία με ευτυχισμένο τέλος για τον χαρακτήρα τους). Θα είναι σε θέση έπειτα να καταλάβουν τι σημαίνει ευτυχισμένο τέλος για αυτούς.

Αποτελέσματα

Οι μαθητές θα μπορούν να σκεφτούν συλλογικά και να μάθουν

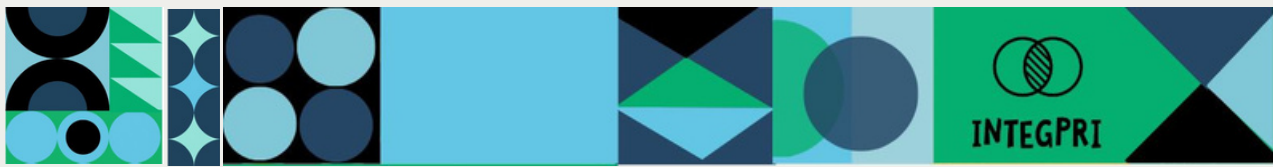


	<p>ο ένας από τον άλλο. Αυτό θα χρησιμεύσει επίσης ως ψυχοθεραπεία για τους μετανάστες και θα τους επιτρέψει να έχουν μια θετική μνήμη που να συνδέεται με την ιστορία τους: αντί να βλέπουν την ιστορία τους ως κάτι κακό και τραυματικό, θα αναπτύξουν μια αίσθηση υπερηφάνειας βλέποντας πόσο μακριά έχουν φτάσει και θα μπορούν να συσχετίσουν αυτές τις αναμνήσεις με αυτές τις δραστηριότητες με την ομάδα.</p>
6. Αξιολόγηση της δραστηριότητας	<p>Κριτήρια αξιολόγησης Αυτή η δραστηριότητα μπορεί να χρησιμοποιηθεί για την αξιολόγηση της ικανότητας των μεταναστών να συνεργάζονται με άλλους ανθρώπους και να εκφράζονται με τρόπους που είναι άνετοι και ασφαλείς για αυτούς. Ο τρόπος που κάνουν συμβιβασμούς με τους άλλους και επιλέγουν τις λεπτομέρειες της ιστορίας που θέλουν να πουν, ο τρόπος που αντιμετωπίζουν τις ιστορίες των άλλων.</p>



Κεφάλαιο 6

**Πώς να εφαρμόσετε την
ΑΠΓ στην εκπαίδευση
ενηλίκων προσφύγων
και μεταναστών**



Τις τελευταίες δεκαετίες, έχουμε γίνει μάρτυρες ενός αυξημένου επιπέδου μετανάστευσης, είτε με σκοπό την αναζήτηση καταφυγίου και προστασίας είτε σε αναζήτηση καλύτερων οικονομικών δυνατοτήτων, όπως καλύτερες θέσεις εργασίας. Το 2020, το 3,6% ολόκληρου του παγκόσμιου πληθυσμού, δηλαδή 280 εκατομμύρια άνθρωποι ήταν μετανάστες (Διεθνής Οργανισμός Μετανάστευσης, 2020).

Επιπλέον, σε παγκόσμιο επίπεδο, 1 στους 30 ανθρώπους μεταναστεύει και τελικά παραμένει στη χώρα μετανάστευσης. Ο αριθμός των μεταναστών έχει αυξηθεί σε όλο τον κόσμο, ωστόσο, σε σύγκριση με τον υπόλοιπο κόσμο, ο αριθμός των μεταναστών στην Ευρώπη και την Ασία αυξάνεται σταθερά από το 1990 (Ibid, 2020).

Το 2022, οι υπήκοοι τρίτων χωρών αντιπροσώπευαν το 4,2 % του συνολικού πληθυσμού της ΕΕ (Ευρωπαϊκή Επιτροπή, 2022). Παρά το μεγάλο ποσοστό, οι μετανάστες από τρίτες χώρες αντιμετωπίζουν διάφορες προκλήσεις που έχουν σημαντικό αντίκτυπο στην κοινωνική και οικονομική τους κατάσταση και στη συνολική ποιότητα της ζωής τους.

Αυτό οφείλεται στο χαμηλότερο ποσοστό απασχόλησης σε σύγκριση με τους ευρωπαίους πολίτες. Για παράδειγμα, το 2017, το μέσο ποσοστό απασχόλησης για τους μη Ευρωπαίους μετανάστες ήταν 55%, σε σύγκριση με το 68% των γηγενών μεταναστών, του κράτους υποδοχής. Ως εκ τούτου, δεν αποτελεί έκπληξη το γεγονός ότι 5,7 εκατομμύρια ή το 39% των μη Ευρωπαίων μεταναστών ζουν σε συνθήκες φτώχειας (Ibid, 2022).

Επιπλέον, η κατάστασή τους έχει επηρεαστεί και από την εμφάνιση της πανδημίας Covid-19.

Υπάρχουν πολλοί λόγοι που συμβάλλουν στη χαμηλότερη κοινωνική και οικονομική κατάσταση των μεταναστών στην Ευρωπαϊκή Ένωση, όπως ο κοινωνικός αποκλεισμός, ο οποίος είναι αποτέλεσμα της ξενοφοβίας κατά των προσφύγων και των μεταναστών, καθώς θεωρούνται απειλή για την ασφάλεια, καθώς και η μη αναγνώριση των προηγούμενων μαθησιακών δεξιοτήτων.

Η έλλειψη αναγνώρισης δεξιοτήτων προηγούμενης μάθησης (ΑΠΓ) μεταξύ των προσφύγων και των μεταναστών δεν είναι νέο φαινόμενο και έχει συζητηθεί ευρέως τις τελευταίες τρεις δεκαετίες. Το 2003, ο Bauder διεξήγαγε έρευνα σχετικά με την προηγούμενη αναγνώριση των μαθησιακών δεξιοτήτων μεταξύ Γιουγκοσλάβων προσφύγων και μεταναστών από τη Νότια Ασία.

Η μελέτη έδειξε ότι η μη αναγνώριση των προηγούμενων μαθησιακών δεξιοτήτων οδηγεί σε "εγκεφαλική κακοποίηση", η οποία συμβαίνει λόγω της μη αναγνώρισης των γνώσεων και των δεξιοτήτων και της μη αναγνώρισης των πιστοποιητικών στο κράτος υποδοχής, καθώς και σε "εγκεφαλική εκροή" από τον τόπο καταγωγής" (Bauder*, 2003, στο Andersson, 2020, σ. 13). Επομένως, η μη αναγνώριση των προηγούμενων μαθησιακών δεξιοτήτων δεν επηρεάζει μόνο την τρέχουσα οικονομική τους κατάσταση και ευημερία, αλλά επηρεάζει και την αντίληψη της δικής τους πολιτισμικής ταυτότητας αλλά και τη νοητική και ψυχική τους υγεία.

* Bauder, H. (2003). "“Brain abuse”, or the devaluation of immigrant labour in Canada", *Antipode*, 35(4): 699–717.

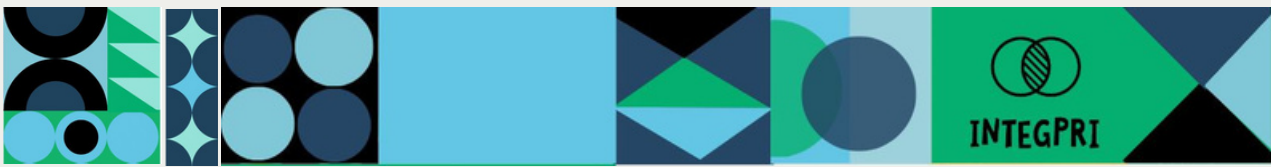
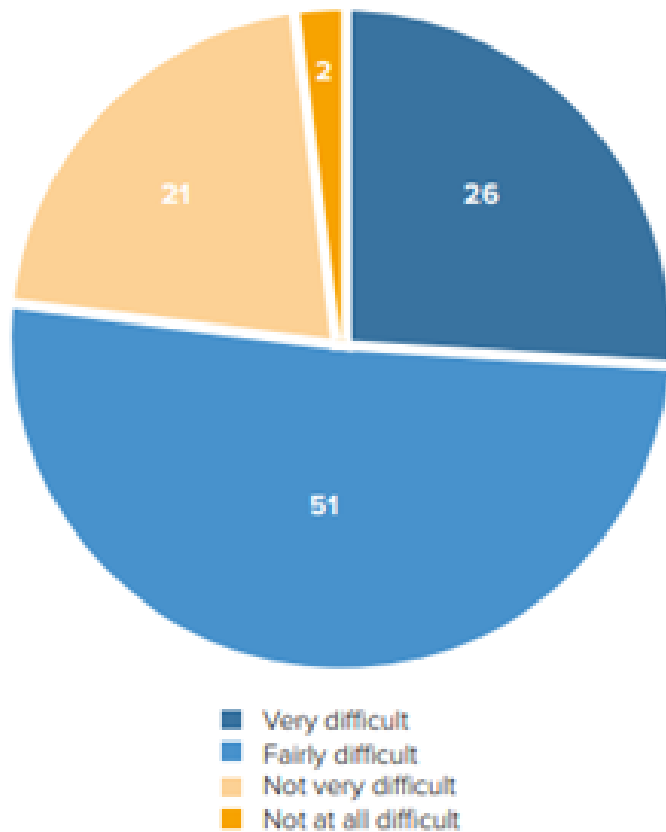


Figure 1: Difficulty finding employees with the required skills (EU-27; %)



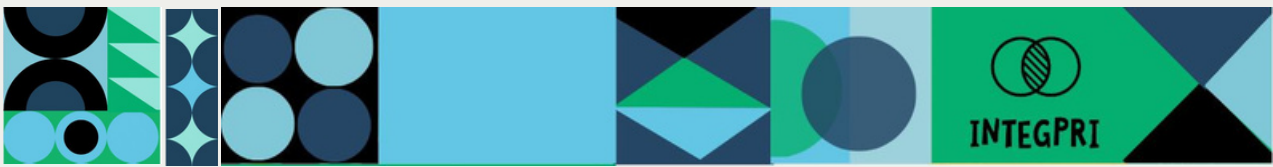
Source: Eurofound and Cedefop (2020), European Company Survey 2019: Workplace practices unlocking employee potential, European Company Survey 2019 series.

Παρά την καθιέρωση και τη χρήση της, η Συμπεριληπτική Εκπαίδευση, που περιλαμβάνει την ΑΠΓ, δεν έχει ακόμη αναπτυχθεί σε πολλούς τομείς σε ολόκληρη την Ευρώπη. Για παράδειγμα, το 2016, στην κορύφωση της προσφυγικής και μεταναστευτικής κρίσης, μόνο 4 από τις 36 ευρωπαϊκές χώρες υιοθέτησαν μια ενιαία στρατηγική που κάλυπτε όλους τους τομείς, ενώ 13 ευρωπαϊκές χώρες στόχευσαν σε συγκεκριμένους τομείς (UNESCO, 2018, σ. 13).

Αυτό σημαίνει ότι η ΑΠΓ δεν στοχεύει σε συγκεκριμένες ικανότητες, αφήνοντας στους μετανάστες καμία άλλη επιλογή από το να αναλάβουν κακοπληρωμένες και χαμηλών δεξιοτήτων θέσεις εργασίας, για τις οποίες ορισμένοι πρόσφυγες και μετανάστες μπορεί να έχουν περισσότερα προσόντα.

Εξαιτίας αυτού, η ΑΠΓ έχει αντιμετωπίσει πολλές επικρίσεις, μεταξύ άλλων ότι χρησιμεύει ως μηχανισμός διαλογής για τον αποκλεισμό και όχι για την ένταξη, καθώς τα ιδρύματα δεν γνωρίζουν πώς να προσαρμοστούν στις πραγματικές τους ανάγκες. Για την επίλυση αυτών των ζητημάτων απαιτούνται αποτελεσματικές εθνικές και περιφερειακές στρατηγικές.

Ιδιαίτερα μεγάλα προβλήματα ανακύπτουν στην αναγνώριση της προηγούμενης ολοκληρωμένης επαγγελματικής κατάρτισης, λόγω ζητημάτων με την αναγνώριση των διεθνών πιστοποιητικών και της εμπειρογνωμοσύνης (Ibid, 2015, σ. 18) Ως εκ τούτου, σύμφωνα με τον Aggarwal (2015, σ. 15), απαιτείται μια σωστά υιοθετημένη πολιτική αναγνώρισης των υφιστάμενων γνώσεων & δεξιοτήτων και μια καθορισμένη θεσμική δομή για τη διοίκηση και τον προγραμματισμό.



Ωστόσο, πολλά έθνη παραδίδουν την ευθύνη της εκτέλεσης της ΑΠΓ σε σημερινούς οργανισμούς-εταίρους χωρίς να λαμβάνουν υπόψη τις ικανότητές τους ή χωρίς να τους στηρίζουν οικονομικά, καθώς οι περισσότεροι οργανισμοί αγωνίζονται να τα καταφέρουν στους τομείς της αξιολόγησης και της ανάπτυξης (Ibid, 2015, σ. 16-17).

Ένας από τους τρόπους για την άρση των οικονομικών και κοινωνικών εμποδίων για τους μετανάστες είναι η ενθάρρυνσή τους να παρακολουθήσουν μαθήματα εκπαίδευσης ενηλίκων που προσφέρονται στο κράτος υποδοχής. Αυτό όχι μόνο προωθεί την ένταξη των μεταναστών στην ευρωπαϊκή κοινωνία αλλά και ευαισθητοποιεί τον πληθυσμό υποδοχής για την κατάστασή τους, εξαλείφοντας έτσι τις προκαταλήψεις και συμβάλλοντας συνολικά σε μια πιο ανεκτική κοινωνία.

Επιπλέον, με την εμφάνιση της πανδημίας Covid-19, η σημασία της κατάρτισης ενηλίκων έγινε ακόμη πιο σημαντική, καθώς αύξησε τη ζήτηση για επικαιροποιημένες δεξιότητες. Αναμένεται ότι στο εγγύς μέλλον 1 στους 2 ενήλικες θα χρειαστεί επανεκπαίδευση, δηλαδή 112 εκατομμύρια άνθρωποι, αφήνοντας τους μετανάστες σε κατάσταση αβεβαιότητας και μεγαλύτερου κοινωνικού και οικονομικού αποκλεισμού (Fernandes & Kerneis, 2020, σ. 27).





Το παρόν κεφάλαιο έχει ως στόχο να παρουσιάσει την εφαρμογή της Συμπεριληπτικής Εκπαίδευσης και τη διαδικασία της ΑΠΓ, εστιάζοντας στην εκπαίδευση ενηλίκων μεταναστών και προσφύγων. Το κεφάλαιο αυτό θα ξεκινήσει με ένα σύντομο χαρακτηρισμό της εκπαίδευσης ενηλίκων και μια περίληψη των πλεονεκτημάτων της και των δυσκολιών που αντιμετωπίζει.

Στη συνέχεια, θα αναλύσουμε τις δυσκολίες που αντιμετωπίζουν οι μετανάστες και οι πρόσφυγες κατά την προσπάθειά τους να εισέλθουν στην ευρωπαϊκή αγορά εργασίας και πώς αυτό επηρεάζει την αντίληψή τους και, κατά συνέπεια, την υιοθέτησή τους στην κοινωνία υποδοχής. Στο τελευταίο μέρος θα παρουσιάσουμε τη διαδικασία ΑΠΓ, τον σκοπό και τα οφέλη της για τους ενήλικες μετανάστες και πρόσφυγες, τις ελλείψεις της και τις πιθανές λύσεις για τη βελτίωσή της.

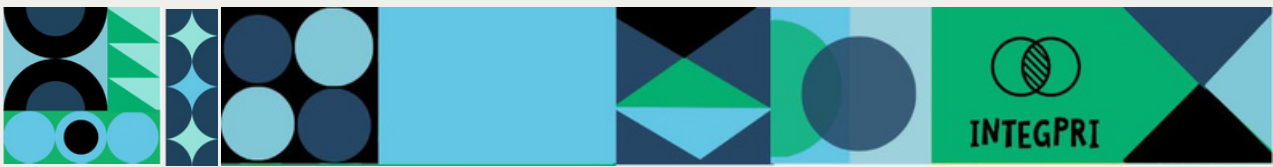
6.1 Εκπαίδευση ενηλίκων



Η εκπαίδευση ενηλίκων, γνωστή και ως συνεχιζόμενη εκπαίδευση, είναι κάθε είδους εκπαίδευση που απευθύνεται ή προσφέρεται σε ενήλικες άνδρες και γυναίκες, οι οποίοι έχουν ολοκληρώσει κάποιο επίπεδο εκπαίδευσης, αν και αυτό δεν αποτελεί προαπαιτούμενο (Encyclopedia Britannica, n.d.).

Όπως κάθε είδος τυπικής εκπαίδευσης, η εκπαίδευση ενηλίκων είναι μια δια βίου διαδικασία που αποσκοπεί στην πλήρη ανάπτυξη της προσωπικότητας του ατόμου και συμβάλλει στην ενεργό και επιτυχή συμμετοχή του στην κοινωνία. Ως εκ τούτου, θεωρείται ως οικουμενικό ανθρώπινο δικαίωμα, το οποίο θα πρέπει να είναι προσβάσιμο όσον αφορά την ηλικία και το φύλο.

Υπάρχουν διάφοροι τρόποι με τους οποίους οι ενήλικες μπορούν να εμπλακούν στην εκπαίδευση ενηλίκων. Ο πιο συνηθισμένος είναι μέσω της επαγγελματικής κατάρτισης, η οποία μπορεί είτε να οδηγήσει σε αναβάθμιση των δεξιοτήτων τους είτε, αυτό



μπορεί να παρέχει νέες δεξιότητες για την αναγκαιότητα του νέου επαγγέλματος. Οι ενήλικες μπορούν επίσης να εισέλθουν στην εκπαίδευση ενηλίκων μέσω προγραμμάτων που σχετίζονται με την υγεία και την ευημερία, καθώς και την εκπαίδευση για πολιτικές και κοινωνικές ικανότητες, η οποία παρέχει μαθήματα και θεματικές που σχετίζονται με την πολιτική, τις δημόσιες υποθέσεις και άλλα συναφή θέματα. Τέλος, περιλαμβάνει την εκπαίδευση για την αυτοεκπλήρωση.

Η εκπαίδευση ενηλίκων δεν επηρεάζει θετικά μόνο την αυτογνωσία, αλλά έχει μεγαλύτερο αντίκτυπο σε ολόκληρη την κοινωνία, καθώς αυξάνει τον εθνικό αλφαριθμητισμό, επιτρέπει την ευκολότερη προσαρμογή στις απαιτήσεις της αγοράς εργασίας και, κατά συνέπεια, αυξάνει την ανταγωνιστικότητα και το κεφάλαιο της χώρας, καθώς μειώνει την περιθωριοποίηση. Το πιο σημαντικό είναι ότι ενισχύει την ενεργό συμμετοχή των πολιτών, η οποία αυξάνει το επίπεδο εκδημοκρατισμού.

Αν και η εκπαίδευση ενηλίκων έχει πολλά κοινωνικά και οικονομικά οφέλη, εξακολουθεί να παραμελείται ευρέως σε σύγκριση με την εκπαίδευση των παιδιών και των νέων. Για παράδειγμα, σύμφωνα με την έκθεση της UNESCO για τον αλφαριθμητισμό το 2016, μόνο ένας μικρός αριθμός των χωρών του κόσμου διέθεσε το 3% του εθνικού τους προϋπολογισμού για την εκπαίδευση σε προγράμματα που σχετίζονται με την εκπαίδευση ενηλίκων. Αυτό έχει ως αποτέλεσμα τη μικρότερη συμμετοχή σε προγράμματα ενηλίκων, καθώς λόγω της έλλειψης οικονομικών πόρων, πολλά προγράμματα απαιτούν πληρωμή από τους ίδιους τους εκπαιδευόμενους (Ibid, n. d.).

Επιπλέον, η εκπαίδευση ενηλίκων εξακολουθεί να σχετίζεται με πολλές προκαταλήψεις, καθώς πιστεύεται ότι μόνο όσοι δεν έχουν ολοκληρώσει την πρωτοβάθμια ή δευτεροβάθμια εκπαίδευσή επιλέγουν τέτοια προγράμματα. Για τη μείωση των προκαταλήψεων και την παροχή πρόσβασης σε προγράμματα εκπαίδευσης ενηλίκων, το 2016, το 57% από 130 χώρες σε όλο τον κόσμο ανέφεραν ότι θα επεκτείνουν τη χρηματοδότηση της εκπαίδευσης και της μάθησης ενηλίκων στο μέλλον (UNESCO, Institute for Lifelong learning**, 2016, στο Δικαίωμα στην Εκπαίδευση, n.d.).

Ένας από τους πολιτικούς φορείς που έχουν αναγνωρίσει τη σημασία της εκπαίδευσης ενηλίκων και τα οφέλη της για το κοινωνικό σύνολο, είναι η Ευρωπαϊκή Ένωση. Για την Ευρωπαϊκή Ένωση η εκπαίδευση ενηλίκων θεωρείται ως στρατηγική για την εκπλήρωση των προτύπων της ενιαίας ευρωπαϊκής αγοράς και ως ένας τρόπος αντιμετώπισης ζητημάτων όπως η αυξανόμενη διαρθρωτική ανεργία και η γήρανση της ευρωπαϊκής κοινωνίας (Formosa, 2014, σ. 13).

**Ινστιτούτο δια βίου μάθησης της UNESCO. (2016). Τρίτη παγκόσμια έκθεση για τη μάθηση και την εκπαίδευση ενηλίκων. [https://www.right-to-education.org/sites/right-to-education.org/files/resource-attachments/UNESCO Third global report on adult learning and education 2016 En.pdf](https://www.right-to-education.org/sites/right-to-education.org/files/resource-attachments/UNESCO%20Third%20global%20report%20on%20adult%20learning%20and%20education%202016%20En.pdf)



Το 2009, το Συμβούλιο της ΕΕ συμφώνησε σε ένα πρότυπο για την εκπαίδευση ενηλίκων, σύμφωνα με το οποίο το 2020, τουλάχιστον το 15% των Ευρωπαίων ενηλίκων ηλικίας 25-64 ετών θα πρέπει να συμμετέχει σε προγράμματα εκπαίδευσης ενηλίκων (Fernandes & Kerneis, 2020, σ. 24).

Παρά τις πολλές οικονομικές επενδύσεις, η εγγραφή στην εκπαίδευση ενηλίκων μεταξύ των Ευρωπαίων εξακολουθεί να είναι σχετικά χαμηλή.

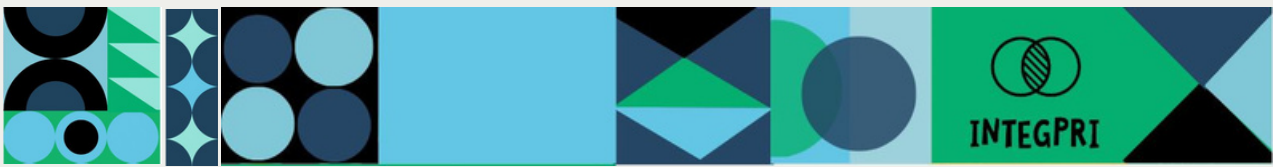
Υπάρχουν διάφοροι λόγοι γι' αυτό. Στην έρευνα που διεξήχθη από το Ευρωπαϊκό Κέντρο για την Ανάπτυξη της Επαγγελματικής Κατάρτισης, το 40,7% των συμμετεχόντων ανέφερε την έλλειψη χρόνου, ως κύριο λόγο, ακολουθούμενο από το υψηλό κόστος των μαθημάτων (31,9%) (Fernandes & Kerneis, 2020, σ. 30). Μεταξύ των άλλων λόγων είναι επίσης οι οικογενειακοί λόγοι (31,3 %), η έλλειψη υποστήριξης από τους εργοδότες τους (24 %) και η έλλειψη ποικιλίας μαθημάτων εκπαίδευσης και κατάρτισης (24 %) (Ibid, 2020, σ. 30).

Η εγγραφή σε προγράμματα εκπαίδευσης ενηλίκων επιδεινώθηκε με την εμφάνιση του Covid-19, καθώς λόγω της εκπαίδευσης από απόσταση, πολλά προγράμματα διακόπηκαν ή αναβλήθηκαν, αφήνοντας εκατομμύρια Ευρωπαίους με ελλιπή προσόντα για την αγορά εργασίας. Για να αντιμετωπιστούν αυτές οι αλλαγές και οι προκλήσεις που έφερε η εμφάνιση της πανδημίας Covid-19, το 2021 το Συμβούλιο της Ευρωπαϊκής Ένωσης ενέκρινε το Νέο θεματολόγιο για την εκπαίδευση ενηλίκων.

Η ατζέντα αυτή αποσκοπεί στην προσαρμογή των θεματικών στις ανάγκες των ενηλίκων, στην εταιρική συνεργασία με τις εθνικές κυβερνήσεις και τους ενδιαφερόμενους φορείς, στη δημιουργία οικονομικής βιωσιμότητας και στην εστίαση στη διασφάλιση της ποιότητας, στην κινητικότητα του προσωπικού, στην επαγγελματική ανάπτυξη του προσωπικού της εκπαίδευσης ενηλίκων και στην ενεργό βοήθεια προς τους μη προνομιούχους πληθυσμούς (The European Commission, 2021). Όμως η πανδημία δεν επηρέασε δραστικά μόνο την απασχόληση των Ευρωπαίων, αλλά άφησε και εκατομμύρια μη Ευρωπαίους μετανάστες, ιδίως γυναίκες, σε αβεβαιότητα, καθώς το ξέσπασμα του Covid-19 μείωσε την ανταγωνιστικότητά τους στην αγορά εργασίας.

Η εκπαίδευση ενηλίκων μεταναστών και οι επιπτώσεις της στην ένταξη συζητούνται ευρέως από το 2015 με την εκδήλωση της προσφυγικής και μεταναστευτικής κρίσης. Ήδη εκείνη την εποχή, τα εγκεκριμένα προγράμματα ενηλίκων για μετανάστες αντιμετώπισαν πολλές επικρίσεις, καθώς τα προγράμματα στερούνταν περιεχομένου τέτοιου που θα μπορούσε να ενσωματώσει επιτυχώς τους μετανάστες σε ένα κράτος υποδοχής.

Ωστόσο, δεδομένου του ότι η εκπαιδευτική πολιτική είναι ευθύνη της ίδιας της χώρας υποδοχής, πολλές χώρες δεν γνωρίζουν πώς να στοχεύουν σωστά στις ανάγκες των ενηλίκων μεταναστών, αλλά επικεντρώνονται μάλλον στις οικονομικές τους ανάγκες.



Αυτό δημιουργεί δυσκολίες στην ενσωμάτωση, καθώς σύμφωνα με τους Morrice, Shan, & Sprung (2017, σ. 131) τα κοινωνικά δίκτυα που δημιουργούνται στις κοινότητες μάθησης παίζουν καθοριστικό ρόλο στον τρόπο με τον οποίο οι μετανάστες ελέγχουν την ταυτότητά τους για να ενταχθούν στην κοινωνία και να βρουν εργασία.

Με την πάροδο των ετών έρευνας στο πεδίο της εκπαίδευσης ενηλίκων μεταναστών, έχουν γίνει διάφορες προτάσεις βελτίωσης. Σύμφωνα με τους Morrice κ.ά. (2017, σ. 133), τα εκπαιδευτικά κέντρα θα πρέπει να επενδύσουν περισσότερο σε νέες φορητές τεχνολογίες, οι οποίες αναμένεται να μειώσουν το χάσμα στην κατοχή ψηφιακών δεξιοτήτων μεταξύ των μεταναστών και των υπηκόων στη χώρα υποδοχής και να εφεύρουν μια αποτελεσματική μέθοδο που θα βοηθήσει τους εκπαιδευτές ενηλίκων να αντιμετωπίσουν τις πραγματικές ανάγκες των ενηλίκων μεταναστών.

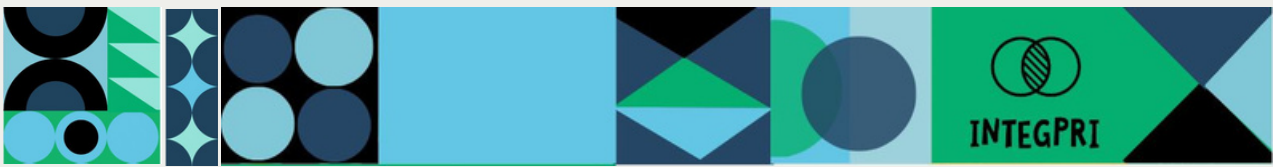
6.1 Προκλήσεις που αντιμετωπίζουν οι ενήλικοι μετανάστες και πρόσφυγες ως ενήλικοι εκπαιδευόμενοι

Παρά την κοινή πεποίθηση ότι η εκπαίδευση και η παρακολούθηση προγραμμάτων εκπαίδευσης ενηλίκων συμβάλλουν στην κοινωνική, οικονομική και πολιτιστική ένταξη των μεταναστών στο νέο περιβάλλον, παρατηρείται το γεγονός πολλοί ενήλικοι μετανάστες να αντιμετωπίζουν διάφορες δυσκολίες, όπως επαγγελματική υποβάθμιση, ρατσισμό, βία, εκμετάλλευση, αλλοτρίωση, προβλήματα ψυχικής υγείας και άλλα.

Τα προβλήματα αυτά οφείλονται σε προϋπάρχουσες προκαταλήψεις, έλλειψη κατανόησης του εκπαιδευτικού συστήματος υποδοχής, γλωσσικά, πολιτισμικά εμπόδια και άλλα. Αυτή η ενότητα έχει ως στόχο να εξετάσει κάθε μία από αυτές τις προκλήσεις και τις επιπτώσεις που έχουν τόσο στους μετανάστες (ειδικά στις γυναίκες) όσο και στη χώρα υποδοχής.

Το πρώτο ζήτημα που αντιμετωπίζουν οι μετανάστες και οι πρόσφυγες στη χώρα υποδοχής τους είναι η εξίσωση μεταξύ των μεταναστών μακράς και βραχείας παραμονής, οι οποίοι δεν βλέπουν τη σημασία της εγγραφής σε προγράμματα εκπαίδευσης ενηλίκων για τη βελτίωση των ικανοτήτων τους και, ως εκ τούτου, δεν έχουν πρόβλημα να αποδεχθούν χαμηλόμισθες θέσεις εργασίας.

Αυτό καθίσταται ιδιαίτερα προβληματικό όταν αφορά μετανάστες και πρόσφυγες που διαφεύγουν από τον πόλεμο ή τη φτώχεια, καθώς είναι σαν να εκμεταλλεύεται κάποιος τις επισφαλείς συνθήκες και την ευαλωτότητα των ανθρώπων (Kloubert & Hoggan, 2021, σ. 36).



Αυτή η λανθασμένη αντίληψη και η εξίσωση δημιουργούν περαιτέρω προβλήματα, καθώς η πλειονότητα των προγραμμάτων εκπαίδευσης ενηλίκων δημιουργείται χωρίς να έχουν προηγουμένως ληφθεί υπόψη οι αλληλεπιδράσεις μεταξύ των διαφόρων ομάδων του ευρύτερου συστήματος και οι δυσκολίες που αντιμετωπίζουν οι μετανάστες (Kloubert^{***}, 2019, στο Kloubert & Hoggan, 2021, σ. 30).

Επιπλέον, στην πλειονότητα των περιπτώσεων, τα προγράμματα εκπαίδευσης ενηλίκων προσαρμόζονται στις άμεσες ανάγκες του κράτους υποδοχής και της κοινωνίας του, χωρίς να λαμβάνονται υπόψη οι μακροπρόθεσμες συνέπειες που έχουν αυτές οι αποφάσεις στην απασχόληση, τη ζωή των μεταναστών και των προσφύγων και στη συνολική τους ένταξη.

Η ένταξη των προσφύγων και των μεταναστών στην αγορά εργασίας δυσχεραίνεται επίσης από τους εργοδότες, τις μη ρεαλιστικές τους προσδοκίες και την έλλειψη κατανόησης των δυσκολιών που βιώνουν οι πρόσφυγες και οι μετανάστες.

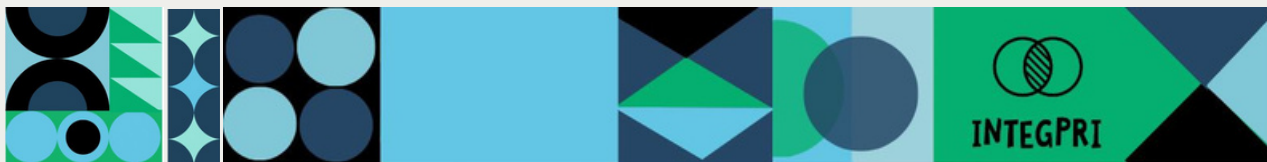
Πολλοί εργοδότες προσδοκούν εξειδικευμένους επαγγελματίες με υψηλή εξειδίκευση, οι οποίοι ταιριάζουν απόλυτα με τα πολιτισμικά, γλωσσικά και επαγγελματικά πρότυπα του συγκεκριμένου χώρου εργασίας τους (Kloubert & Hoggan, 2021, σ. 36).

Ωστόσο, πολλοί εργοδότες δεν συνειδητοποιούν ότι οι πρόσφυγες και οι μετανάστες είναι συνήθως παγιδευμένοι σε ένα σύστημα που δεν ανταποκρίνεται στις ανάγκες τους και είναι δύσκολο να το κατανοήσουν, λόγω γλωσσικών εμποδίων. Αυτό καθιστά την κατάστασή τους ακόμη πιο δύσκολη, καθώς δεν λαμβάνουν καμία εξήγηση σχετικά με το σύστημα και αναγκάζονται να ξεκινήσουν το μέλλον τους σε λάθος βάση (Ibid, 2021, σ. 34). Αυτό έχει αρνητικά αποτελέσματα για την οικονομία της χώρας υποδοχής, καθώς η ακατάλληλη επιλογή προσόντων και επαγγέλματος μειώνει την ποιότητα των παρεχόμενων υπηρεσιών και την οικονομική ανάπτυξη της χώρας.

Λόγω της δυσλειτουργίας του συστήματος, το οποίο δεν αναγνωρίζει τα προηγούμενα επαγγελματικά τους πιστοποιητικά και πτυχία, πολλοί πρόσφυγες και μετανάστες με υψηλή μόρφωση αναγκάζονται να αναλάβουν θέσεις εργασίας χαμηλής ειδίκευσης για τις οποίες είναι υπερεξειδικευμένοι επειδή δεν θέλουν να αισθάνονται βάρος για τη χώρα υποδοχής (Hill, Carr-Chellman, & Rogers-Shaw, 2021, σ. 4).

Επιπλέον, πολλοί βιώνουν επαγγελματική υποβάθμιση, η οποία συμβαίνει όταν ένα άτομο χάνει την επαγγελματική του ιδιότητα και το εισόδημά του όταν ξεκινά μια νέα εργασία ή μια νέα ζωή σε μια ξένη χώρα (Lange & Baillie Abidi, 2015^{****}, στο Hill et al., 2021, σ. 3).

^{***}Kloubert, T. (2019). Η εκπαίδευση στη δημοκρατία στο πλαίσιο των γερμανικών "μαθημάτων προσανατολισμού" για τους μετανάστες. Στο T. Kloubert (επιμ.), *Erwachsenenbildung und migration* (σφ. 115-132). Springer.



Ως αποτέλεσμα, αναπτύσσουν ένα αίσθημα κατωτερότητας και προσωπικής υποβάθμισης, το οποίο επηρεάζει τις περαιτέρω αποφάσεις τους για την απασχόληση, καθώς πολλοί πρόσφυγες και μετανάστες φεύγουν με το φόβο ότι δεν έχουν αρκετά προσόντα ή ότι οι γλωσσικές τους δεξιότητες δεν θα είναι ποτέ αρκετά καλές για περαιτέρω εξέλιξη.

Περαιτέρω ζητήματα προκύπτουν για τους πρόσφυγες και τους μετανάστες με παιδιά. Όπως έχουν δείξει μελέτες, τα παιδιά μπορούν να βιώσουν τα τραύματα των γονέων τους από δεύτερο χέρι (Migration Policy Institute, 2020, σ. 6). Ως εκ τούτου, η οικονομική ένταξη των γονέων παίζει σημαντικό ρόλο στις κοινωνικές και γνωστικές δεξιότητες και στις ακαδημαϊκές επιδόσεις των παιδιών τους.

Σύμφωνα με το Ευρωπαϊκό Δίκτυο κατά του Ρατσισμού (2017, σ. 25), μια κοινή παρανόηση μεταξύ των μεταναστών και των προσφύγων είναι ότι η παρακολούθηση μαθημάτων γλώσσας και η γνώση της γλώσσας θα τους εξασφαλίσει άμεση πρόσβαση στους ιστότοπους κοινωνικής δικτύωσης, στην αγορά εργασίας, στη στέγαση κ.λπ. Ωστόσο, πολλά μαθήματα γλώσσας παρέχουν μόνο ένα βασικό επίπεδο που δεν επαρκεί για την ανάληψη θέσεων εργασίας υψηλής εξειδίκευσης.

Ακόμα και όταν οι μετανάστες και οι πρόσφυγες αποκτήσουν γνώσεις στη γλώσσα υποδοχής, εξακολουθούν να αισθάνονται ότι οι γλωσσικές τους δεξιότητες δεν είναι αρκετές. Επιπλέον, πολλοί μετανάστες και πρόσφυγες έχουν την εντύπωση ότι η έλλειψη γλωσσικής επάρκειας χρησιμοποιείται ως δικαιολογία για να τους αρνηθούν την πρόσβαση σε καλύτερη απασχόληση (Ibid, 2017, σ. 25).

MD CORRIERE DELL'UMBRIA

Seguici anche su www.corriedellumbria.it

Lunedì 19 marzo 2018
Anno XXXVII n. 77 Euro 1,20

Il Viminale certifica: più della metà di tentati omicidi e rapine sono opera degli stranieri

Immigrati, in Umbria i peggiori

In provincia di Perugia il 64% dei denunciati e il 75% degli arrestati è rumeno o extracomunitario

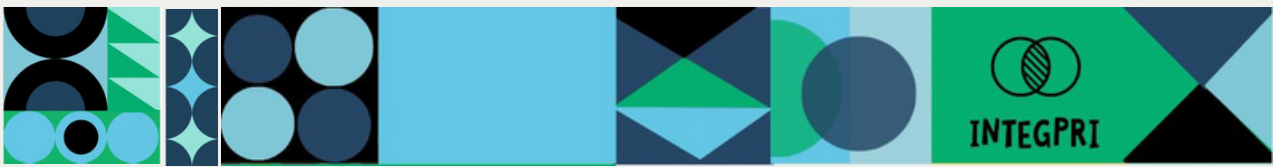
Immigrati re del crimine

PRIMO PIANO
Commissione speciale
Intesa Lega-M5s
su Giorgetti
a Montecitorio

E il procuratore marca stretto i politici

PERUGIA
"La strategia vincente sta nelle espulsioni, soprattutto in quelle con accompagnamento alla frontiera o ai centri permanenti per il rimpatrio". Insomma, le espulsioni effettive. A dirlo è il questore di Perugia Giuseppe Bisogno nella cornice di piazza del Bacio, ossia il cuore di Fontivegge, una zona ancora da riscattare arcaico. In un anno so-

**** Lange E., Baillie Abidi C. (2015). Επανεξέταση της κοινωνικής δικαιοσύνης και της εκπαίδευσης ενηλίκων για φιλόξενες κοινότητες χωρίς αποκλεισμούς: Σύνοψη θεμάτων. *New Directions for Adult & Continuing Education*, 146(2015), 99-109.

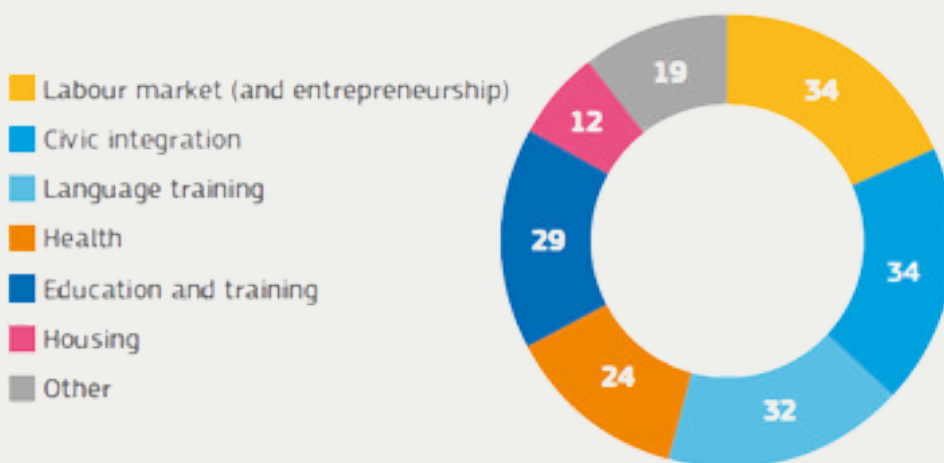


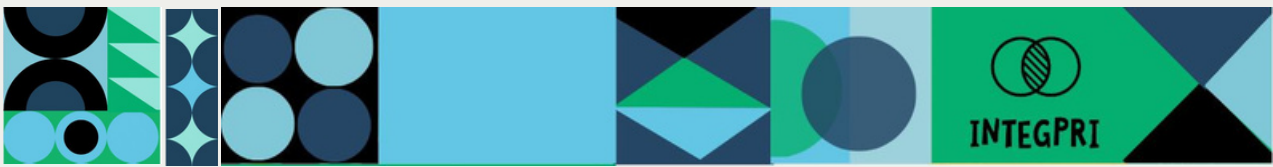
Επιπλέον, η οικονομική και κοινωνική ένταξή τους δυσχεραίνεται λόγω των προϋπαρχουσών προκαταλήψεων και των ρατσιστικών χαρακτηρισμών. Από το ξέσπασμα της προσφυγικής και μεταναστευτικής κρίσης το 2015, ο αριθμός των ρατσιστικών και ξενοφοβικών αφηγήσεων απέναντι σε πρόσφυγες και μετανάστες μουσουλμανικής και αφρικανικής καταγωγής έχει αυξηθεί. Με τη συνέργεια των μέσων μαζικής ενημέρωσης, οι μετανάστες και οι πρόσφυγες έχουν αλλοιωθεί και προβληθεί ως προβληματικά άτομα, που αρνούνται να προσαρμοστούν στον ευρωπαϊκό τρόπο ζωής και, ως εκ τούτου, αποτελούν κίνδυνο για την ευρωπαϊκή πολιτισμική ταυτότητα.

Επιπλέον, σε πολλά κράτη μέλη, οι πρόσφυγες και οι μετανάστες αναγκάζονται να παρακολουθήσουν μαθήματα ένταξης για να διατηρήσουν τα επιδόματα στο πλαίσιο της κοινωνικής βοήθειας. Επιπροσθέτως, σύμφωνα με τη Διεθνή Αμνηστία, πολλά κράτη μέλη συνέδεσαν τις μεταναστευτικές ροές με την απειλή της τρομοκρατίας, αναφέροντας επιπλέον ότι τα αντιτρομοκρατικά μέτρα αποδείχθηκαν φορείς διακρίσεων, τόσο στα χαρτιά όσο και στην πράξη (Ευρωπαϊκό Δίκτυο κατά του Ρατσισμού, 2017, σ. 22).

Ήταν επίσης δύσκολο για τις γυναίκες πρόσφυγες και τις μετανάστριες που δεν είχαν πρόσβαση σε εκπαιδευτικά προγράμματα, το ότι απορρίφθηκαν όταν έψαχναν για δουλειά επειδή φορούσαν χιτζάμπ. Αλλά ο ρατσισμός και οι διακρίσεις, συνεχίζονται ακόμη και μετά την εξασφάλιση εργασίας και την εγγραφή σε προγράμματα εκπαίδευσης ενηλίκων.

Figure 12: Overview of policies addressing migrant women





Λόγω της αυξανόμενης μετανάστευσης, ο αριθμός των θέσεων εργασίας στη μαύρη αγορά έχει επίσης αυξηθεί, τόσο μεταξύ των επίσημα καταγεγραμμένων όσο και των μη καταγεγραμμένων μεταναστών και προσφύγων, δημιουργώντας χώρο για παράνομες δραστηριότητες. Παρόλο που αυτού του είδους η απασχόληση είναι συνήθως βραχυπρόθεσμη, οι μετανάστες και οι πρόσφυγες αντιμετωπίζουν διάφορες μορφές εκμετάλλευσης, όπως η εργασία σε κακές συνθήκες χωρίς πολλά διαλείμματα, η παράτυπη καταβολή μισθών, η μη καταβολή κοινωνικών εισφορών για σύνταξη, ασφάλιση υγείας και άλλα.

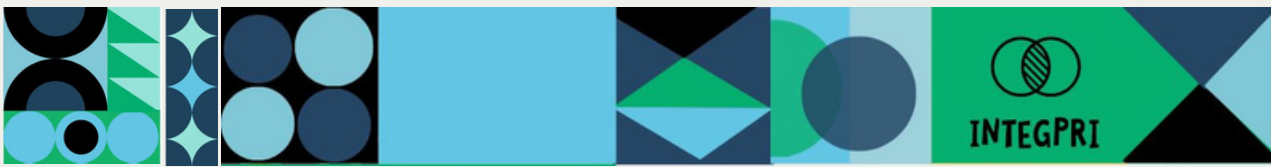
Δεδομένου ότι η νομοθεσία δεν προστατεύει τους πρόσφυγες και τους μετανάστες, ιδίως τους μετανάστες χωρίς τα απαραίτητα νομικά έντυπα, πολλοί πρόσφυγες και μετανάστες γίνονται αντικείμενο εκβιασμού από τους εργοδότες τους, οι οποίοι εκμεταλλεύονται την κατάσταση και την ευαλωτότητά τους.

Για να αποφύγουν την απέλαση πολλοί πρόσφυγες και μετανάστες συνεχίζουν να εργάζονται υπό αυτές τις συνθήκες για χρόνια μέχρι να βρουν καλύτερες ευκαιρίες. Είναι ιδιαίτερα δύσκολο για τις γυναίκες πρόσφυγες και μετανάστες, καθώς οι κοινωνικοί και οικονομικοί δείκτες τους είναι χειρότεροι από τους άνδρες.

Κατά την άφιξή τους στη νέα χώρα, ένα μικρό ποσοστό γυναικών αποφασίζει να εγγραφεί σε σχολείο ξένων γλωσσών και να αρχίσει να αναζητά ενεργά εργασία, παρόλο που μελέτες έχουν δείξει ότι οι γυναίκες που έχουν μάθει τη γλώσσα έχουν 40% περισσότερες πιθανότητες να βρουν εργασία (Migration Policy Institute, 2020, σ. 6). Ωστόσο, η έρευνα που διεξήχθη από το Migration Policy Institute (2020, σ. 8) διαπίστωσε ότι οι μετανάστριες και οι γυναίκες πρόσφυγες που δεν είχαν παιδιά πριν από την άφιξή τους στη χώρα υποδοχής είναι πιο πιθανό να δημιουργήσουν οικογένεια κατά τα πρώτα χρόνια στη χώρα υποδοχής, περίοδος που προσφέρονται τα περισσότερα μαθήματα. Παρόλο που οι γυναίκες εξέφρασαν την επιθυμία να εργαστούν και να μάθουν μια γλώσσα, πολλές γυναίκες δεν έχουν τη δυνατότητα της οργανωμένης φροντίδας των παιδιών τους ή αντιμετωπίζουν προβλήματα μετακίνησης.

Επίσης, πολλές θρησκευόμενες γυναίκες πρόσφυγες και μετανάστριες δεν έχουν παρακολουθήσει ποτέ μικτές τάξεις και αισθάνονται ότι υφίστανται διακρίσεις επειδή φορούν χιτζάμπ. Η κατάσταση των γυναικών έχει επιδεινωθεί με το ξέσπασμα της πανδημίας Covid-19, αφήνοντας εκατομμύρια γυναίκες πρόσφυγες και μετανάστριες, χωρίς δουλειά, μόνες με τα παιδιά τους, χωρίς τη δυνατότητα να διευρύνουν τους κοινωνικούς τους κύκλους και να βελτιώσουν την οικονομική τους κατάσταση.

Ωστόσο, σύμφωνα με τη μελέτη του Ευρωπαϊκού Δικτύου Μετανάστευσης (2022, σ. 1), μόνο ένας μικρός αριθμός εθνικών στρατηγικών ένταξης περιλαμβάνει ειδικά τις γυναίκες. Επιπλέον, η πλειονότητα των κρατών μελών δεν δημιούργησε νέα μέτρα ένταξης ούτε τροποποίησε τα υφιστάμενα για να μειώσει τις δυσμενείς επιπτώσεις της πανδημίας COVID-19 στις γυναίκες μετανάστες (Ibid, 2022, σ. 1).



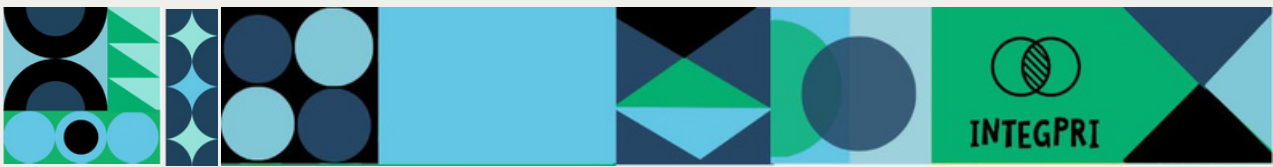
Εξαιτίας αυτού, περισσότερα κράτη μέλη έχουν αρχίσει να δίνουν προτεραιότητα στην ένταξη των γυναικών στην αγορά εργασίας, στην υγεία των γυναικών και στην πρόσβαση στη στέγαση και την εκπαίδευση. Παρόλο που η κατάσταση βελτιώνεται σιγά σιγά, πρέπει να γίνουν ακόμη πολλά στον τομέα της βελτίωσης της οικονομικής και κοινωνικής κατάστασης των γυναικών.

Εικόνα από javi_indy στο Freepik

Μετά την κρίση των προσφύγων και των μεταναστών το 2015, η ΕΕ έχει επενδύσει δισεκατομμύρια σε προγράμματα, χρηματοδοτικά ταμεία και έργα ένταξης.

Παρά τις πολυάριθμες επενδύσεις σε προγράμματα και στρατηγικές, η ένταξη και η κοινωνικοοικονομική κατάσταση των προσφύγων και των μεταναστών δεν έχει βελτιωθεί σημαντικά. Το 2017, η ΕΕ εγκαινίασε το εργαλείο EU Skills Profile Tool για τους υπηκόους τρίτων χωρών, το οποίο εξακολουθεί να λειτουργεί.

Το εργαλείο αυτό αποσκοπεί στην ενθάρρυνση της έγκαιρης κατάρτισης προφίλ δεξιοτήτων των μεταναστών, των προσφύγων και των μη κατοίκων της ΕΕ που ζουν στην ΕΕ (The European Commission, 2022, σ. 1). Αν και η δημιουργία του εργαλείου EU Skills Profile Tool και η αυξημένη εφαρμογή της ΑΠΓ αποτελεί ένα βήμα προς τα εμπρός στην αναγνώριση των προηγούμενων δεξιοτήτων και γνώσεων των μεταναστών, οι προκλήσεις παραμένουν.



5.3 Ορισμένες προκλήσεις της ΑΠΓ



Πολλές φορές, ο αξιολογητής που ορίζεται να ακολουθήσει τη διαδικασία αναγνώρισης της προηγούμενης μάθησης και το σύστημα δεν είναι σε θέση να επικοινωνήσουν τις απαιτήσεις τους, με αποτέλεσμα να μην είναι δυνατή η υποβολή των αντίστοιχων αποδείξεων και ο προσδιορισμός των δεξιοτήτων (Andersson, 2020, σ. 21- Aggarwal, 2015, σ. 29). Στη συνέχεια, σύμφωνα με τον Aggarwal (2015, σ. 18, 29), υπάρχει χαμηλή κοινωνική δέσμευση μεταξύ των διαφόρων επιπέδων εξουσίας, καθώς στις περισσότερες χώρες, το κράτος εξουσιοδοτεί ΜΚΟ ή άλλους κοινωνικούς φορείς να εφαρμόσουν την ΑΠΓ, χωρίς όμως να διαθέτουν επαρκείς ικανότητες. Ως εκ τούτου, σύμφωνα με τον Andersson (2020, σ. 22), χωρίς μια καλά σχεδιασμένη διαδικασία ΑΠΓ, το αποτέλεσμα μπορεί να είναι ο αποκλεισμός και όχι η αναγνώριση.

Πρόσθετες προκλήσεις που παρουσιάζονται στην εφαρμογή της Ενιαίας και Συμπεριληπτικής Εκπαίδευσης είναι η ανεπαρκής χρηματοδότηση και η περιορισμένη γνώση των θετικών της αποτελεσμάτων, αφού φαίνεται να υπάρχει έλλειψη ποσοτικών δεδομένων σχετικά με αυτή.

Παρόλο που έχουν γίνει πολλές προτάσεις για τη βελτίωση της ΑΠΓ σε παγκόσμιο επίπεδο, η εφαρμογή της παραμένει υπό την ευθύνη του κάθε κράτους. Εκτός από την επένδυση σε νέες τεχνολογίες που θα επιτρέψουν τη διάκριση μεταξύ προσφύγων και μεταναστών και των διαφορετικών αναγκών τους, είναι επίσης απαραίτητο να βελτιωθεί η οργάνωση και η διαχείριση.



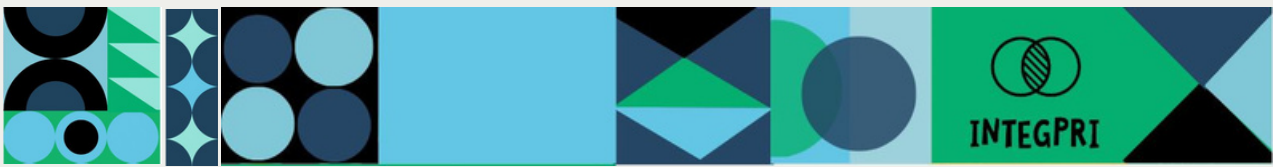
Για το σκοπό αυτό, ο Aggarwal (2015, σ. 29-30) πρότεινε 12 βήματα για να βοηθήσει τις χώρες να βελτιώσουν το σύστημα ΑΠΓ. Το πρώτο βήμα είναι η αύξηση της ευαισθητοποίησης για την ΑΠΓ και η προσφορά αποτελεσματικής επαγγελματικής υποστήριξης και συμβουλευτικής στους αιτούντες ΑΠΓ. Αυτό δεν μπορεί να γίνει χωρίς την υποστήριξη των θεσμικών και νομικών συστημάτων.

Για την επίτευξη αποτελεσματικών θεσμικών και νομικών συστημάτων, οι χώρες πρέπει να εντάξουν την Συμπεριληπτική Εκπαίδευση στην ατζέντα των εκπαιδευτικών και επιμορφωτικών πολιτικών. Στη συνέχεια, για να βελτιώσουν το σύστημα ΑΠΓ, οι χώρες θα πρέπει να προωθήσουν την ενεργό συμμετοχή των διαφόρων κοινωνικών εταίρων και ενδιαφερομένων (Ibid, 2015, σ. 30). Στο επόμενο βήμα, οι χώρες θα πρέπει να εξασφαλίσουν αρκετούς εξειδικευμένους επαγγελματίες στην εφαρμογή της ΑΠΓ.

Σύμφωνα με τον Aggarwal (2015, σ. 30), αυτό θα προσφέρει καλύτερη κατανόηση των αναγκών και, ως εκ τούτου, θα δημιουργήσει καλύτερες ευκαιρίες για τους υποψηφίους. Στο τελευταίο μέρος της έκθεσής του ο Aggarwal (2015, σ. 30) προτείνει τη διαμόρφωση ενός συστήματος παρακολούθησης και αξιολόγησης που θα παρέχει στους υπεύθυνους λήψης αποφάσεων και στους κοινωνικούς εταίρους δεδομένα για μελλοντικές βελτιώσεις.

Παρά τις επικρίσεις και τις προκλήσεις που εξακολουθούν να υπάρχουν, η ΑΠΓ στο πλαίσιο της Συμπεριληπτικής Εκπαίδευσης παραμένει το καλύτερο εργαλείο για την αξιολόγηση των προσφύγων και των μεταναστών με την αναγνώριση των προηγούμενων αποκτηθέντων ικανοτήτων και γνώσεων τους να αναδύεται ομαλά. Με τις επερχόμενες προκλήσεις, όπως οι πόλεμοι και η περιβαλλοντική μετανάστευση, η χρήση της ΑΠΓ θα γίνει ακόμη πιο συχνή και σημαντική.

Δεδομένου ότι η ΑΠΓ έχει σημαντικές επιπτώσεις τόσο στην κοινωνία όσο και στα άτομα, οι υπεύθυνοι λήψης αποφάσεων πρέπει να της δώσουν προτεραιότητα βάζοντας την ΑΠΓ ψηλά στην ατζέντα τους. Μόνο αυτό θα συμβάλει στην επίλυση των υπόλοιπων προκλήσεων που συνδέονται με την ΑΠΓ, συμπεριλαμβανομένης της παρανόησης των πραγματικών αναγκών, η οποία κάνει τους υποψηφίους να αισθάνονται παραμελημένοι και η οποία μπορεί να οδηγήσει σε "εγκεφαλική κακοποίηση".



Αναστοχασμός και συζήτηση

Έχετε ακούσει ποτέ για την ΑΠΓ πριν διαβάσετε αυτό το εγχειρίδιο; Εάν ναι, τι σήμαινε για εσάς; Ταιριάζει ο ορισμός και η αντίληψή σας με την περιγραφή στο εγχειρίδιο;

Γνωρίζετε τις έννοιες των τυπικών, μη τυπικών και άτυπων διαδικασιών μάθησης; Πώς θα τις περιγράφατε;

Σύμφωνα με εσάς, γιατί η ΑΠΓ έχει γίνει θέμα αυξανόμενου ενδιαφέροντος, καθώς και πολιτικής και πρακτικής σε όλο τον κόσμο;

Είναι απαραίτητο να γνωρίζετε τη διάκριση μεταξύ τυπικής, άτυπης και μη τυπικής μαθησιακής διαδικασίας;

Έχετε βρεθεί ποτέ σε θέση όπου η χρήση της ΑΠΓ ήταν απαραίτητη; Πριν διαβάσετε το εγχειρίδιο, ήσασταν εξοικειωμένοι με τα ζητήματα που αντιμετωπίζουν οι μετανάστες; Γνωρίζετε τα εργαλεία που δημιουργήθηκαν για να καταστεί δυνατή η αναγνώριση των προηγούμενων γνώσεων των μεταναστών;

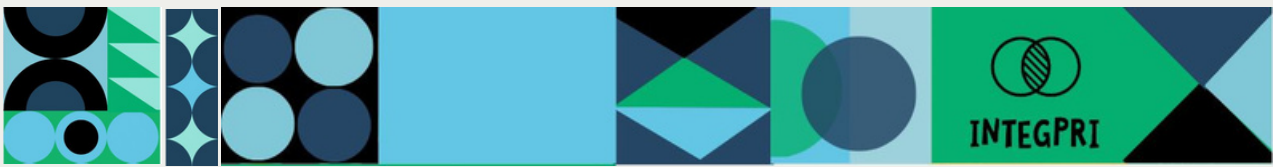
Γνωρίζετε ότι υπάρχουν ορισμένα προγράμματα και δράσεις σε άλλες ευρωπαϊκές χώρες;

Γνωρίζετε ότι η ΑΠΓ είχε περισσότερα οφέλη από τα οικονομικά, όπως ανθρώπινα και κοινωνικά οφέλη;

Γνωρίζετε τις δυσκολίες που αντιμετωπίζουν οι πρόσφυγες και οι μετανάστες κατά τη διάρκεια της μαθησιακής διαδικασίας; Τις μακροπρόθεσμες συνέπειες που μπορεί να τους προκαλέσει;

Έχετε κάποιο παράδειγμα μιας περίπτωσης όπου η εφαρμογή της ΑΠΓ είχε αντίκτυπο σε κάποιον που διδάσκατε/εκπαιδεύατε;

Έχετε βρεθεί ποτέ σε μια κατάσταση όπου έπρεπε να λάβετε υπόψη σας τις διαφορές επιπέδων μεταξύ των ατόμων που διδάσκατε; Αν ναι, πώς καταφέρατε να το κάνετε να λειτουργήσει;



Τι μπορείτε να εφαρμόσετε ή έχετε ήδη εφαρμόσει για να βεβαιωθείτε ότι οι μετανάστες χρησιμοποιούν τη φαντασία τους, ότι είναι γοητευμένοι και περίεργοι για αυτό που μαθαίνουν;

"Είναι πολύ σημαντικό να εξατομικεύουμε τις διδακτικές πρακτικές. Είμαστε πολύ διαφορετικοί, δεν έχουμε όλοι τις ίδιες ικανότητες και ανάγκες για μάθηση. Επομένως, είναι σημαντικό να το λαμβάνουμε αυτό υπόψη πριν διδάξουμε μια τάξη"

Τι πιστεύετε για αυτή τη δήλωση; Συμφωνείτε ή διαφωνείτε μαζί της; Αν συμφωνείτε αλλά δεν την έχετε εφαρμόσει, πώς μπορείτε να το κάνετε;

Πώς μπορεί η ΑΠΓ να είναι επωφελής για τις εταιρείες, την κοινωνία και τα άτομα;

Είναι η διαδικασία αναγνώρισης της προϋπάρχουσας γνώσης κάτι γραμμικό σύμφωνα με εσάς; Αν ναι, γιατί; Αν όχι, γιατί και εξηγήστε μερικές από τις «αποχρώσεις» που μπορεί να έχει.

Γνωρίζετε την έννοια της "εγκεφαλικής κακοποίησης" και της "διαρροής εγκεφάλων" σε σχέση με την αδυναμία αναγνώρισης των ικανοτήτων και των γνώσεων ενός μετανάστη/ πρόσφυγα;

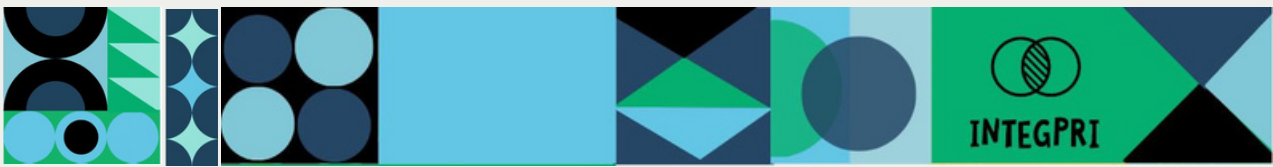
Γνωρίζετε τα ποικίλα προβλήματα που αντιμετωπίζουν οι πρόσφυγες που προσπαθούν να εγγραφούν στο κολέγιο;

Ποια μπορεί να είναι τα πλεονεκτήματα της αναγνώρισης της προηγούμενης μάθησης στους ανηλίκους;

Σύμφωνα με εσάς, γιατί είναι σημαντικό οι μαθητευόμενοι και οι εκπαιδευτικοί να έχουν σχέση εμπιστοσύνης; Έχετε βιώσει ποτέ μια κατάσταση όπου έπρεπε να συνεργαστείτε με κάποιον που δεν εμπιστευόσασταν; Πώς επηρέασε τη δουλειά σας;

Γνωρίζετε τις 3 διαφοροποιήσεις που περιγράφει ο Ralrhs (2016); Έχετε ποτέ ενσωματώσει αυτές τις διαφοροποιήσεις στις τάξεις σας ή στη διδακτική σας διαδικασία; Εάν όχι, θα το κάνατε; Ποια οφέλη πιστεύετε ότι θα μπορούσε να αποφέρει τόσο σε εσάς όσο και σε αυτόν που μαθαίνει;

Γνωρίζετε το "χαρτοφυλάκιο γνώσεων και δεξιοτήτων (portfolio)"; Κατά τη γνώμη σας, πώς θα μπορούσε να είναι ωφέλιμο;



Γνωρίζετε τις "Κατευθυντήριες γραμμές για την αναγνώριση, επικύρωση και διαπίστευση των αποτελεσμάτων της μη τυπικής και άτυπης μάθησης" ή το "πακέτο μάθησης" που εξέδωσε η ΔΟΕ;

- Εάν ναι, μπορέσατε να εφαρμόσετε κάποιες από τις γνώσεις που αποκτήσατε από αυτά τα δύο σημεία στις διάφορες εργασίες σας;
- Αν όχι, σκεφτείτε τρόπους με τους οποίους θα μπορούσατε να ενσωματώσετε αυτές τις διαφορετικές διεξόδους στη δουλειά σας. Ποια είναι μερικά από τα οφέλη που θα μπορούσατε να αποκομίσετε από κάτι τέτοιο;

Τι σημαίνει για εσάς "πρακτικές ΑΠΓ με γνώμονα την αξιολόγηση"; Πώς θα μπορούσαν αυτές οι πρακτικές να διευκολύνουν την ενσωμάτωση των μεταναστών και την αναγνώριση των προηγούμενων γνώσεων;

Γνωρίζετε τις δραστηριότητες του κεφαλαίου 5; Αν ναι, ποιες; Τις εφαρμόσατε και πώς; Ποιο ήταν το αποτέλεσμα;

Εάν όχι, θα εφαρμόζατε μια από αυτές; Ποιά θα μπορούσε να είναι αυτή; Για ποιους λόγους; Ποιες θα ήταν οι προσδοκίες σας για τα αποτελέσματα της άσκησης;

Γνωρίζετε την "εκπαίδευση ενηλίκων"; Τι σημαίνει για εσάς; Ταιριάζει ο ορισμός και οι σκέψεις σας γι' αυτήν με την περιγραφή του εγχειριδίου;

Ποιες είναι μερικές από τις δυσκολίες που αντιμετωπίσατε όταν εργαστήκατε στην εκπαίδευση ενηλίκων; Ποιες είναι κάποιες λύσεις που θα μπορούσατε να σκεφτείτε για να διευκολύνετε εσάς και τον εκπαιδευόμενο;

Γνωρίζετε τις δυσκολίες που αντιμετωπίζουν οι μετανάστριες; Χρειάστηκε ποτέ να αντιμετωπίσετε μια σύνθετη κατάσταση όπου μια μετανάστρια γυναίκα εμπλεκόταν σε μια από τις δυσκολίες που αναφέρονται στο Κεφάλαιο 6;



Πηγές

Aggarwal, A. (2015). Αναγνώριση προηγούμενης μάθησης: https://www.ilo.org/wcmsp5/groups/public/--ed_emp/---ifp_skills/documents/publication/wcms_625895.pdf

Andersson, P. (2020). Αναγνώριση της προηγούμενης μάθησης για την ένταξη των προσφύγων υψηλής ειδίκευσης στην αγορά εργασίας. *International migration*, 59 (4), 13-25. <https://onlinelibrary.wiley.com/doi/full/10.1111/imig.12781>

Encyclopedia Britannica. (n. d.) Εκπαίδευση ενηλίκων. https://www.britannica.com/topic/adult_education

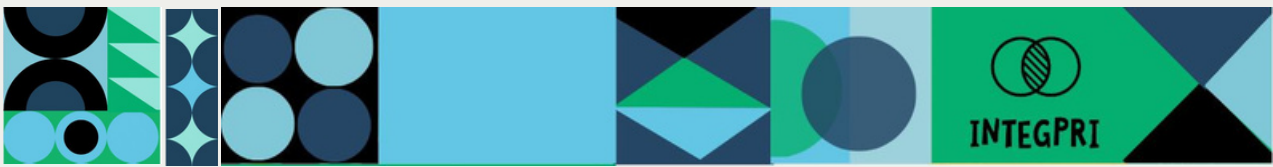
Ευρωπαϊκό Δίκτυο Μετανάστευσης. (2022). *Integration of Migrant Women*. https://home-affairs.ec.europa.eu/news/new-emn-study-published-integration-migrant-women-2022-09-07_en

Ευρωπαϊκό Δίκτυο κατά του Ρατσισμού. ρατσισμός και διακρίσεις στο πλαίσιο της μετανάστευσης στην Ευρώπη: Σκιώδης έκθεση ENAR 2015/2016. (2017). https://ec.europa.eu/migrant-integration/library-document/racism-and-discrimination-context-migration-europe-0_en

Fernandes, S., & Kerneis, K. (2020). Towards an individual right to adult learning for all Europeans. <https://feps-europe.eu/wp-content/uploads/downloads/publications/lifelong%20learning%20-%20a4%20-%20def%201%20-%2088%20pages%20%204%20cover%20pp.pdf>

Formosa, M. (2014). Δια βίου μάθηση στην τρίτη ηλικία. Στο B. Schmidt-Hertha, S. Jelenc Krašovec, & M., Formosa (Ed.). *Learning across Generations in Europe: Contemporary Issues in Older Adult Education* (σελ. 11-23). https://www.researchgate.net/publication/278028177_Learning_across_Generations_in_Europe_Contemporary_Issues_in_Older_Adult_Education.

Hill, L.H., Carr-Chellman, D., & Rogers-Shaw, C. (2021). Οι προκλήσεις της Μετανάστευσης και επιπτώσεις στην πρακτική της εκπαίδευσης ενηλίκων. *Κατευθυντήριες γραμμές επαναχρησιμοποίησης άρθρου. American Association for Adult and Continuing Education*, 32 (1), 3-4. <https://journals.sagepub.com/doi/pdf/10.1177/1045159520985085>



Διεθνής Οργάνωση Εργασίας. (2017). Πώς να διευκολύνουμε την αναγνώριση των δεξιοτήτων των διακινούμενων εργαζομένων: Guide for Employment Services Provider. https://www.ilo.org/wcmsp5/groups/public/---ed_emp/--ifp_skills/documents/publication/wcms_572672.pdf

Διεθνής Οργανισμός Μετανάστευσης. (2020). Παγκόσμια έκθεση για τη μετανάστευση 2020. <https://worldmigrationreport.iom.int/wmr-2020-interactive/>

Kloubert, T., & Hoggan, C. (2020). Οι μετανάστες και η αγορά εργασίας Ο ρόλος και τα καθήκοντα της εκπαίδευσης ενηλίκων. *Adult Learning*, 32 (1), 29-39. <https://journals.sagepub.com/doi/full/10.1177/1045159520977713>

Ινστιτούτο Μεταναστευτικής Πολιτικής. (2020). Πέρα από την εργασία: Μείωση της κοινωνικής απομόνωσης για τις γυναίκες πρόσφυγες και άλλους περιθωριοποιημένους νεοεισερχόμενους. https://www.migrationpolicy.org/sites/default/files/publications/TCM-Social-Isolation_FINALWEB.pdf

Morrice, L., Shan, H., & Sprung, A. (2017). Μετανάστευση, εκπαίδευση ενηλίκων και μάθηση. *Studies in the Education of Adults*, 49(2), 129-135. <https://www.tandfonline.com/doi/pdf/10.1080/02660830.2018.1470280?needAccess=true>

Δικαίωμα στην εκπαίδευση. (n.d.). Εκπαίδευση και μάθηση ενηλίκων. <https://www.right-to-education.org/issue-page/th-mes/adult-education-and-learning>

Η Ευρωπαϊκή Επιτροπή. (2021). Εκπαίδευση ενηλίκων στην ΕΕ. <https://education.ec.europa.eu/education-levels/adult-learning/adult-learning-πρωτοβουλίες>

Η Ευρωπαϊκή Επιτροπή. (2022). Ένταξη μεταναστών από τρίτες χώρες. <https://ec.europa.eu/social/main.jsp?catId=1274&langId=en>

UNESCO. (2018). Τι κρίμα: διασφάλιση της αναγνώρισης των προσόντων και της προηγούμενης μάθησης των μεταναστών και των προσφύγων. <https://unesdoc.unesco.org/ark:/48223/pf000036631>



ΣΥΝΤΕΛΕΣΤΕΣ

Αυτός ο οδηγός έχει αναπτυχθεί για το έργο KA210 Erasmus+ «Ένταξη μέσω προηγούμενης γνώσης», αριθ. έργου 2021-2-FI01-KA210-ADU-000049997.

Δικτυακός τόπος του έργου: <https://integpri.eu/>

Έρευνα και κείμενο:

Georgia Konstantia Karagianni

Vaia Parakyritsi

Giulia Terracciano Clara Ubani

Marja-Liisa Helenius Valbona Qerimi

Σχεδιασμός:

Martha Largaespada Roque

Διάταξη:

Roberto Teodoro, Martha Largaespada Roque

Η υποστήριξη της Ευρωπαϊκής Επιτροπής για την παραγωγή της παρούσας δημοσίευσης δεν συνιστά έγκριση του περιεχομένου, το οποίο αντικατοπτρίζει τις απόψεις μόνο των συγγραφέων, και η Επιτροπή δεν μπορεί να θεωρηθεί υπεύθυνη για οποιαδήποτε χρήση των πληροφοριών που περιέχονται σε αυτήν.



**Co-funded by
the European Union**

Integration through prior knowledge



Co-funded by
the European
Union

Project no. 2021-2-FI01-KA210-
ADU-000049997

